

FLUENCE

MANUAL DE UTILIZACIÓN



pasión por el rendimiento



ELF socio de la
**WORLD
SERIES**
by RENAULT



RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.



www.lubricants.elf.com



Una marca de **TOTAL**

Bienvenido a bordo de su vehículo

Este manual de utilización y de mantenimiento reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos (de serie u opcionales) existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al «Representante de la marca» se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del inglés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.



S U M A R I O

Capítulos

Conozca su vehículo

1

La conducción

2

Su confort

3

Mantenimiento

4

Consejos prácticos

5

Características técnicas

6

Índice alfabético

7



Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llave con telemando: información general, utilización	1.2
Tarjeta RENAULT: información general, utilización	1.5
Puertas	1.11
Sistema antiarranque y antirrobo	1.15
Condenación automática de los abrientes durante la circulación	1.16
Reposacabezas / Asientos	1.17
Cinturones de seguridad	1.20
Dispositivos de retención complementarios:	1.23
a los cinturones delanteros	1.23
a los cinturones traseros	1.26
dispositivos de protección lateral	1.27
Seguridad infantil: información general	1.29
elección de la fijación del asiento para niños	1.32
instalación del asiento para niños	1.34
Puesto de conducción	1.38
Aparatos de control	1.42
Ordenador de a bordo	1.47
menú de personalización de los ajustes del vehículo	1.56
Hora y temperatura exterior	1.57
Volante de dirección / Dirección asistida	1.59
Retrovisores	1.60
Retrovisor interior	1.61
Bocina y señales luminosas	1.62
Iluminación y señalizaciones exteriores	1.63
Ajuste de los faros	1.66
Limpias / lavacristales	1.68
Depósito de carburante	1.70

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)



Información elemental sobre la llave con telecomando

- 1 Llave
- 2 Retracción/despliegue de la llave
- 3 Desbloqueo de todos los abrientes
- 4 Bloqueo de todos los abrientes
- 5 Apertura del maletero

Duración de la pila de la llave con telecomando

Utilice únicamente una pila del tipo prescrito. Asegúrese de disponer de una pila en buen estado y de introducirla correctamente.

Su duración es de aproximadamente dos años. Cuando la pila esté descargada, consulte el párrafo «Llave con telecomando: pila» en el capítulo 5.

Alcance del telemando de radiofrecuencia

Varía dependiendo del entorno. Atención a las acciones con el telemando por radiofrecuencia que puedan bloquear o desbloquear el vehículo si se presionan de forma involuntaria los botones.



Responsabilidad del conductor

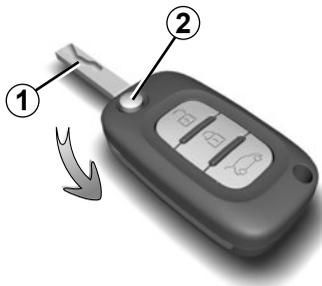
No abandone nunca su vehículo con la llave en el interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor o accionando los equipamientos (palanca de velocidades, elevelunas).

Existe el riesgo de graves lesiones.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

29236



Llave 1

La llave sirve para desbloquear la puerta o para abrir la tapa del maletero, según el modelo, cuando el telecomando por radiofrecuencia no puede funcionar.

Nota: si el sistema de alerta anti-intrusión está activado, la apertura de una puerta o del maletero con la llave dispara la alerta. La alerta anti-intrusión se detiene cuando la puerta es desbloqueada o cuando se arranca el motor.

El telecomando por radiofrecuencia no puede funcionar o su zona accesible se ha modificado:

- cuando el nivel de carga de la pila del telecomando por radiofrecuencia es bajo o está descargada;
- cuando la frecuencia de los aparatos eléctricos utilizados es la misma que la de la llave con telecomando;
- cuando el vehículo se encuentra en un campo electromagnético de alta frecuencia.

Utilización de la llave

Para la utilización de la llave, consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1 y en el párrafo «Maletero» en el capítulo 3.

Recogida/despliegue de la llave

Pulse el botón 2 y recoja la llave 1 en la dirección indicada por la flecha.

Con la llave retraída, una presión en el botón 2 permite que la llave se despliegue.

Consejo

No exponga a la llave con telecomando cerca de una fuente de calor, al frío o a la humedad.

No la guarde en un lugar en el que se pueda doblar, e incluso deteriorarse por una acción involuntaria. No se siente encima de ella y no la guarde en un bolsillo trasero de un pantalón.

Sustitución de la llave con telecomando o necesidad de un duplicado

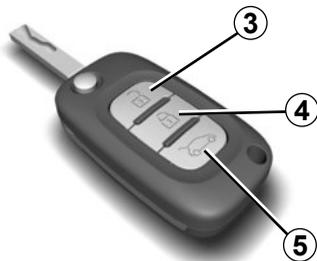
En caso de pérdida, o si desea otra llave con telecomando, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una llave con telecomando, será necesario llevar el vehículo y **todas sus llaves con telecomando** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro llaves con telecomando por vehículo.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: utilización

29236



Desbloqueo de las puertas

Pulse el botón **3**.

El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

Nota: si no se abre ninguna puerta en el minuto siguiente al desbloqueo mediante el botón **3**, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

Con el motor girando, los botones del telemando por radiofrecuencia se desactivan.

Bloqueo de las puertas

Pulse el botón **4**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de precaución. Si un abridor está abierto o mal cerrado, tiene lugar un bloqueo y un desbloqueo rápido sin intermitencia de las luces de emergencia.

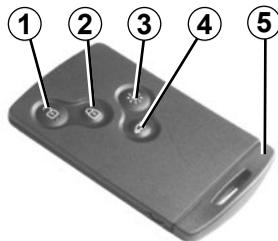
Apertura de la puerta del maletero

Continúe pulsando el botón **5** para abrir el maletero.

Las luces de precaución parpadean para señalar que los abridores están bloqueados/desbloqueados:

- **una intermitencia** indica que el vehículo está desbloqueado;
- **dos parpadeos** indican que el vehículo está bloqueado.

TARJETA RENAULT: generalidades (1/2)



26787

- 1 Desbloqueo de los abrientes
- 2 Bloqueo de los abrientes
- 3 Encendido a distancia de la iluminación
- 4 Bloqueo/desbloqueo del maletero
- 5 Llave integrada

La tarjeta RENAULT permite:

- bloqueo / desbloqueo de las puertas y de la tapa de apertura del depósito de carburante (según vehículo)
- desbloqueo / bloqueo del maletero
- el encendido de la iluminación a distancia del vehículo (consulte las páginas siguientes)
- el arranque del motor (consulte el párrafo «Arranque del motor» del capítulo 2).

Duración de la vida útil de la pila de la tarjeta RENAULT

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente.

Su duración es de aproximadamente dos años. Cámbiela cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparezca en el cuadro de instrumentos (consulte el párrafo «Tarjeta RENAULT: pila» del capítulo 5).

puede seguir bloqueando/desbloqueando y arrancar el vehículo con una pila descargada. Consulte los párrafos «Bloqueo/desbloqueo del vehículo» en el capítulo 1 y «Arranque del motor» en el capítulo 2.

Zona accesible de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno. Atención a las acciones en la tarjeta RENAULT que puedan bloquear o desbloquear el vehículo si se presionan de forma involuntaria los botones.



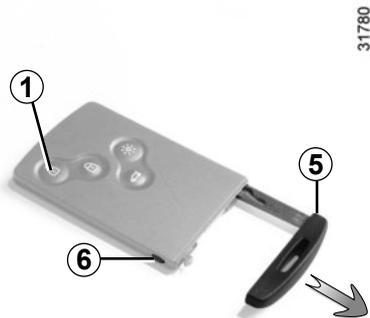
Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave en el interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallas o incluso bloquear las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.

TARJETA RENAULT: generalidades (2/2)



Llave integrada 5

La llave integrada sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera cuando no puede funcionar la tarjeta RENAULT:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada, etcétera.
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta;
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Acceso a la llave 5

Presione el botón **6** y tire de la llave **5**, después suelte el botón.

Empleo de la llave

Para el empleo de la llave integrada, consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de los abrientes» del capítulo 1 y el párrafo «Maletero» del capítulo 3.

Una vez haya entrado en el vehículo con la llave integrada, colóquela en su alojamiento situado en la tarjeta RENAULT y después introduzca esta última en el lector de tarjeta para poder arrancar.

Nota: cuando abra una puerta o el maletero mediante la llave integrada, la alerta antirrobo emite un bip sonoro. Se puede desactivar la alerta antirrobo pulsando el botón de desbloqueo de las puertas **1** o introduciendo la tarjeta en el lector de tarjeta.

Particularidades

No acerque la tarjeta RENAULT a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No la guarde en un lugar en el que se pueda doblar o deteriorarse involuntariamente. Si la coloca en el bolsillo trasero de su pantalón, se puede estropear al sentarse.

Sustitución o necesidad de una tarjeta adicional

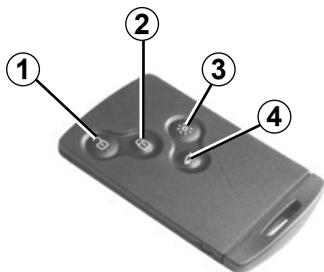
En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de otra tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo y **todas sus tarjetas** RENAULT a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas inteligentes por vehículo.

TARJETA RENAULT: uso

26787



Desbloqueo de todos los abrientes

Pulse el botón **1**.

El desbloqueo de los abrientes se indica mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia.

Bloqueo de los abrientes

Pulse el botón **2**.

El bloqueo de los abrientes se indica mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia. Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se ha quedado dentro del lector, se produce una condenación y una descondenación rápida de los abrientes **sin intermitencia** de las luces de precaución.

Desbloqueo / bloqueo del maletero

Pulse el botón **4** para bloquear o desbloquear el portón.

Las luces de precaución parpadean para señalar que los abrientes están bloqueados/desbloqueados:

- **una intermitencia** indica que el vehículo está desbloqueado;
- **dos parpadeos** indican que el vehículo está bloqueado.

Función «iluminación a distancia»

Esta función permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

Una presión en el botón **3** enciende los faros, las luces de posición y la iluminación interior durante 20 segundos aproximadamente.

Nota: una nueva presión en el botón **3** apaga las luces.

Alerta de no detección de la tarjeta RENAULT

Si se abre una puerta cuando el motor está girando y la tarjeta no está en el lector, aparece el mensaje «Tarjeta no detectada» en el cuadro de instrumentos y una señal acústica se lo indica. La alerta desaparece cuando se introduce la tarjeta en el lector.

Quando el motor está girando, los botones de la tarjeta con telemando se desactivan.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (1/3)



34227

Utilización

Para los vehículos que se encuentren equipados con este dispositivo, el mismo permite, además de las funcionalidades de la tarjeta RENAULT de telemando, el bloqueo/desbloqueo sin utilizar la tarjeta RENAULT cuando se encuentra en la zona de acceso **1**.

Nota: evite que la tarjeta RENAULT entre en contacto con otros equipamientos electrónicos (ordenador, PDA, teléfono, etc.) que pudieran alterar su funcionamiento.



28392

Desbloqueo del vehículo

Cuando la tarjeta RENAULT se encuentre en la zona **1** y el vehículo esté bloqueado, pulse el botón **3** de la empuñadura **2** de una de las dos puertas delanteras: el vehículo se desbloqueará.



29342

Una presión en el botón **4** también desbloquea todo el vehículo.

El desbloqueo de las puertas se indica mediante una intermitencia de las luces de precaución.

Nota: durante tres segundos tras bloquear el vehículo pulsando el botón **3**, el bloqueo queda inhibido.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (2/3)



Bloqueo del vehículo

Dispone de tres modos de bloqueo del vehículo: por alejamiento, mediante el botón **3** o mediante la tarjeta RENAULT.

Bloqueo por alejamiento

Llevando consigo la tarjeta RENAULT, con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente cuando sale de la zona **1**.

Nota: la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



El bloqueo del vehículo se manifiesta mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta está presente en el habitáculo (o en el lector de tarjetas), no hay bloqueo. En este caso, **no hay intermitencia de las luces de emergencia**.

Bloqueo con el botón 4

Con las puertas cerradas, y llevando consigo la tarjeta RENAULT, pulse el botón **3** de la empuñadura de la puerta delantera. El vehículo se bloquea.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, o si una tarjeta RENAULT se encuentra en el lector de tarjeta, no hay bloqueo de los abrientes ni intermitencia de las luces de precaución incluso si presiona el botón **3**.

Observación: la tarjeta RENAULT debe encontrarse en la zona de acceso del vehículo **1** (pero no cerca del maletero) para que el vehículo se pueda bloquear con el botón.

Particularidad

Si desea comprobar la condenación tras un bloqueo con el botón **3**, dispone de aproximadamente **tres** segundos para accionar las empuñaduras de las puertas sin desbloquearlas.

A continuación, el modo manos libres está de nuevo activo y cualquier acción en la empuñadura provoca el desbloqueo del vehículo.

TARJETA RENAULT MANOS LIBRES: utilización (3/3)



26787

Bloqueo del vehículo

(continuación)

Bloqueo mediante la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, presione el botón **4**: el vehículo se bloquea.

El bloqueo del vehículo se manifiesta mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia.

Nota: la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.



33540

Particularidad

El bloqueo del vehículo no se puede llevar a cabo cuando:

- un abriente está abierto o mal cerrado;
- una tarjeta se encuentra siempre en la zona **5** (o en el lector de tarjeta) y ninguna otra tarjeta se encuentra en la zona de detección exterior.

Con el motor en marcha, si tras haber abierto o cerrado una puerta, la tarjeta ya no se encuentra en el habitáculo, el mensaje «Tarjeta no detectada» (acompañado de una señal acústica, cuando la velocidad supera un umbral) le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esta alerta le evita, por ejemplo, continuar el viaje después de apearse un pasajero en posesión de la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

Tras un bloqueo/desbloqueo del vehículo o del maletero, solamente mediante los botones de la tarjeta RENAULT, el bloqueo por alejamiento y el desbloqueo en modo manos libres se desactivan.

Para volver al funcionamiento en manos libres: volver a arrancar el vehículo.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (1/2)



Apertura desde el exterior

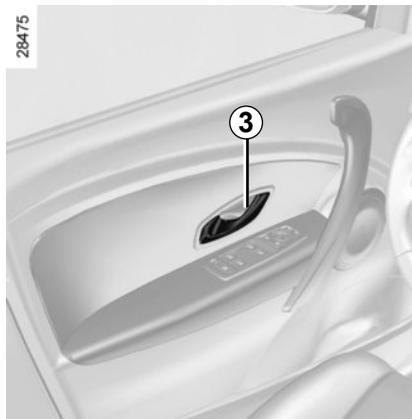
Con las puertas desbloqueadas, agarre la empuñadura 1 y tire hacia usted.

Particularidad de la tarjeta RENAULT «manos libres»

Con las puertas bloqueadas, pulse el botón 2 de la empuñadura 1 de cualquiera de las dos puertas delanteras y tire hacia usted.

Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura 3.



Alarma sonora de olvido de los faros

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor.

Atención: si las luces se quedan encendidas se puede descargar la batería.

Alarma de olvido de tarjeta RENAULT

Al abrir la puerta del conductor, si la tarjeta ha quedado en el lector, el mensaje «Retirar la tarjeta» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de un bip sonoro.

Nota: si la tarjeta no ha quedado en el lector de tarjeta sino en el habitáculo, no hay bip sonoro.

Particularidad

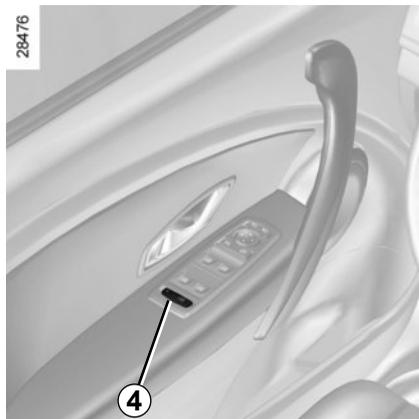
Tras la parada del motor, las luces y los accesorios en funcionamiento (radio...) siguen funcionando. Se detienen al abrir la puerta del conductor o al bloquear todos los abrientes desde el exterior.

Estando parado el motor, para hacer funcionar los accesorios eléctricos, pulse el botón arranque/parada del motor sin pisar los pedales o gire la llave de contacto hasta la posición «Arranque».

Alarma de olvido de cierre de un abriente

Si un abriente (puerta o portón) está abierto o mal cerrado, en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, aparece el mensaje «Puerta abierta» o «Maletero abierto» (según el abriente) en el cuadro de instrumentos y se escucha un bip durante algunos segundos.

APERTURA Y CIERRE DE LAS PUERTAS (2/2)



Seguridad infantil



Pulse el contactor **4** para condicionar el funcionamiento de los elevallunas traseros. No obstante, puede autorizar el funcionamiento de los elevallunas eléctricos traseros presionando el contactor del elevallunas del asiento del conductor. Pulse el contactor **4** y después compruebe el buen funcionamiento de los elevallunas traseros. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la activación de la Seguridad infantil.

Nota: en caso de que el sistema falle, el testigo de alerta  se enciende en el cuadro de instrumentos y aparece también el mensaje «Revisar seguridad niños». Consulte a un Representante de la marca.



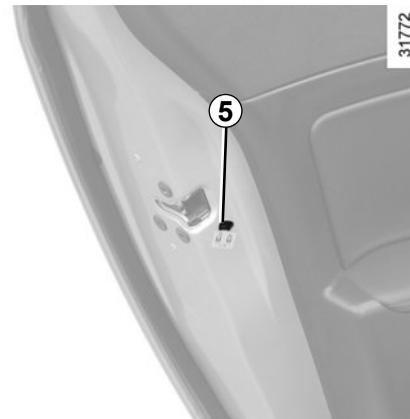
Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

Riesgo de muerte o de graves lesiones.



Bloqueo de seguridad para niños

(Bloqueo manual de la puerta en el interior del vehículo)

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **5** en el sentido LOCK. La puerta bloqueada con la palanca **5** se puede abrir desde el exterior del vehículo.



Si el niño abre una puerta en carretera, corre el riesgo de herirse grave o mortalmente. Cuando el niño está a bordo, es preferible emplear el bloqueo de seguridad para niños.

BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/2)

Bloqueo / desbloqueo de las puertas desde el exterior

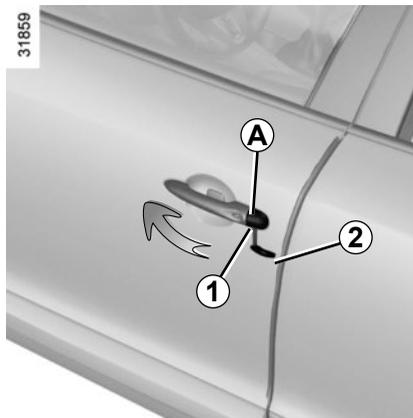
Consulte los párrafos «Tarjeta RENAULT: generalidades» o «Llave con telemando: generalidades» en el capítulo 1.

En los siguientes casos, es posible que la tarjeta RENAULT / telemando por radiofrecuencia no funcione:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT / telemando por radiofrecuencia o batería descargada, etc.
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil, aparato de radiotelegrafía, consola de juego portátil, tarjeta inteligente de otro vehículo...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

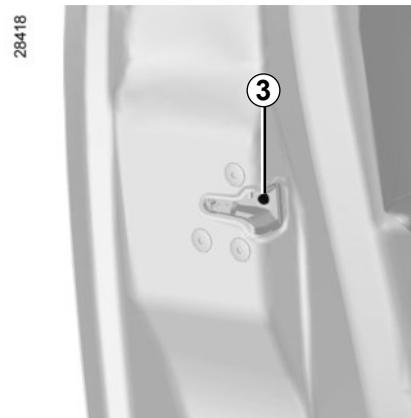
- utilizar la llave integrada en la tarjeta / telemando por radiofrecuencia para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas (consulte la página siguiente);
- utilizar el mando de bloqueo / desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).



Utilización de la llave

- Retire la tapa **A** de la puerta izquierda de los asientos delanteros con el extremo de la llave integrada **2** (o llave integrada en el telemando por radiofrecuencia) actuando en la muesca **1**.
- introduzca la llave en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.

Atención: si el modo antirrobo está activado, la alerta se lanza cuando se desbloquea el vehículo o se abre la puerta del maletero con la llave o con la llave integrada. Consulte el párrafo «Antiarranque / antiintrusión» del capítulo 1.



Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **3** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

A partir de ahora, la puerta está bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/2)



Sistema de bloqueo de las puertas centralizado

El contactor **4** acciona simultáneamente las puertas y el maletero.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, tras presionar en el contactor **4**, se produce un bloqueo / desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con un abriente abierto, puede usted bloquear en todo caso los otros abrientes. Con el motor parado, presione más de cinco segundos el contactor **4**.

Bloqueo de las puertas sin la tarjeta RENAULT / llave con telemando

(por ejemplo, en caso de que no funcione la tarjeta RENAULT / llave con telemando)

Con el motor parado y una puerta delantera abierta, ejerza una presión superior a cinco segundos en el contactor **4**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

Compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo será posible con la tarjeta RENAULT o con el telemando. Si se desbloquea el vehículo mediante la llave integrada o con el telemando, sonará la alerta antirrobo acústica. Consulte el párrafo «Antiarranque / antirrobo» en el capítulo 1.

Testigo de estado de los abrientes

Con el contacto puesto, el testigo integrado en el contactor **4** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes.

- testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando usted bloquea el vehículo desde el exterior, el testigo permanece encendido durante aproximadamente un minuto y después se apaga.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca el vehículo dejando una tarjeta RENAULT / telemando por radiofrecuencia en su interior.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD: ANTIARRANQUE Y ANTIRROBOS



Antiarranque

Este sistema impide el arranque del vehículo sin la tarjeta RENAULT o sin la llave con telemando que la acompaña.

Cuando el contacto está cortado y las puertas bloqueadas, el sistema antiarranque se activa automáticamente unos segundos más tarde.

En caso de problemas (según el vehículo, aparece el mensaje «Tarjeta no reconocida» en el cuadro de instrumentos), utilice **otra** tarjeta RENAULT (que le ha sido entregada al comprar el vehículo).

En este caso, consulte a un Representante de la marca cualificado para la reparación del sistema antiarranque.

La tarjeta RENAULT puede no ser detectada a causa de las interferencias electromagnéticas. En este caso, insértela en el lector **1**.

Antirrobo

Si el sistema de alerta anti-intrusión está activado, la apertura de una puerta o del maletero sin la tarjeta sin la llave genera el aviso sonoro y el encendido de las luces de precaución. Incluso si abre la puerta del conductor o el maletero mediante la llave integrada, se escucha un bip.

Activación del sistema de alerta

Cuando el contacto está cortado y las puertas están cerradas, si presiona el botón de bloqueo / desbloqueo de la tarjeta RENAULT o de la empuñadura de puerta, el sistema antirrobo se activa.

Cuando el contacto está cortado y una de las puertas delanteras está abierta, si cierra esta puerta después de haber bloqueado todas las otras puertas y el portón presionando el conmutador **2**, durante 5 segundos aproximadamente, el vehículo se bloquea y el sistema se activa.

Alerta

El bip sonoro suena durante 4 minutos aproximadamente y las luces de precaución parpadean. Para detener la alerta, desbloquee el vehículo mediante la tarjeta RENAULT / telemando o introduzca la tarjeta en el lector **1**. La alerta antiintrusión se detiene cuando el motor ha arrancado.

Desactivación del sistema de alerta

Puede desactivar el sistema de alerta pulsando el botón de bloqueo/desbloqueo del telemando/tarjeta RENAULT.

Si la llave con telemando tiene accesorios metálicos, es posible que las interferencias electromagnéticas impidan arrancar el motor.



Cualquier intervención o modificación en el sistema antiarranque (cajas electrónicas, cableados...) puede ser peligrosa. Deben ser efectuadas por el personal cualificado de la marca.

CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



Tras arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- presionando el botón **1** de descondenación central de las puertas
- estando parado, al abrir la puerta del conductor
- desbloqueando cada una de las puertas con el botón de la empuñadura.

Nota: si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza los 10 km/h.

Activación/desactivación de la función

Según el vehículo, existen las dos maneras siguientes.

- Consulte el párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1.



: función activada



: función desactivada.

- Activación de la función: arranque y pulse el botón **1** durante 10 segundos. La emisión breve de un bip, en dos ocasiones, indica la activación de la función.

Desactivación de la función: arranque y pulse el botón **1** durante 10 segundos. La emisión prolongada de un bip, en dos ocasiones, indica la desactivación de la función.

Anomalías de funcionamiento

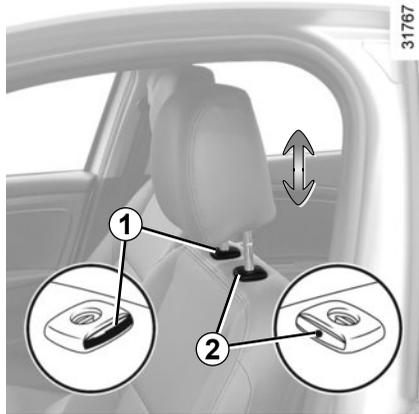
Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condensación automática, el testigo integrado en el botón **1** no se enciende al condonar los abrientes...), compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados, consulte a un Representante de la marca.



Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

APOYACABEZAS DELANTEROS



Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

Para bajar el apoyacabezas

Levántelo ligeramente antes de presionar la lengüeta **1** y acompáñelo en su descenso hasta la altura deseada.

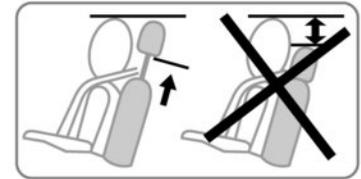
Para retirarlo

Coloque el apoyacabezas en la posición más alta y presione simultáneamente los botones **1** y **2** (empleando un objeto puntiagudo) para sacarlo.

Para colocarlo

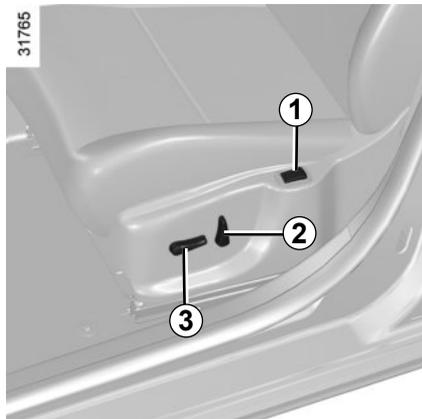
Colóquelo hacia adelante, introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Una vez subido, bájelo hasta la posición deseada, pulsando el botón **1**.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza

ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



Asiento con mandos eléctricos

Ajuste del asiento

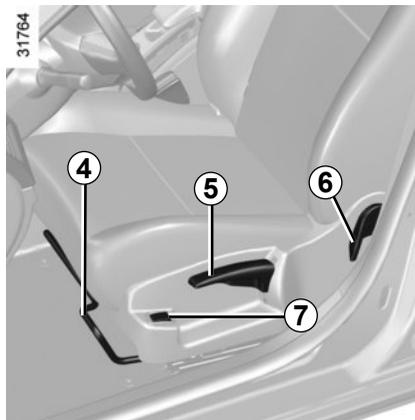
Para avanzar o retrasar el cojín del asiento, accione el botón **3** hacia delante o hacia atrás.

Ajuste del asiento

Para subir o bajar el asiento, accione el botón **3** hacia arriba o hacia abajo.

Ajuste del respaldo

Para inclinar el respaldo, accione la parte superior del botón **2** hacia adelante o hacia atrás.



Asientos delanteros con mandos manuales

Ajuste del asiento

Levante la empuñadura **4** y avance o retrase simultáneamente el asiento. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

Ajuste del asiento (según el modelo del vehículo)

Mueva la palanca **5** tantas veces como sea necesario hacia arriba o hacia abajo para subir o bajar el asiento.

Ajuste del respaldo

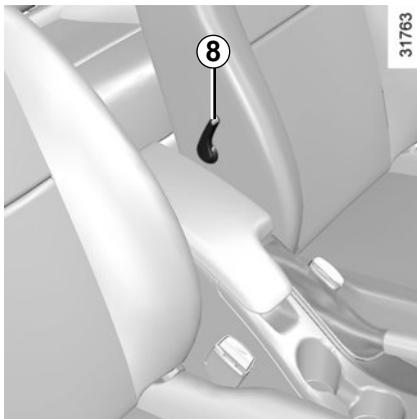
Mueva la palanca **6** hasta la posición deseada del respaldo.

Asientos calefactantes

Después de haber arrancado, pulse el botón ON/OFF **1** o **7**, según las necesidades. El mensaje «Asiento calefac. activado» aparece en el cuadro de instrumentos cuando la calefacción de uno de los asientos delanteros está funcionando.

Este sistema, que posee un termostato, determina si la calefacción es necesaria en función de la posición elegida y deja de calentar si se alcanza un cierto nivel de temperatura.

ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



Reglaje del asiento del conductor a la altura de las lumbares

(según el modelo del vehículo)

Baje la manecilla **8** para reforzar la sujeción y levántela para reducirla.



Precauciones

- Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.
 - Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.
 - No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.
 - Vigile que no haya ningún obstáculo cuando regule la inclinación del respaldo. En caso contrario, el respaldo mal fijado podría lesionarle gravemente.
 - El hecho de utilizar un cojín reduce el acoplamiento de los pasajeros a los asientos y hay riesgo de deslizamiento en caso de choque o de frenada brusca. En este caso, el cinturón de seguridad no puede garantizar plenamente sus funciones y podría suponer un peligro para los pasajeros.
 - Cuando realice los ajustes del asiento, no deje ninguna parte de su cuerpo o las manos cerca de un elemento en movimiento. Hay riesgo de lesiones imprevistas. Preste atención, asimismo, cuando busque con la mano un objeto que haya caído bajo el asiento.
 - Un asiento calefactante puede provocar quemaduras de baja temperatura o fiebre en bebés o niños, así como en personas de edad o enfermas, o en estado de embriaguez, o que hayan tomado somníferos o medicamentos contra el catarro.
- Nota:** la quemadura de baja temperatura es un fenómeno que aparece en caso de una larga exposición a una temperatura del orden de los 40 a los 50 °C. Preste atención a ello, ya que puede verse afectado por esta quemadura sin sentir dolor y sin fiebre específica.
- No cambie la tapicería de origen. Existe riesgo de incendio si se estropea un asiento calefactante.
 - Si la parte incandescente del encendedor no se cubre, no lo deje en el piso ni entre los asientos. Un movimiento de los asientos puede provocar un incendio en caso de que haya cualquier emanación de gas.

CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Abróchese el cinturón de seguridad cuando conduzca. Además, debe respetar la legislación vigente.

Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los pasajeros para garantizar la mayor protección.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es indispensable para garantizar una buena posición de la espalda.
- **Regule la posición del asiento con respecto a la situación de los pedales de mando.** Retrase el asiento tanto como pueda, mientras le permita pisar a fondo el pedal del freno. La posición del respaldo se debe ajustar para que le permita flexionar ligeramente los brazos cuando sujete el volante;
- **Regule la posición de su apoyacabezas.** Para obtener una eficacia máxima, coloque el apoyacabezas de forma que su parte superior se encuentre lo más cerca posible de la parte alta del cráneo.
- **Regule la altura del asiento.** Este ajuste permite optimizar su visión de conducción.
- **Regule la posición del volante**

Compruebe la fijación del cojín del asiento trasero para garantizar la eficacia del cinturón de seguridad. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.

31864



Ajuste de los cinturones de seguridad

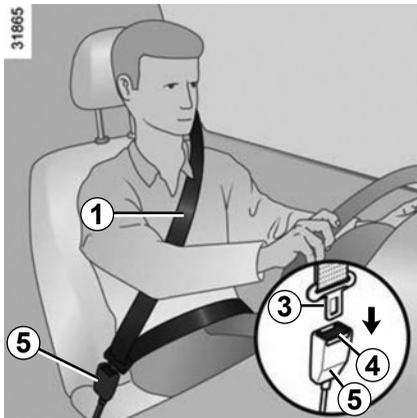
Apóyese contra el respaldo.

La correa del tórax **1** se debe colocar lo más cerca posible de la base del cuello. Sin embargo, no debe apoyarse en este último.

La correa de la pelvis **2** se debe colocar plana sobre los muslos y la pelvis.

Apriete lo más posible el cinturón de seguridad. Evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



Abrochado de los cinturones de seguridad

Tire lentamente de la cinta del enrollador y encaje el gancho **3** en la caja **5** hasta escuchar un clic (asegúrese de que queda bien abrochado tirando del gancho **3**). Si el cinturón de seguridad se bloquea y no se puede sacar de la fijación, tire con fuerza del cinturón, suéltelo y vuelva a tirar de él.

Si el cinturón se bloquea y no se puede recoger, tire de él unos 3 cm y después suéltelo. Se recogerá automáticamente. Después tire despacio del cinturón para desenrollarlo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



Testigo de alerta del cinturón del conductor desabrochado

Cuando el motor está en marcha, si el conductor no se abrocha el cinturón, el testigo integrado se enciende en la pantalla situada en la parte superior del salpicadero y después, cuando se alcanzan los 20 km/h, se escucha un bip durante más de 120 segundos y el testigo parpadea. Al cabo de los 120 segundos, sólo permanece la indicación luminosa.

Desabrochado de los cinturones de seguridad

Tire con suavidad del gancho a la vez que pulsa el botón **4** del cajetín **5**.

No suelte el cinturón, la correa se puede enrollar muy rápido hasta la posición de origen.



Reglaje en altura de los cinturones de seguridad de los asientos delanteros

Accione el botón **6** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax **1** se encuentre lo más cerca posible de la base del cuello. Sin embargo, no debe apoyarse en este último.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)



Dispositivo de guiado del cinturón de la banqueta trasera.

El cinturón de seguridad de la banqueta trasera está provisto de un dispositivo de guiado 7. Este dispositivo impide que el cinturón de seguridad haga contacto con el cuello.

Puede retirarlo, si es necesario (por ejemplo para abatir un respaldo). Se recomienda conservarlo permanentemente cuando se lleva puesto el cinturón de seguridad.

Compruebe que el cinturón no esté torcido cuando vuelva a instalar el dispositivo de guiado.

La información siguiente concierne a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (como pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad que se lleve muy flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No emplee objetos que puedan crear juego en las cintas (por ejemplo, pinzas de la ropa, clips, etc.) puesto que un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Al colocar la banqueta trasera, no se olvide de volver a colocar el cinturón de seguridad de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Los niños a quienes moleste llevar el cinturón (presión del cinturón en el cuello o la cara...) deben sentarse en un asiento para niños. Siente a los bebés en asientos para bebés.
- No deje el respaldo del asiento en una posición inclinada cuando conduzca el vehículo. Dado que los cinturones de seguridad no pueden garantizar plenamente sus funciones, puede usted pasar por debajo de la cinta subabdominal del cinturón y sufrir graves lesiones en caso de choque.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS DEL CINTURÓN DELANTERO (1/3)

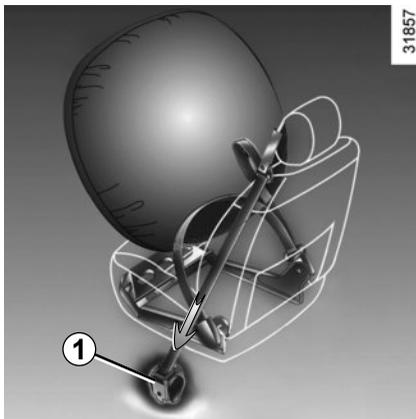
Según el modelo del vehículo, pueden constar de:

- **pretensores;**
- **limitadores de esfuerzo;**
- **airbags frontales para conductor y pasajero.**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

En función de la violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el airbag frontal.



Pretensores

Los pretensores, al tirar instantáneamente del cinturón, sirven para acoplar el ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y en función de la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red de la marca está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición sólo debe ser efectuado por el personal especialmente formado y utilizando un material adecuado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y de los airbags.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS DEL CINTURÓN DELANTERO (2/3)

Limitadores de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

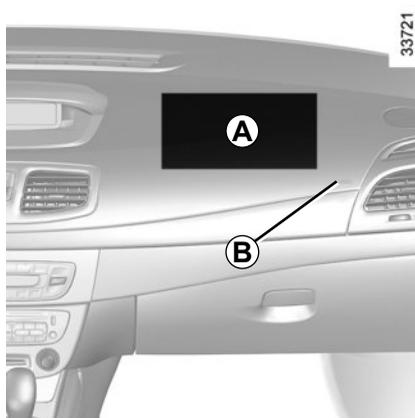
Airbag del conductor y del pasajero

El airbag del conductor se encuentra en el volante, y el del pasajero en el salpicadero **A**.

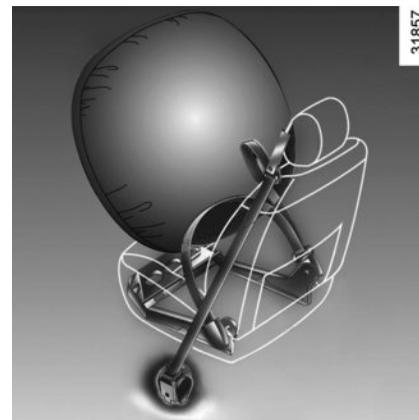
Una identificación «SRP AIR BAG» en el volante y en el salpicadero (zona **B**) le recuerda la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas, montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico inteligente de vigilancia del sistema, que activa el quemador eléctrico y el generador de gas;
- un testigo de control de los airbags en el cuadro de instrumentos 



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones en la superficie de la piel u otras molestias.



Funcionamiento

El sistema es operativo únicamente con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente. Amortiguan así los golpes de la cabeza y del tórax del conductor contra el volante, así como del pasajero contra el salpicadero. Después de esto, se desinflan inmediatamente para evitar obstaculizar la salida del vehículo.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS DEL CINTURÓN DELANTERO (3/3)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No hay que conducir demasiado cerca del volante: adoptar una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el párrafo «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Esto le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

Advertencias acerca del airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono...) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No colocar los pies en el salpicadero o en el asiento ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantener alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza...) del salpicadero.

Vehículo sin neutralización del airbag del pasajero

- No instalar el asiento para niños en la plaza del pasajero delantero. El inflado del airbag puede lesionar gravemente al niño. Asegúrese de fijar el asiento en una plaza trasera.
- No siente al niño en la parte delantera, ni siquiera sobre sus rodillas. El inflado del airbag podría ocasionarle un golpe brusco o alguna lesión.

DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo se permite intervenir en los airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa cada asiento delantero y, que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Airbags cortina

Se trata de un airbag que equipa cada lado superior del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Los airbags laterales y los situados a la altura de las cortinas se despliegan al mismo tiempo. Se despliegan incluso si no hay pasajeros delanteros y traseros.



Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags y, por tanto, a su seguridad.
- En la parte delantera, no poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de los revestimientos interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- El espacio entre el respaldo de la banqueta trasera y los guarnecidos corresponde a la zona de despliegue del airbag: se prohíbe introducir objetos en él.
- No acerque mucho las manos, los pies o la cara a los emplazamientos de los airbags laterales o de los airbags cortina de los respaldos del asiento delantero (lado puerta). No saque los brazos por la ventana y evite apoyarse en las puertas. Tampoco se arrime al respaldo del asiento delantero cuando se sienta en el asiento trasero. El despliegue de los airbags laterales y de cortina puede provocar golpes violentos que pueden ocasionar lesiones graves. Preste atención, en especial, a los niños.
- No cierre las puertas con una fuerza que pueda provocar la rotura de los cristales. El golpe también puede activar el despliegue de los airbags laterales y de los situados a la altura de las cortinas.

DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

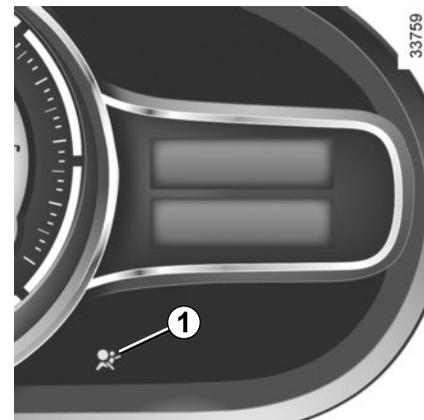
Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y a evitar daños graves y directos vinculados con la proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; no llevarlo expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación sobre el sistema completo de los airbags (airbags, pretensores, módulo electrónico, cableado...) debe ser evitada a toda costa (excepto por el personal cualificado del Representante de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en los airbags al Representante de la marca.
- En caso de préstamo o de reventa del vehículo, informe al nuevo usuario de los puntos mencionados anteriormente y entréguele el presente manual de utilización y de mantenimiento.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los airbag y de los pretensores.



33759

Anomalías de funcionamiento

El testigo del airbag **1** se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto del vehículo y después se apaga pasados 3 segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores, captadores...).

En este caso, detenga el vehículo en un lugar seguro y consulte lo antes posible con un Representante de la marca. La protección de los pasajeros no será completa hasta que el sistema se haya reparado.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice un asiento para niños homologado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla.

Nunca viaje llevando a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, este podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

Riesgo de muerte o de graves lesiones.

SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente.
- a subirse y a bajarse por el lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización. Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca a un niño sin vigilancia en el vehículo. Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que impiden el tensado de las correas. No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla. Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños

31235



Asientos para niños de espaldas a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.

38824



Asientos para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

31234



Asientos elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Elección de la fijación del asiento para niños

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños:

- el cinturón de seguridad;
- Aplicación del sistema ISOFIX

Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre que el cinturón de seguridad esté bien abrochado ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás, tras la instalación de un asiento para niños.

Compruebe que el asiento queda bien sujeto ejerciendo un movimiento izquierda / derecha y adelante / atrás. El asiento para niños debe estar sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.

Algunos asientos para niños no se pueden montar en su vehículo. En particular, algunos asientos para niños de espaldas a la carretera no se montan correctamente según la talla.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que se puede montar en su vehículo.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos así como sus fijaciones.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda.

Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas.

Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño.

Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX están homologados en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos
- específico

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

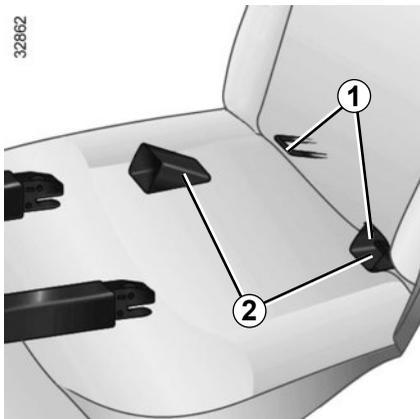
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de dos anillas. En ciertos casos, puede haber una tercera anilla.



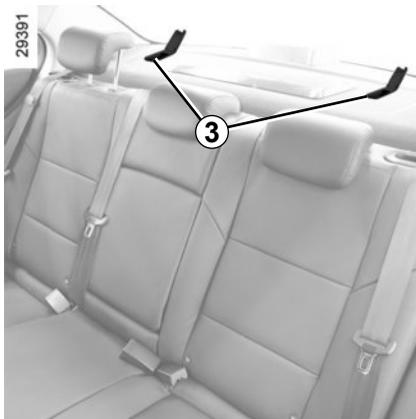
Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** se encuentran entre el respaldo y el asiento del asiento.

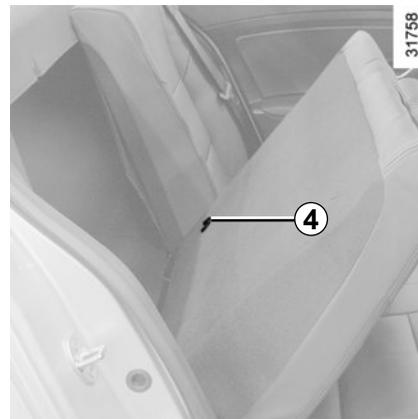
Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** entregadas con el asiento para niños.



La tercera anilla/anclaje se emplea para fijar el cinturón fijo instalado en la parte alta de algunos asientos para niños.

El tercer anclaje para los asientos laterales traseros se instala a ambos lados **3** de la bandeja de los asientos traseros y, según el modelo del vehículo, el anclaje para el asiento central trasero se instala en la parte posterior del asiento **4**.

Enganche en el tercer anclaje el gancho del cinturón fijo y tire de él para acoplar el respaldo del asiento para niños al del vehículo.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Compruebe que nada obstruya los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie el asiento para niños.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños (1/4)

Instalación del asiento para niños

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar un asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que es adecuado.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.



RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:

está prohibido instalar un asiento para niños en el asiento delantero del pasajero.

En la plaza trasera lateral

Una capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Avance el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera. Después, llévalo hacia atrás conforme indica el manual del asiento para niños. Para la seguridad del niño frente a la carretera, no retrase el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la guía. No incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está bien apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.



Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el párrafo «Asientos delanteros» en el capítulo 1.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños (2/4)

Vehículos que no disponen de un conmutador para desactivar el airbag del pasajero

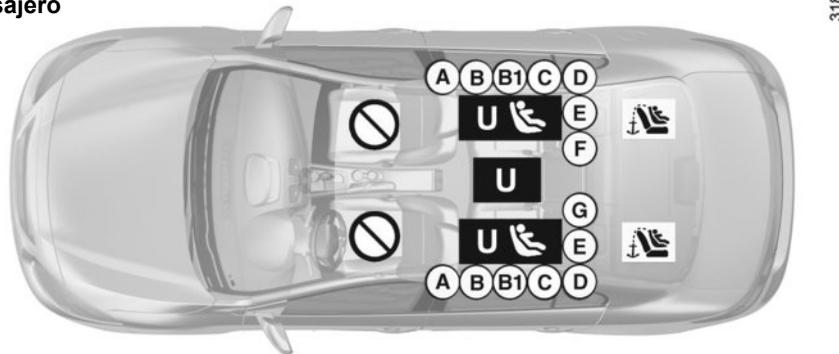


Imagen de instalación de los asientos para niños



: Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

Asiento para niños fijado mediante el cinturón



: Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».

Asiento para niños sujeto mediante la fijación ISOFIX



: Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



: Las plazas traseras están equipadas con un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes están situados en la parte trasera de los apoyacabezas de los asientos traseros.

El tamaño de un asiento ISOFIX para niños se identifica mediante una letra:

- A, B, B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños (3/4)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	Asiento del pasajero (1)	Plaza trasera lateral	Plaza trasera central
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (2)	U (2)
Cuco / asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 o 0+	< 13 kg, 9 a 18 kg	E, D	X	U - IL (3)	U (3)
Asiento de espaldas a la carretera Grupo 0 + y 1	9 a 18 kg	C	X	U - IL (3)	U (3)
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U (4)
Elevadores Grupo 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	U (4)	U (4)



(1) Riesgo de muerte o de graves lesiones. No instalar nunca un asiento para niños en esta plaza.

SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños (4/4)

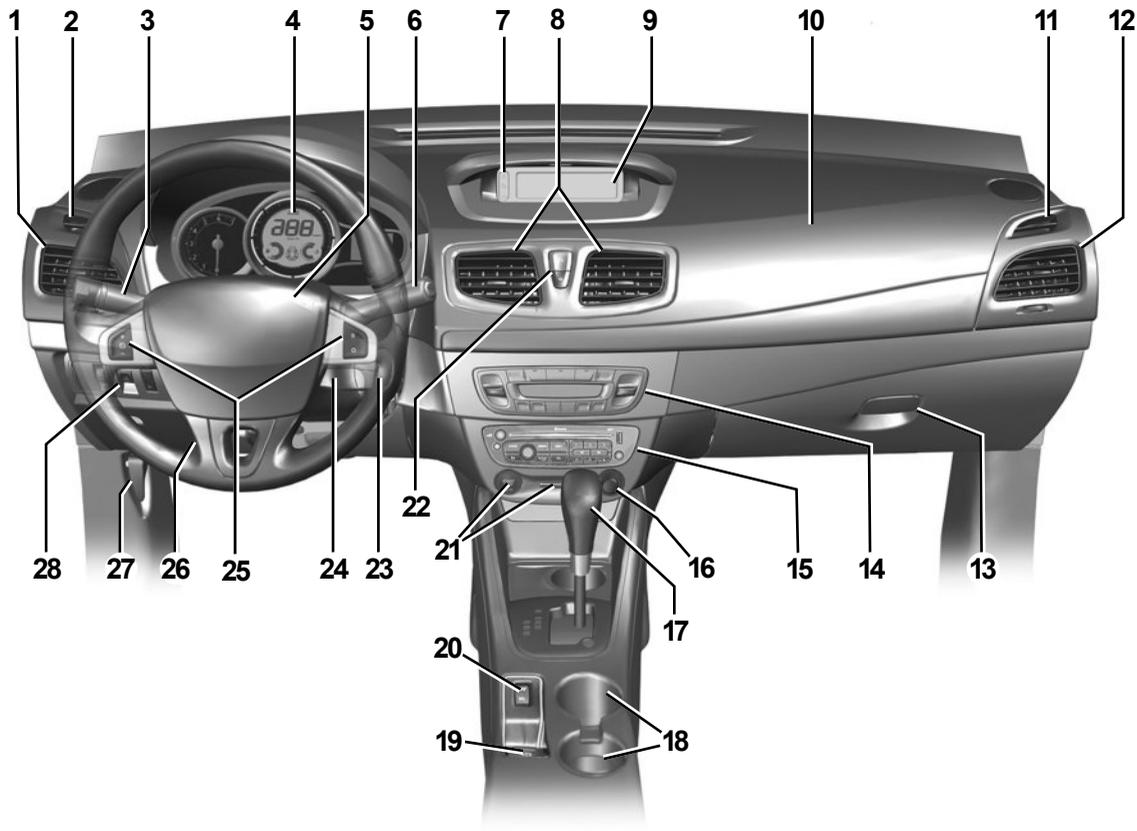
X = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

U = Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento homologado «Universal»; compruebe que se pueda montar correctamente.

IUF / IL= Plaza que permite, para los vehículos que se encuentren equipados con este dispositivo, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños homologado «universal / semiuniversal»; compruebe que se pueda montar correctamente.

- (2) Algunos asientos para niños se instalan en el sentido transversal del vehículo y ocupan dos plazas. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) Avance el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera. Después, llévelo hacia atrás conforme indica el manual del asiento para niños.
- (4) Asiento para niños frente a la carretera; coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. No retrase el asiento que está delante del niño más allá del centro del reglaje de la guía. No incline su respaldo más de 25°.

PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (1/2)



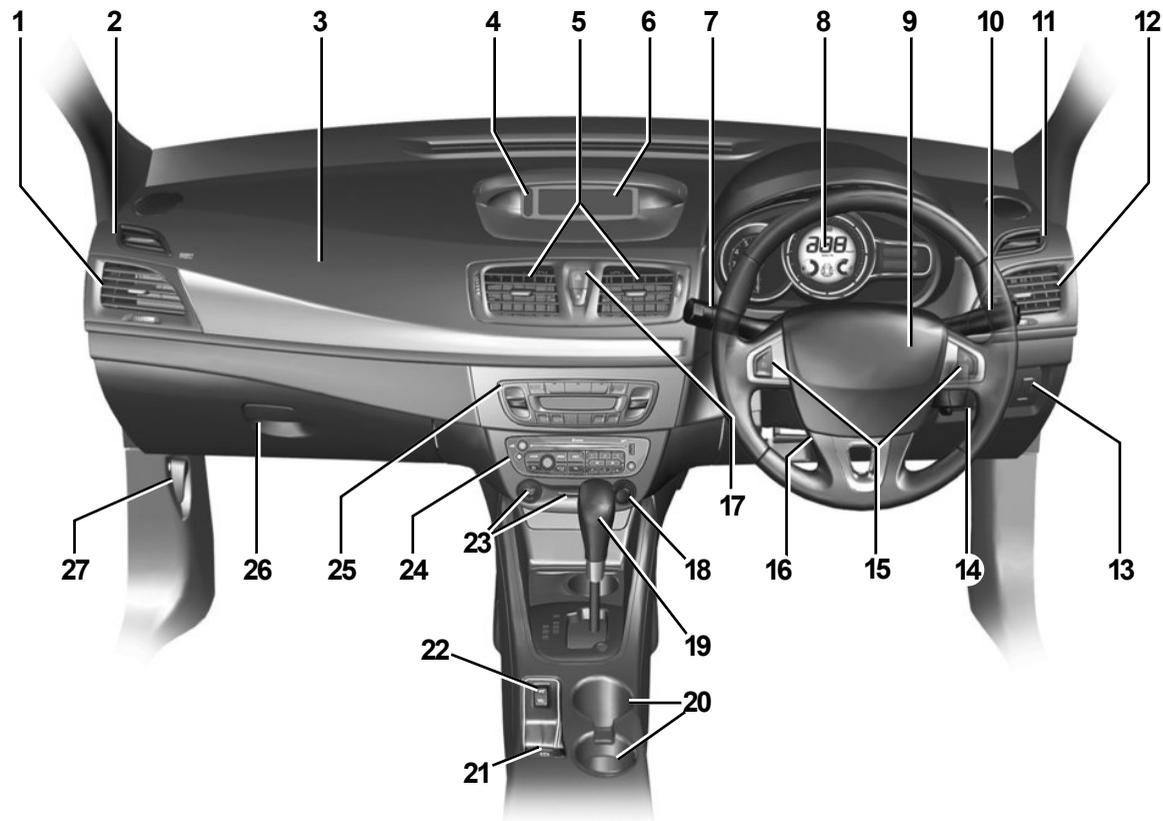
33731

PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (2/2)

El vehículo dispone de los equipamientos descritos a continuación. La presencia de estos equipamientos depende de las características técnicas o de las opciones de su vehículo.

- | | | |
|---|---|---|
| 1 Aireador izquierdo | 10 Emplazamiento del airbag del pasajero | 21 Botón de arranque / parada del motor y lector de la tarjeta RENAULT |
| 2 Bocas de desempañado del cristal lateral izquierdo | 11 Boca de desempañado del cristal lateral derecho | 22 Mando central del bloqueo de los abrientes y de las luces de precaución |
| 3 Manecilla de <ul style="list-style-type: none">– luces indicadoras de dirección– faros– luces de niebla | 12 Aireador lateral derecho | 23 Contactor de llave |
| 4 Cuadro de instrumentos | 13 Guantera | 24 Ajuste de audio con telemando |
| 5 Emplazamiento del airbag del conductor, bocina | 14 Mandos de climatización | 25 Mandos del regulador y del limitador de velocidad |
| 6 – Manecilla del limpia/lavaparabrisas <ul style="list-style-type: none">– Ordenador de a bordo y sistema de alerta / Mando de desfile de la información del ordenador de a bordo | 15 Emplazamiento para la radio | 26 Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante |
| 7 Testigo de alerta del cinturón del conductor desabrochado | 16 Encendedor | 27 Mando de desbloqueo del capot motor |
| 8 Aireadores centrales | 17 Palanca de velocidades | 28 Mandos <ul style="list-style-type: none">– ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras– reostato de iluminación del cuadro de instrumentos y del salpicadero– desbloqueo de la puerta del maletero– desbloqueo de la tapa del depósito de carburante– activación / desactivación del sistema antipatinado |
| 9 Visualización de la hora, de la temperatura, de la información de la radio, del sistema de navegación | 18 Emplazamiento de los vasos | |
| | 19 Freno de aparcamiento asistido | |
| | 20 Mando de regulador y limitador de velocidad | |

PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A LA DERECHA (1/2)



33774

PUESTO DE CONDUCCIÓN CON DIRECCIÓN A LA DERECHA (2/2)

El vehículo dispone de los equipamientos descritos a continuación. La presencia de estos equipamientos depende de las características técnicas o de las opciones de su vehículo.

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Aireador lateral izquierdo | 11 Boca de desempañado del cristal lateral derecho | 21 Freno de aparcamiento asistido |
| 2 Boca de desempañado de los cristales laterales izquierdos | 12 Aireador lateral derecho | 22 Mando de regulador y limitador de velocidad |
| 3 Emplazamientos de los airbags de los pasajeros | 13 Mandos <ul style="list-style-type: none">– ajuste eléctrico de la altura de las luces delanteras– reostato de iluminación del cuadro de instrumentos y del salpicadero– desbloqueo de la puerta del maletero– activación / desactivación del sistema antipatinado | 23 Botón de arranque / parada del motor y lector de la tarjeta RENAULT |
| 4 Testigo de alerta del cinturón del conductor desabrochado | 14 Ajuste de audio con telemando | 24 Emplazamiento para la radio |
| 5 Aireadores centrales | 15 Mandos del regulador y del limitador de velocidad | 25 Mandos de climatización |
| 6 Visualización de la hora, la temperatura, la información de la radio, el sistema de navegación, etc. | 16 Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante | 26 Guanterera |
| 7 Mandos <ul style="list-style-type: none">– luces indicadoras de dirección– faros– luces de niebla | 17 Mando central del bloqueo de los abrientes y de las luces de precaución | 27 Mando de desbloqueo del capot motor |
| 8 Cuadro de instrumentos | 18 Encendedor | |
| 9 Emplazamiento del airbag del conductor y de la bocina | 19 Palanca de velocidades | |
| 10 – Manecilla del limpia/lavacrystales <ul style="list-style-type: none">– Ordenador de a bordo y sistema de alerta / Mando de desfile de la información del ordenador de a bordo | 20 Emplazamiento de los vasos | |

TESTIGOS (1/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos dependen del equipamiento del vehículo y del país.



Al poner el contacto, el cuadro de instrumentos se enciende. Gire la rueda **1** para ajustar la intensidad luminosa del cuadro de instrumentos. En algunos casos, los testigos se encienden junto con el mensaje.

Cuadro de instrumentos A

El testigo  requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca, conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.



Testigo de las luces de posición



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de las luces traseras de niebla



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



Alarma de funcionamiento del freno de estacionamiento y testigo de anomalía del sistema de frenado

Consulte el párrafo «Freno de estacionamiento» en el capítulo 2.

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. En caso de una anomalía

STOP se acompaña de un bip. Indica un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Pida consejo a un Representante de la marca.



La ausencia de señales visuales o acústicas indica una anomalía del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

TESTIGOS (2/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos dependen del equipamiento del vehículo y del país.



Testigo de control antipolución

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible con un Representante de la marca;
- Si el testigo parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Contacte rápidamente con un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos antipolución, economía de carburante, conducción» en el capítulo 2.



Testigo del antibloqueo de ruedas (ABS)

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si a continuación no se apaga o si se enciende mientras conduce, indica una anomalía en el sistema de antibloqueo de las ruedas. El sistema de frenado queda entonces garantizado como en un vehículo no equipado con el sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca lo antes posible.



Testigos del limitador y del regulador de velocidad

Consulte los párrafos «Regulador de velocidad/limitador de velocidad: funciones del limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad/limitador de velocidad: funciones del regulador de velocidad» en el capítulo 2.



Indicador de economía de carburante

Este testigo indica el momento óptimo para pasar a una velocidad superior (flecha ascendente) o inferior (flecha descendente).

Según el modelo del vehículo, este testigo parpadea cuando la palanca de velocidades no está en la posición de punto muerto al arrancar el motor. Coloque la palanca de velocidades en punto muerto o pise el pedal de embrague.

TESTIGOS (3/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos dependen del equipamiento del vehículo y del país.



STOP Testigo de parada imperativa

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Se enciende conjuntamente con otros testigos y/o mensaje, y se acompaña de un bip.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de dispositivo de corrección de conducción

Se enciende cuando el sistema ESC está activado.

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.



Testigo de alerta

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos y/o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Si se enciende mientras conduce, acuda lo antes posible a un Representante de la marca conduciendo con cuidado.



Testigo de los airbags

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende o si se enciende después, indica una anomalía en el sistema.

Esto puede comprometer el buen funcionamiento de los airbags, deténgase inmediatamente y contacte con un Representante de la marca.

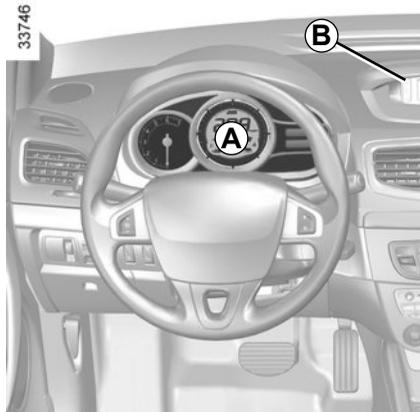


Testigo de activación del freno de mano o del freno de aparcamiento asistido

Consulte los párrafos «Freno de mano» o «Freno de aparcamiento asistido» en el capítulo 2.

TESTIGOS (4/4)

La presencia y el funcionamiento de los testigos dependen del equipamiento del vehículo y del país.



Testigo de carga de batería

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. En caso de una anomalía **(STOP)** se acompaña de un bip. Indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase inmediatamente y contacte con un Representante de la marca.



Testigo de presión de aceite

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si se enciende mientras conduce (**STOP** el testigo con un bip sonoro) hay que detenerse imperativamente y cortar el contacto.

Compruebe el nivel de aceite (consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» en el capítulo 4). Si el nivel es normal, la causa es otra: contacte con un Representante de la marca.



Testigo de alerta de mínimo carburante

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si se enciende mientras conduce, acompañado de un bip sonoro, rellene lo antes posible.



Testigo de temperatura del líquido de refrigeración

El testigo se enciende al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos. Si se enciende mientras conduce (**STOP** el testigo con un bip sonoro), detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, corte el contacto y espere hasta que descienda la temperatura. Si permanece encendido, compruebe el nivel del líquido de refrigeración.

Contacte rápidamente con un Representante de la marca.



Testigo que señala que el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad **B**

Se enciende en la pantalla **B** al arrancar el motor si el cinturón del conductor no está abrochado cuando el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 120 segundos. Pasados 120 segundos, solamente está encendido el testigo.



Tacómetro del motor 1 (régimen del motor, régimen del motor X 1000)

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 4

En marcha normal, la aguja debe estar por delante de la zona **a**. Puede aproximarse a la zona **a** en caso de utilización intensiva. Tan solo se emitirá la alerta si el testigo **STOP** y el testigo de sobrecalentamiento del motor **5** se encienden, acompañados del mensaje «Riesgo rotura motor» (sobrecalentamiento del motor) en el cuadro de instrumentos.

Indicador de velocidad 7 (km/h)

Indicador del nivel de aceite del motor

El nivel actual de aceite del motor puede aparecer en la pantalla **6** después del arranque. Para más detalles, consulte el párrafo «Nivel de aceite del motor» del capítulo 4.

Indicador del nivel de carburante 3

Si el nivel de carburante está en el mínimo, el testigo de alerta de mínimo carburante **2** se enciende acompañado de un bip. Reposte lo antes posible. Le quedan aproximadamente 8 litros de carburante a partir del primer encendido del testigo. El nivel de carburante utilizable es incluso inferior a esta cifra. Según la posición del vehículo y las condiciones de conducción, puede ocurrir que el nivel de carburante no se indique correctamente o que el testigo no se encienda sistemáticamente.

Ordenador de a bordo 6

Los parámetros de viaje y los mensajes de alerta aparecen en la pantalla **6**. Para más detalles, consulte las páginas siguientes.

ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)

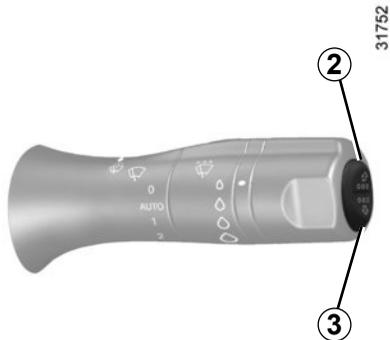


Ordenador de a bordo 1

Según el modelo del vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- Mensajes de información
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**);
- Menú de personalización de los reglajes del vehículo

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.



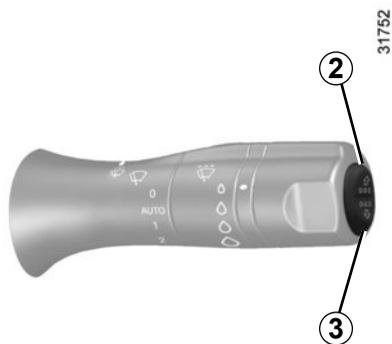
Teclas de selección de la pantalla 2 y 3

Haga desfilir hacia arriba (tecla 2) o hacia abajo (tecla 3) la información mediante pulsaciones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- a) Totalizador general y parcial de las distancias recorridas
- b) Parámetros de viaje
 - cantidad de carburante utilizado;
 - Consumo medio
 - consumo instantáneo;
 - autonomía previsible;
 - distancia recorrida;
 - velocidad media;

- c) Autonomía de revisión;
- d) Menú de personalización de los reglajes del vehículo
- e) Diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalía de funcionamiento.

ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador general y parcial de distancia recorrida», pulse una de las teclas **2** o **3** hasta poner a cero el totalizador.

Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **2** ó **3** hasta poner a cero la visualización.

Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

El Punto de Partida tiene como consecuencia mostrar los valores de consumo y de velocidad media más fiables.

En los primeros kilómetros recorridos tras el Punto de Partida, se puede constatar que la autonomía aumenta al circular dado que se tiene en cuenta el consumo medio de carburante calculado tras el último Punto de Partida. Por el contrario, el consumo medio de carburante disminuye en los casos siguientes.

- el vehículo sale de una fase de aceleración
- el motor alcanza su temperatura normal de funcionamiento (la puesta a cero ha sido efectuada con el motor frío),
- se pasa de una conducción urbana a una conducción fuera de la ciudad.

Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

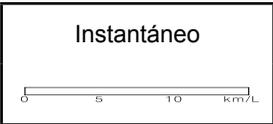
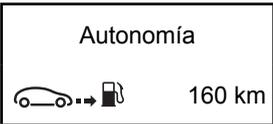
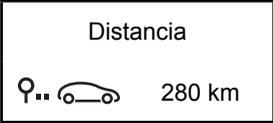
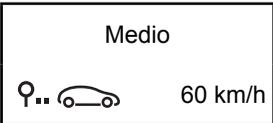
ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="151 296 424 418" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">123.456 km 1234.5 km</div>	<p data-bbox="521 341 597 375"></p> <p data-bbox="642 341 997 375">a) Totalizador general y parcial</p>
<div data-bbox="151 524 424 646" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 10px;">Carburante   25,2 L</div>	<p data-bbox="521 565 597 599"></p> <p data-bbox="642 543 1285 627">b) Parámetros de viaje. Carburante utilizado. Carburante consumido desde el último Punto de Partida.</p>
<div data-bbox="151 722 424 844" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Medio   7,2 L/100</div>	<p data-bbox="521 778 597 812"></p> <p data-bbox="642 750 1428 840">Consumo medio desde el último Punto de Partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de partida.</p>

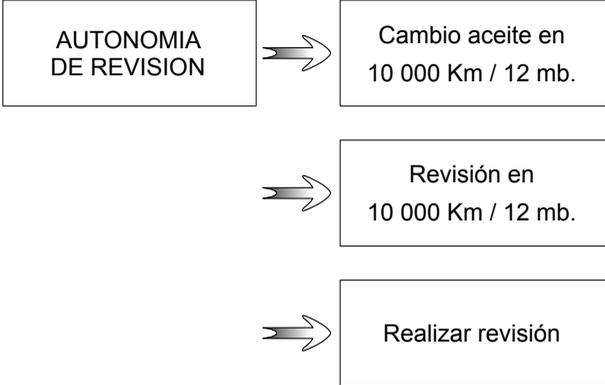
ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
	<p>➔ Consumo instantáneo Valor visualizado cuando se superan aproximadamente los 5 km/h.</p>
	<p>➔ Autonomía previsible con el carburante restante Esta autonomía tiene en cuenta el consumo medio realizado desde el último Punto de Partida. El valor aparece después de haber recorrido al menos 400 metros. Nota: la información visualizada puede no corresponder a la situación real, pues depende del trayecto, del estilo de conducción, de las condiciones de la carretera (subida o bajada...) y de la velocidad del vehículo.</p>
	<p>➔ Distancia recorrida desde el último Punto de Partida</p>
	<p>➔ Velocidad media desde el último Punto de Partida Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)	
 <p>AUTONOMIA DE REVISION</p> <p>Cambio aceite en 10 000 Km / 12 mb.</p> <p>Revisión en 10 000 Km / 12 mb.</p> <p>Realizar revisión</p>	<p>c) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</p> <p>Con el contacto puesto, el motor parado y la visualización «AUTONOMIA DE REVISION» seleccionada, pulse una de las teclas 2 o 3 durante unos 2 segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse brevemente una de las teclas 2 o 3 para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none">– autonomía inferior a 1500 km o un mes: el mensaje «Revisión en» o «Cambio aceite en» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);– autonomía igual a 0 km o fecha de revisión alcanzada: aparece el mensaje «Realizar revisión», acompañado del testigo . <p>El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.</p>
<p>según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p>Reinicialización: para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 5 segundos, sin interrupción, una de las teclas 2 o 3 hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p>Nota: si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="137 288 439 412" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">“Configuración: presión larga“</div>	<p data-bbox="621 277 1256 305">d) Menú de personalización de los reglajes del vehículo</p> <p data-bbox="647 316 1434 423">Permite los reglajes de algunas funcionalidades del vehículo (idioma del cuadro de instrumentos, ayuda al estacionamiento trasero...). Consulte el apartado «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1.</p>
<div data-bbox="137 605 439 729" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">OK</div>	<p data-bbox="621 572 848 600">e) Diario de a bordo</p> <p data-bbox="647 611 898 636">Visualización sucesiva:</p> <ul data-bbox="647 647 1434 764" style="list-style-type: none"><li data-bbox="647 647 1434 697">– de los mensajes de información (desactivación del airbag del pasajero, etc.),<li data-bbox="647 708 1434 764">– de los mensajes de anomalía de funcionamiento (revisar el sistema de inyección, etc.).

ORDENADOR DE A BORDO Y SISTEMA DE ADVERTENCIA: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
«Batería sin carga arrancar motor»	Indica que hay que arrancar el vehículo para recargar la batería (tras una parada prolongada escuchando la radio, por ejemplo).
«Retirar la tarjeta»	Solicita que retire la tarjeta inteligente del lector al abandonar el vehículo.
«Test funciones del vehículo»	El mensaje indica que el vehículo se autocontrola cuando se pone el contacto. Permanece visible durante algunos segundos.
«Antipatinado desactivado»	Indica que se ha desactivado la función Control de Tracción.
«Girar el volante + START»	La columna de dirección está bloqueada. Gire ligeramente el volante a la vez que pulsa el botón de arranque.
«No hay mensaje memorizado»	No se ha memorizado ninguna alerta.
«Seleccionar Posición P»	El vehículo puede ponerse en movimiento. Para inmovilizar el vehículo, coloque la palanca en P . Para arrancar, la palanca debe estar en la posición P. Coloque la palanca en P.
«Dirección no bloqueada»	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado. Consulte a un Representante de la marca.

ORDENADOR DE A BORDO Y SISTEMA DE ADVERTENCIA: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
«Revisar sistema de frenado»	Indica un problema del sistema de frenado.
“Revisar el ESC”	Indica una anomalía del sistema ESC.
«Revisar vehículo»	Indica una anomalía del sistema en el vehículo.
«Revisar el airbag»	Indica una anomalía de los sistemas de retención complementarios a los cinturones.
«Revisar la antipolución»	Indica una anomalía en el sistema de antipolución del vehículo.
«Revisar antirrobo»	Indica una anomalía del bloqueo de la columna de dirección.
«Riesgo rotura motor»	Indica una anomalía del sistema de inyección o del motor.

ORDENADOR DE A BORDO Y SISTEMA DE ADVERTENCIA: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su propia seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Pida consejo a un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alertas. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensaje	Interpretación de la visualización seleccionada
«Riesgo rotura motor»	El mensaje indica un sobrecalentamiento del motor, una anomalía de la inyección de carburante o de la presión del aceite motor.
«Avería de la dirección»	El mensaje indica una anomalía del sistema del volante de dirección.
«Riesgo bloqueo dirección»	Indica una anomalía del bloqueo de la columna de dirección.
«Avería sistema de frenado»	Indica un problema en el circuito de frenado.

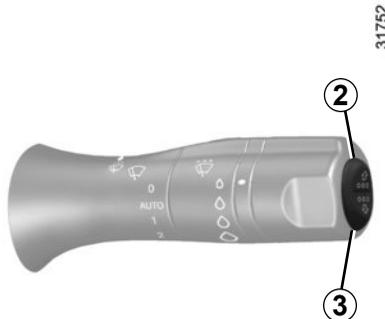
MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS REGLAJES DEL VEHÍCULO



Según el modelo del vehículo, puede seleccionar la función de activación/desactivación de algunos funcionamiento del vehículo.

Menú de personalización de los reglajes del vehículo

Con el vehículo parado, pulse prolongadamente el botón **2** hasta visualizar el mensaje «Configuración: presión larga» en la pantalla **1**. Pulse más de 2 segundos uno de los botones **2** ó **3** para entrar en el menú.



Selección de los reglajes

Según el vehículo, haga que las informaciones siguientes desfilen por presiones sucesivas en la tecla **2** o **3**.

- a) Condenación automática de los abrientes al conducir
- b) Ayuda al aparcamiento delantero
- c) Ayuda al aparcamiento trasero
- d) Volumen de la ayuda al aparcamiento
- e) Idioma

Una vez que ha seleccionado la línea, mantenga pulsado uno de los botones **2** ó **3** para modificar la función:



: activación de las funciones



: desactivación de las funciones

Si selecciona “Ayuda aparcamiento: volumen” o “Lengua” y si pulsa el botón **2** ó **3** y lo mantiene pulsado, se le presentará un nuevo panel de opciones. Podrá efectuar su selección y confirmarla pulsando el botón **2** ó **3**; el valor seleccionado es indicado por un

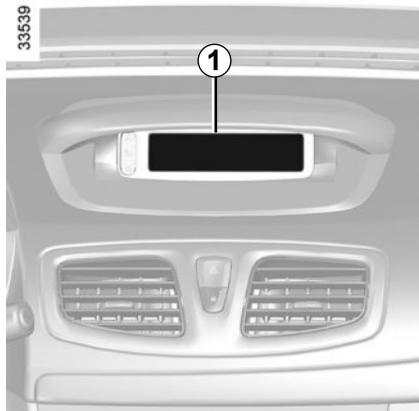


Para abandonar la selección sin que ello conlleve cambios, seleccione la flecha de retorno y confírmela pulsando el botón **2** o **3**.

Para salir del menú de ajustes, seleccione la flecha de retorno y confírmela pulsando el botón **2** o **3**.

No puede acceder al menú de personalización de los reglajes del vehículo mientras conduce.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (1/2)



Con el contacto puesto, se visualiza la hora y, según el modelo del vehículo, la temperatura exterior, en la pantalla **1**

Vehículos equipados con el sistema de ayuda a la navegación, autorradio...

Para los vehículos equipados con un sistema de navegación o con un autorradio, consulte el manual específico del equipamiento para conocer sus particularidades.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido. Es conveniente ponerlo en hora.

Le aconsejamos que no realice correcciones mientras conduce.

Indicador de temperatura exterior

Atención: según el modelo del vehículo, cuando la temperatura exterior se sitúa entre -3 °C y $+3\text{ °C}$, el indicador de temperatura parpadea (esto indica que puede haber hielo en la superficie).

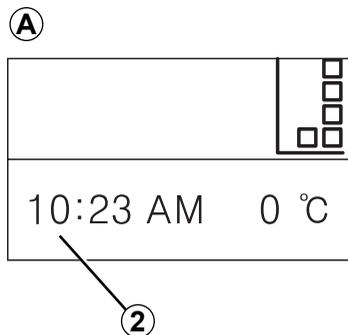


Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo en la carretera (una película delgada transparente difícil de detectar ya que aparece en las carreteras y adquiere su color negro) depende de la exposición a la intemperie, de la higrometría local y de la temperatura.

La detección de la temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar la presencia de hielo en la carretera.

HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR (2/2)



Pantalla del cuadro de instrumentos A

Según el modelo del vehículo, la pantalla del cuadro de instrumentos indica la hora una vez que se ha girado el conmutador de arranque.

Para ajustar la hora, pulse el botón 3 ó 4 para visualizar la pantalla 2. Pasados unos segundos, la hora y los minutos indicados empezarán a parpadear.

Mantenga pulsado el botón 4 para ajustar la hora.

Cuando la hora parpadee, pulse de forma repetida o mantenga pulsado el botón 3 para ajustar la hora.



Pulse de forma prolongada el botón 4 para ajustar los minutos.

Los minutos indicados parpadean. Pulse de forma repetitiva o mantenga pulsado el botón 3 para ajustar los minutos.

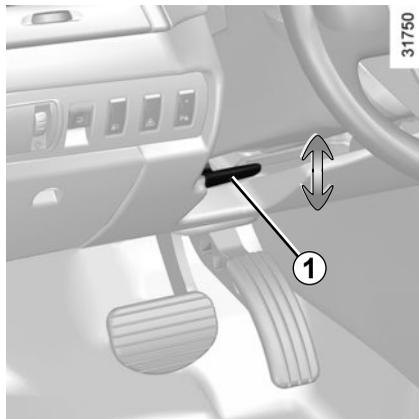
Aproximadamente cinco segundos después del ajuste, la hora queda grabada.

Pulse el botón 3 o 4 para salir del modo de ajuste de la hora.

Se debe ajustar la hora también en el caso de un corte de la electricidad debido a la desconexión de la batería, un desacoplamiento, etc.

Le aconsejamos que no realice el ajuste de la hora mientras conduce.

VOLANTE DE DIRECCIÓN, DIRECCIÓN ASISTIDA



Reglaje en altura y en profundidad

(reglaje en profundidad según el vehículo)

Tire de la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada; seguidamente, empuje la palanca **1** a fondo **venciendo el punto duro** para bloquear el volante.

Atención: no ejerza una fuerza excesiva sobre el volante. Ello podría estropear el soporte del volante.

Una vez ajustado el volante, asegúrese de que éste queda bien bloqueado.

Estando estacionado o parado, no deje la dirección girada a fondo.



Cuando tire de la palanca **1**, hágalo sujetando el volante de dirección.

En el caso contrario, corre el riesgo de pillarse los dedos entre la palanca y el volante.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado o estacionado. Si ajusta la dirección mientras conduce, corre el riesgo de perder el control del vehículo y sufrir un accidente.

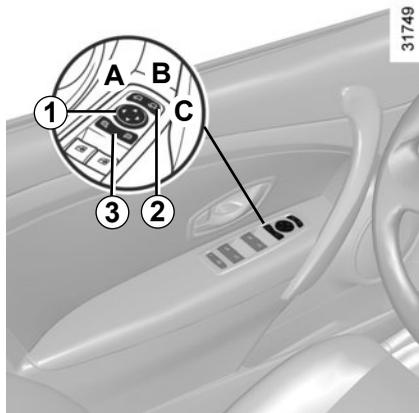
Dirección asistida eléctrica

La dirección de asistencia eléctrica está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

Cuando el motor gira, la dirección es más suave durante las maniobras de estacionamiento (para mayor confort) mientras que el esfuerzo que hay que realizar aumenta a medida que la velocidad se incrementa. (para mayor seguridad a alta velocidad).

La dirección se puede endurecer en caso de ralentización o de numerosas maniobras con el volante efectuadas al estacionar ya que el sistema realiza un bloqueo para evitar averías por sobrecalentamiento de la asistencia. Si se enfría, volverá al funcionamiento normal. En caso de ralentización, es preferible no realizar excesivas maniobras en la dirección. Se puede producir un sobrecalentamiento de la asistencia.

RETROVISORES EXTERIORES



Reglajes

Ajuste el retrovisor pulsando en la parte derecha / izquierda del botón **3** y pulse el botón **1** hasta obtener la posición deseada.

Retrovisores térmicos

(según el vehículo)

El deshielo se realiza junto con el de la luneta. Consulte el párrafo «Funcionamiento del climatizador» en el capítulo 3.

Retrovisores exteriores abatibles

(según el vehículo)

Cuando bloquea el vehículo pulsando el botón de bloqueo de la llave por telecomando / tarjeta RENAULT o de la empuñadura de la puerta, los retrovisores se abaten (con el contactor **2** en posición neutro **B**). En este caso, se despliegan si se arranca el motor.

Se pueden abatir en cualquier momento pulsando en la parte **C** del contactor **2** o desplegarlos pulsando en la parte **A** del mismo botón.

El modo automático está entonces desactivado. Para relanzar esta función, ponga el contactor **2** en la posición **B**.

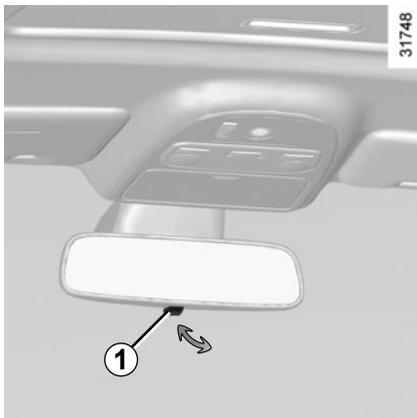
Particularidades de los retrovisores exteriores abatibles

Después de un movimiento forzado, el abatido o el despliegue de los retrovisores en modo automático puede ir acompañado de un ruido.



Por razones de seguridad, regule la posición de los retrovisores estando parado.

RETROVISOR INTERIOR



Es orientable.

Retrovisor con palanca 1

En conducción nocturna

Para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **1** que está situada detrás del retrovisor.

En conducción diurna

Coloque la palanca **1** en posición de conducción nocturna.

Retrovisor interior sin palanca 1

El retrovisor se oscurece automáticamente para evitar ser deslumbrado por un vehículo que le sigue con los faros encendidos.

Particularidades del retrovisor interior sin palanca 1

- Si el captador del retrovisor interior está oculto, el ajuste automático no funciona.
- Durante la limpieza, no moje el interior del retrovisor.

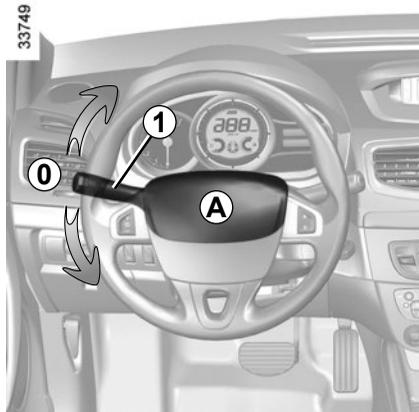


No debe haber ningún objeto que impida la visión a través de la luna trasera. Además de la falta de visibilidad, los objetos podrían salir proyectados en caso de frenada brusca.



Por razones de seguridad, regule la posición de los retrovisores estando parado.

SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



Bocina

Pulse la parte **A** del volante.

Ráfagas luminosas

Aunque los faros no estén encendidos, puede enviar una ráfaga tirando de la manecilla **1** hacia usted y detenerla al soltar la manecilla.

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, puede encender las luces de carretera de manera continua tirando de la manecilla **1** a fondo.

Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En ese caso, mantenga brevemente la manecilla **1** en la posición intermedia y, después, suéltela. La manecilla vuelve a su punto de partida y, según el vehículo, la luz parpadea tres veces.

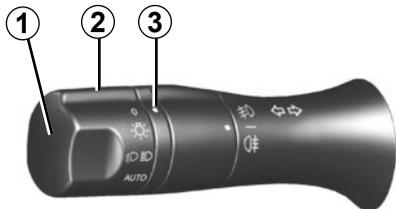


Luces de precaución

Pulse el contactor **2**. Las luces indicadoras de dirección (delanteras, traseras y laterales) parpadean. Sirven para avisar al resto de conductores de que se encuentra usted en dificultades o que ha aparcado de forma urgente y que ha aparcado en una zona prohibida o en circunstancias peligrosas.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (1/3)



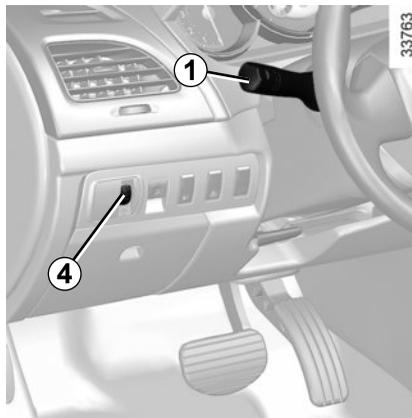
Luces de posición

Gire el anillo **2** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. Según el vehículo, las luces de posición y la luz de la placa de matrícula se encienden.

Se puede ajustar la intensidad luminosa del cuadro de instrumentos y del salpicadero girando la rueda **4**. Si las luces de posición no están encendidas,



Antes de emprender un viaje de noche, verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y de las lámparas; tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, etc.).



no es posible ajustar la intensidad luminosa del cuadro de instrumentos.



Luces de cruce

Funcionamiento manual

Gire el anillo **2** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **3**. El testigo de las luces de cruce se enciende en el cuadro de instrumentos.

Funcionamiento automático

(según el vehículo)
Gire el anillo **2** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo **AUTO** enfrente de la marca **3**. Cuando el motor gira, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior.



Luces de carretera

Con el motor en marcha y las luces de cruce encendidas, tire de la manecilla **1** hacia usted. El testigo de las luces de carretera se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo la manecilla **1** hacia usted.

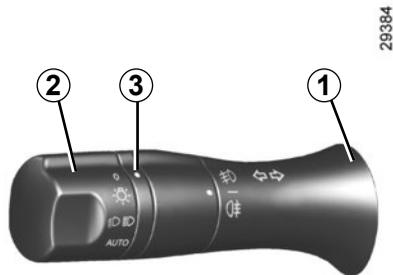
Aunque las luces de cruce no estén encendidas, podrá encender las luces de carretera tirando ligeramente de la manecilla **1** hacia usted y se apagarán en cuanto suelte dicha manecilla.

Particularidades de la iluminación automática

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresalga del techo, el encendido automático de las luces no siempre se activa.

El momento y la duración del encendido automático dependen de las condiciones estacionales y del entorno.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (2/3)



Apagado de las luces

- Manualmente
Gire el anillo **2** hasta que aparezca el símbolo **0** enfrente de la marca **3**.
- Automáticamente
Las luces se apagan después de parar el motor, al abrir la puerta del conductor. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encienden en base a la posición del anillo **2**.

Nota: En caso de que las luces se hayan encendido después de cortar el motor, no se apagarán al abrir la puerta del conductor. En este caso, **una alarma sonora de olvido de luces** se activa para indicarle que las luces han quedado encendidas. Preste atención para que **la batería no se descargue** en caso de no apagar la iluminación.

Anomalía de funcionamiento

Según el modelo del vehículo, aparece el mensaje «Revisar automáticamente iluminación» en el cuadro de instrumentos. Significa que el sistema de automatismo de las luces tiene algún problema.

Consulte a un Representante de la marca.

Función encendido de las luces de día

Según el vehículo, las luces diurnas se encienden sin necesidad de arrancar el motor. Las luces de día pueden sustituir a las luces de posición.

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje (consulte el apartado «Ajuste de los faros» en el capítulo 1).

Función «iluminación exterior de acompañamiento» (según el vehículo)

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (útil en un aparcamiento oscuro por ejemplo).

Con el motor parado y las luces apagadas, gire el anillo 2 hasta que aparezca el símbolo **0** enfrente de la marca **3** y tire de la palanca **1** hacia usted. Las luces de cruce se encienden durante aproximadamente treinta segundos.

Aparece el mensaje «Iluminación durante 30 s.» en el cuadro de instrumentos.

Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces en los 10 segundos que siguen a la primera acción. El tiempo de la iluminación total está limitado a dos minutos.

Para detener la iluminación antes de la parada automática, gire el anillo **2** a una posición cualquiera y después llévelo a la posición de origen.

ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIORES (3/3)



Luces delanteras de niebla

Gire el anillo **5** de la palanca **1** hasta que la marca **6** esté situada frente al símbolo correspondiente a las luces de niebla.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Las luces de niebla delanteras no se encienden mientras los faros o las luces de posición no están encendidos.

Luces traseras de niebla

Gire el anillo central **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **6**, y después suelte.

Un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Las luces de niebla traseras sólo se encienden si las luces de niebla delanteras o la iluminación exterior están encendidas.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

Apagado

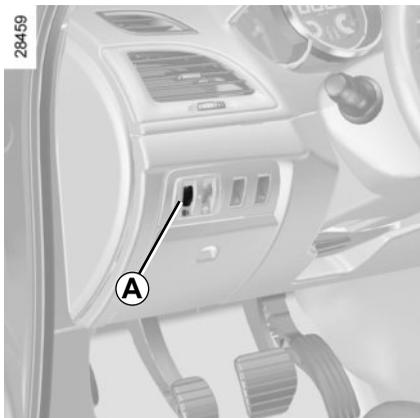
Gire de nuevo la rueda **5** para llevar la marca **6** frente al símbolo correspondiente a la luz de niebla que desea apagar.

El apagado de los faros conlleva el apagado de las luces de niebla.

En caso de niebla, el encendido de las luces de niebla no es automático.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

AJUSTE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS (1/2)



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

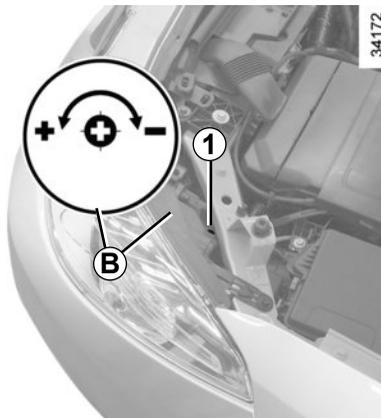
Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Para los vehículos que no están equipados del mando **A**, el reglaje es automático.

	En caso de ajuste manual Ejemplos de posición de reglaje del mando A en función de la carga
Conductor solo o con pasajero en la parte delantera	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y un pasajero en la parte trasera	0
Conductor con un pasajero en la parte delantera y dos o tres pasajeros en la parte trasera	1
Conductor con un pasajero en la parte delantera, tres pasajeros en la parte trasera y con equipaje	2
Conductor con equipaje o (carga) que alcanza el peso autorizado en carga	3

AJUSTE ELÉCTRICO DE LA ALTURA DE LOS FAROS (2/2)

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.



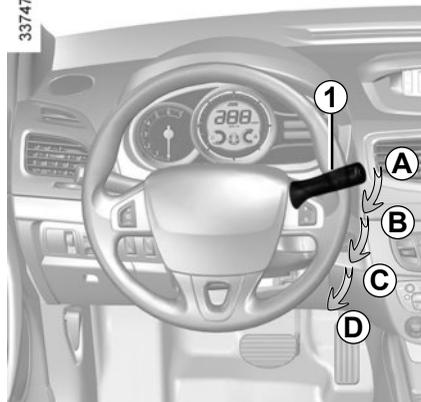
Ajuste temporal

Abra el capó del motor y localice el marcado **B** cerca de uno de los faros delanteros.

Con un destornillador, gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el – en cada faro para bajarlos.

Cuando haya terminado el viaje, vuelva a la posición de origen: gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el + para subir los faros.

33747



Vehículo equipado de escobillas del limpiaparabrisas intermitentes

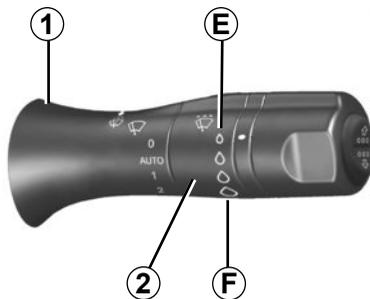
- **A Parada**
- **B Barrido intermitente**

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.

- **E** Velocidad mínima
- **F** Velocidad máxima
- **C Barrido lento**
- **D Barrido rápido**

Nota: el barrido es posible únicamente cuando se pone el contacto.

29108



Particularidad

Una parada del vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua y lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpiaparabrisas está en la posición **A** (parada).

Riesgo de lesiones.

Limpiaparabrisas con captador de lluvia

- **A Parada**
- **B Función barrido automático**
Una vez seleccionada esa función, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a una velocidad de barrido adecuada.
Se puede modificar el umbral de activado girando el anillo **2**.
- **E** Sensibilidad mínima
- **F** Sensibilidad máxima
- **C Barrido lento**
- **D Barrido rápido**

Precauciones

- Cuando el parabrisas está helado durante el arranque en invierno, no seleccione en el vehículo la posición **B** sino que seleccione imperativamente la posición **A** para deshelar el parabrisas. En caso de accionar los limpiaparabrisas, las escobillas se pueden estropear.
- Incluso si los limpiaparabrisas han quedado en la posición **B**, funcionan automáticamente en una situación de niebla o de nevada.
- Cuando no llueva, colóquelos en la posición **A**.

LIMPIAS, LAVACRISTALES (2/2)



Lavacrystales

Con el contacto puesto, tire de la manecilla **1** hacia usted y después suelte.

Una acción breve activa, además del lavacrystales, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystales, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

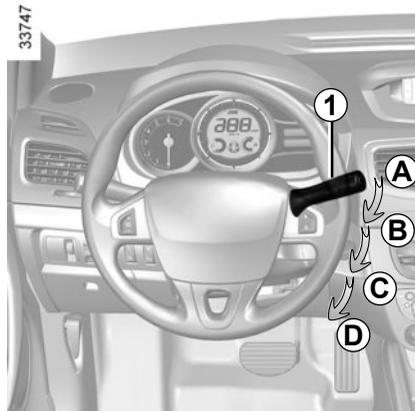
En tiempo de heladas, deshiele el parabrisas antes de poner en marcha los limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor).

Controle su estado con frecuencia. En todos los casos, cámbielos cuando su eficacia disminuya.

Para ello, apague el motor y lleve la manecilla hasta la posición **D**. Consulte el párrafo «Escobillas del limpiaparabrisas» en el capítulo 5.

Asegúrese de que el parabrisas esté limpio. Los disolventes orgánicos o los tratamientos antilluvia pueden deteriorar las escobillas del limpiaparabrisas, con lo que el barrido será más difícil.

Si apaga el motor mientras los limpias están en marcha, puede que estos no se queden en su posición normal.

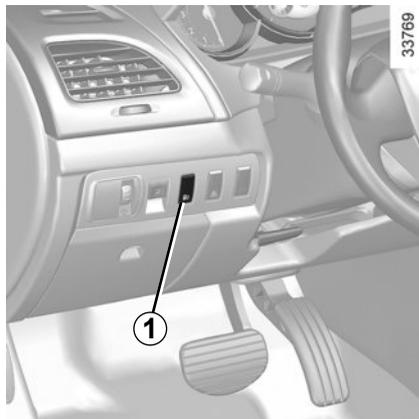


Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (parado).

Existe un riesgo de lesiones y/o de deterioro.

En caso de lluvia, asegúrese del correcto estado de los limpiaparabrisas antes de arrancar y no circule si están defectuosos; eso podría comprometer su seguridad.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/2)



Capacidad del depósito de carburante: 59 litros aproximadamente

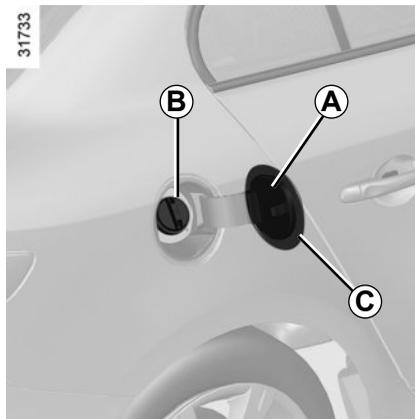
Vehículos equipados de un conmutador 1

Según el modelo del vehículo, cuando se pulsa en el conmutador **1** del cuadro de instrumentos del asiento de conducción, se abre la tapa **A**.

Vehículos con apertura sin conmutador 1

Con el vehículo desbloqueado, según el modelo del vehículo, inserte el dedo en el recorte **C** para abrir la tapa del depósito de carburante **A**.

Presione la tapa del depósito de carburante lo necesario para cerrarla.



Para obtener más detalles, consulte el párrafo siguiente «Llenado del depósito».

Calidad del carburante

Utilice siempre un carburante de excelente calidad, conforme a la reglamentación en vigor en su país y a las características indicadas en la etiqueta colocada en el interior de la tapa **A**. Consulte el apartado «Características del motor» en el capítulo 6.

Vehículos que llevan carburante a base de etanol

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo o un carburante que contenga como máximo un 85 % de etanol (E85).

Con frío intenso, puede resultar difícil, incluso imposible, arrancar el motor. Para evitar este problema, utilice gasolina sin plomo o, para los vehículos que se encuentren equipados, utilice el recalentador integrado en el motor: conecte el extremo del alargador suministrado a la toma integrada en la calandra y el otro extremo a una toma de **220 V** durante al menos 6 horas antes de arrancar.

Nota: al utilizar este carburante se puede constatar un consumo excesivo.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburantes que contengan etanol si su vehículo no está adaptado.

DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/2)

Llenado del depósito

Gire el tapón del depósito **B** en el sentido inverso de las agujas del reloj para abrirlo. Introduzca la pistola a fondo y después actívela para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática al final del llenado, sólo es posible activar la pistola otras dos veces más para preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. El tapón de depósito **B** y su entorno deben estar limpios.

Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Cualquier otro carburante que no sea el indicado (keroseno, alcohol...) está prohibido. No añada ningún carburante o aditivo no autorizado. Se correría el riesgo de estropear el sistema de alimentación de carburante.



Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que descendan los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyector, tapas de protección...) está rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red).



Capítulo 2: La conducción

(consejos de utilización ligados al ahorro de carburante y el medio ambiente)

Rodaje	2.2
Arranque/parada del motor: llave	2.3
Arranque: tarjeta RENAULT manos libres.	2.5
Parada del motor: tarjeta RENAULT manos libres	2.8
Particularidad de las versiones de gasolina	2.9
Caja de velocidades manual / Freno de mano	2.10
Freno de aparcamiento asistido	2.11
Consejos: antipolución, ahorro de carburante, conducción	2.14
Medio ambiente	2.17
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción	2.18
Limitador de velocidad.	2.22
Regulador de velocidad.	2.25
Ayuda al aparcamiento	2.29
Cámara de marcha atrás.	2.32
Caja de velocidades automática	2.34

RODAJE

Versión gasolina

Hasta los **1.000 km** aproximadamente, no sobrepase las 3.000 a 3.500 r.p.m. No sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada y evite las aceleraciones, los arranques y las paradas bruscas.

Transcurridos **1.000 km**, podrá circular más deprisa. Una vez recorridos 3.000 km aproximadamente, podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Periodicidad de las revisiones: consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: LLAVE (1/2)



Llave de contacto en la posición A: LOCK

Es la posición en la que se inserta o se retira la llave. Según el vehículo, si la retira y gira el volante, este se bloqueará.

Llave de contacto en la posición B: ACC

Al parar el motor, algunas funciones como la radio siguen funcionando.

Llave de contacto en la posición C: ON

El vehículo prueba los testigos y se activan algunos dispositivos de seguridad.

Llave de contacto en la posición D: START

Es la posición en la que se arranca el motor. Cuando se suelta la llave, vuelve a la posición C (ON).

Bloqueo del volante de dirección

Si la llave no se mueve en posición LOCK (A), según el vehículo, gírela a la vez que mueve el volante de izquierda a derecha.

Funciones accesorias

Tras el desbloqueo, abra la puerta delantera izquierda y suba al vehículo. Desde ese momento puede disponer de algunas funcionalidades como la radio.

Otras funciones no se activan hasta no haber arrancado el motor.

Precauciones

- Con tiempo muy frío o cuando el vehículo no ha arrancado desde hace tiempo, no acelere con brusquedad mientras el motor esté frío.
- En tiempo frío, las revoluciones del motor pueden aumentar al principio.
- Puede haber algo de ruido hasta que el motor esté caliente.

ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: LLAVE (2/2)



Arranque

- Pise el pedal del freno.
- Sin pisar el pedal del acelerador, ponga la llave de contacto en la posición **(D)** para arrancar el motor.
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

En caso de tener que arrancar el motor cuando la temperatura exterior es baja (por debajo de los 10 °C): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

Arranque de un vehículo con caja de velocidades automática

Ponga la palanca de velocidades en la posición **P**.

Arranque de los vehículos con caja de velocidades manual

Pise el pedal de embrague y coloque la palanca de velocidades en la posición neutro.

Parada del motor

- Ponga la palanca de velocidades en la posición **P** o en la posición neutro.
- Apague el motor poniendo la llave de contacto en la posición **A** (LOCK) o **B** (ACC).

Si apaga el motor poniendo la llave de contacto en la posición **A**, las funciones tales como la radio y la navegación se detienen.

Nota: Si lanza las funciones como la radio y las iluminaciones exteriores después de haber parado el motor, estas no se detienen aunque se gire la llave o se cierren todos los abrientes. No obstante, la batería corre el riesgo de descargarse.

No trate de poner la llave de contacto en la posición **START (D)** durante más de 10 segundos para arrancar el motor.

Si el motor no arranca, espere más de 10 segundos y ponga la llave de contacto en la posición **ACC (B)** o **LOCK (A)** para el siguiente arranque.



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave en el interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento. En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevelunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...). Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

ARRANQUE DEL MOTOR: TARJETA RENAULT MANOS LIBRES (1/3)



Arranque del motor

Es necesario que la tarjeta RENAULT esté en la zona de detección **3** o en el lector de tarjetas **2**.

Para arrancar, pise el pedal del freno y pulse el botón **1**.

Importante: sepa que cuando la tarjeta RENAULT está cerca de la zona de detección **3**, puede arrancar involuntariamente el motor si pisa el pedal y pulsa el botón **1**.



Arranque de un vehículo con caja de velocidades automática

Ponga la palanca de velocidades en la posición **P**.

En caso de que se hayan bloqueado los abrientes pulsando el botón de la empuñadura de la puerta o mediante el botón de bloqueo/desbloqueo de la tarjeta RENAULT, deberá introducir la tarjeta en el lector **2** para arrancar el vehículo.

Condiciones de arranque

Si no se aplicara alguna de las condiciones de arranque, se visualizará en el cuadro de instrumentos el mensaje «Pisar el freno + START» o «Seleccionar posición P».

En caso de tener que arrancar el motor cuando la temperatura exterior es baja (por debajo de los 10 °C): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

Bloqueo del volante de dirección

Según el vehículo, si el volante está bloqueado, gírelo de izquierda a derecha para ayudar al desbloqueo, mientras pulsa el botón **1**.

Aparece el mensaje siguiente «Girar el volante + START».

ARRANQUE DEL MOTOR: TARJETA RENAULT MANOS LIBRES (2/3)

Qué hacer si el vehículo no arranca

Si no se aplican las condiciones de arranque, los mensajes o los testigos siguientes se visualizan en el cuadro de instrumentos.

- «Seleccionar Posición P»: en los vehículos con caja de velocidades automática, ponga la palanca en posición **P**.
- «Pisar el freno + START»: pise el pedal del freno y presione el botón Arranque/Parada del motor.
- «Girar el volante + START»: según el vehículo, si la columna de dirección está bloqueada, es necesario accionar el volante mientras se pulsa el botón de Arranque/parada para ayudar al desbloqueo.
- «Pila de tarjeta casi descargada» o «Insertar la tarjeta»: introduzca la tarjeta RENAULT en el lector cuando la pila esté descargada o defectuosa.

Precauciones

- En clima muy frío o cuando el vehículo no se ha puesto en marcha desde hace tiempo, no acelere con brusquedad mientras el motor esté frío.
- En tiempo frío, las revoluciones del motor pueden aumentar al principio.
- Puede haber algo de ruido hasta que el motor esté caliente.

ARRANQUE DEL MOTOR: TARJETA RENAULT MANOS LIBRES (3/3)



Funciones accesorias

Después de haber efectuado el desbloqueo con la tarjeta RENAULT, abra la puerta delantera izquierda y entre en el vehículo. Desde ese momento puede disponer de algunas funcionalidades como la radio y la navegación.

Otras funciones no se activan hasta no haber arrancado el motor.

Anomalías de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta RENAULT no puede funcionar o su zona de acceso se ha modificado:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT, batería descargada...
- utilización de aparatos eléctricos que operan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil, aparato de radiotelegrafía, consola de juego portátil, tarjeta manos libres de otro vehículo...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética (comisaría de policía, establecimiento público, emisora de radio, cuartel militar, torre repetidora, aeropuerto, puerto...);
- con tiempo muy frío, aparece el mensaje «Insertar la tarjeta» en el cuadro de instrumentos. Inserte la tarjeta RENAULT a tope en el lector de tarjeta 2.

Durante la conducción del vehículo puede aparecer brevemente el mensaje «Insertar la tarjeta» en el cuadro de instrumentos, a causa de interferencias locales. Sin embargo, la conducción no se verá afectada y el mensaje desaparecerá en cuanto se abandone la zona en cuestión.

Si el mensaje no desaparece, consulte a un Representante de la marca.



Responsabilidad del conductor

No deje nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo. En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas, etc.) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano, etc.). Riesgo de lesiones graves.

No quite nunca el contacto antes de que el vehículo esté completamente parado: la parada del motor lleva consigo la supresión de las asistencias (frenos, dirección, etc.) y de los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.).

PARADA DEL MOTOR: TARJETA RENAULT MANOS LIBRES



Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado y con la palanca de velocidades en **N** o en **P** (vehículos con caja de velocidades automática).

Con la tarjeta dentro del habitáculo, presione al botón **1**: el motor se para. Según el vehículo, la columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si cuando se presiona el botón **1** cuando la tarjeta ya no está en el habitáculo, aparece el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» en el cuadro de instrumentos. Mantenga pulsado el botón **1** durante más de 2 segundos para apagar el motor.

Las funciones accesorias (radio y navegación, etc.) siguen activadas durante unos diez minutos después de apagar el motor. Se detienen si se abre la puerta delantera izquierda.

Nota: si los accesorios (autorradio, etc.) se han encendido después de apagar el motor, estos se apagarán al abrir la puerta del conductor (por el contrario, la iluminación exterior no se apagará, pero sonará un pitido). Consulte el párrafo «Iluminación y señalización exteriores» en el capítulo 1.



Quando salga del vehículo, especialmente si lleva la tarjeta RENAULT consigo, asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.



Responsabilidad del conductor

No deje nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo. En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevalunas, etc.) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano, etc.). Riesgo de lesiones graves.

No quite nunca el contacto antes de que el vehículo esté completamente parado: la parada del motor lleva consigo la supresión de las asistencias (frenos, dirección, etc.) y de los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.).

PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES A GASOLINA

Evite circular en condiciones de funcionamiento tales como:

- conducción prolongada con el testigo de mínimo de carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricar o un carburante no homologados.

o anomalías de funcionamiento tales como:

- encendido defectuoso, gasolina agotada o bujía desconectada, que generan fallos del encendido y tirores durante la conducción;
- pérdida de potencia.

Estas condiciones provocan un calentamiento excesivo del catalizador y reducen su eficacia, y pueden ocasionar su destrucción, así como **daños térmicos en el vehículo**.

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Haciendo revisar regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

Problema de arranque

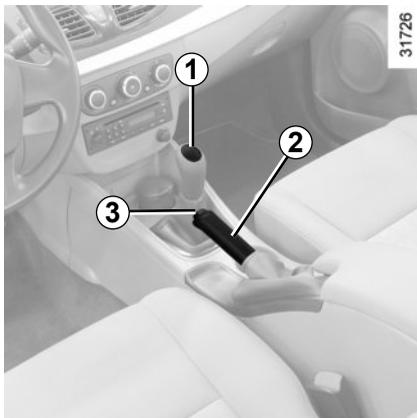
Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista tratando de arrancar sin haber identificado y solucionado la causa del fallo** (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo).

Si no consigue identificar la causa de la anomalía, no intente arrancar el motor. Contacte con un Representante de la marca.



No aparque ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

CAJA DE VELOCIDADES / FRENO DE MANO



Caja de velocidades manual

Para introducir la marcha atrás

Vehículo con caja de velocidades manual: introduzca una velocidad según las direcciones que se indican en la palanca **1**. Según el modelo del vehículo, introduzca la marcha atrás levantando el anillo.

Cuando el motor está arrancado, las luces de marcha atrás se encienden si la marcha atrás se ha introducido.

Adapte su velocidad de forma que la aguja del velocímetro no sobrepase la marca roja, para no deteriorar el motor.



En caso de choque con el bastidor del vehículo (ejemplo: contacto con un bolido, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje...).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Freno de mano

Para quitarlo

Tire de la palanca **2** ligeramente, introduzca el botón **3** y baje la palanca al piso.

Para activarlo

Tire de la palanca **2** hacia arriba y asegúrese de que el vehículo está bien inmovilizado.



Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (1/3)



Funcionamiento automático

El freno de aparcamiento asistido garantiza la inmovilización del vehículo cuando se para el **motor, mediante la presión del botón de arranque/parada del motor 1**.

En todos los demás casos, el calado del motor por ejemplo, el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente. Debe utilizarse, entonces, el modo manual.

Para algunos países, la función frenado automático no está activada. Consulte el párrafo «Funcionamiento manual».



La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «Freno aparcamiento activado» y

por el encendido del testigo  en el cuadro de instrumentos y del testigo **2** en el contactor **3**.

Después de parar el motor, el testigo **2** se apaga unos minutos tras la activación del freno de aparcamiento asistido

y el testigo  se apaga al bloquear el vehículo.

Nota:

Para indicarle que el freno de aparcamiento asistido está activado o desactivado, suena un pitido y aparece el mensaje «Activar el freno de aparcamiento» en el cuadro de instrumentos:

- con el motor en marcha: al abrir la puerta del conductor;
- con el motor parado (en caso de calado del motor por ejemplo): al abrir una puerta delantera.

En este caso, tire del contactor **3** y después suéltelo para activar el freno de aparcamiento asistido.

Desactivación automática del freno de aparcamiento asistido

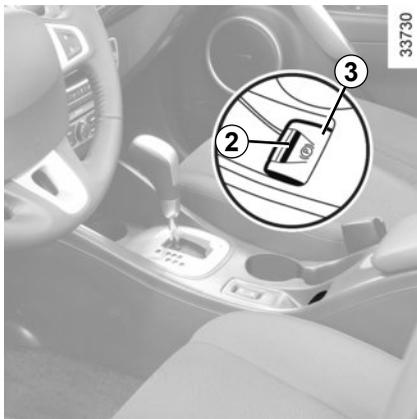
El desactivado se produce en cuanto arranca el vehículo, al acelerar, con una velocidad medida y con el motor girando.



Antes de abandonar el vehículo, compruebe la activación del freno de aparcamiento asistido. El testigo **2**

del contactor **3** y el testigo  del cuadro de instrumentos se encienden para indicar que el freno de aparcamiento está activado; se apagan al bloquear las puertas.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (2/3)



Funcionamiento automático

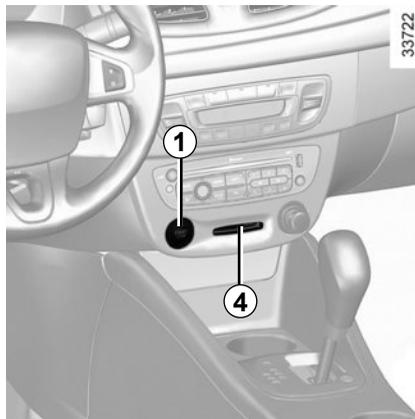
Se puede activar manualmente el freno de aparcamiento asistido.

Activación del freno de aparcamiento asistido

Tire del contactor **3**. Los testigos **2** y  se encienden en el cuadro de instrumentos.

Desactivado del freno de aparcamiento asistido

Con el contacto puesto, pise el pedal del freno y pulse el botón **3**: los testigos **2** y  se apagan.



Parada puntual

Para accionar manualmente el freno de aparcamiento asistido (para pararse en un semáforo en rojo o pararse con el motor girando...):

Tire del contactor **3** y suéltelo. La desactivación es automática cuando vuelve a arrancar el vehículo.

Casos particulares

Para estacionar en una pendiente o con un remolque, por ejemplo, tire del contactor **3** durante unos segundos para obtener el frenado máximo.

Para estacionar con el freno de aparcamiento asistido desactivado (riesgo de hielo por ejemplo):

- con el motor en marcha y la tarjeta RENAULT en el lector **4**, pare el motor presionando el botón de arranque/parada del motor **1**;
- saque la tarjeta RENAULT del lector **4** y después introdúzcala de nuevo;
- introduzca una velocidad (caja de velocidades mecánica) o seleccione la posición **P** (caja de velocidades automática);
- pise el pedal del freno y presione el contactor **3** de manera simultánea;
- retire la tarjeta RENAULT del lector.

Al abrir la puerta del conductor, el mensaje «Activar el freno de aparcamiento» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de un bip sonoro. Al cerrar la puerta el bip deja de sonar.

FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (3/3)

Versiones con caja de velocidades automática

Con la puerta del conductor abierta o mal cerrada y el motor girando, por razones de seguridad, se desactiva el desbloqueo automático (para evitar que el vehículo circule solo, sin conductor). El mensaje «Desactivar manualmente» aparece en el cuadro de instrumentos cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



No salga nunca de su vehículo sin volver a poner la palanca de selección en **P** o en **N**.

De hecho, si acelera con una marcha metida, el vehículo puede moverse.

Riesgo de accidente.

Anomalías de funcionamiento

- En caso de anomalía, se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «Revisar freno de aparcamiento» y, en algunos casos, del testigo . Contacte rápidamente con un Representante de la marca.



La ausencia de señales visuales o acústicas indica una anomalía del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

- En caso de fallar el freno de aparcamiento asistido, los testigos **STOP** se encienden acompañados del mensaje «Avería del freno de aparcamiento», de un bip sonoro y en algunos casos del testigo . Esto significa que debe detenerse obligatoriamente en cuanto las condiciones de circulación lo permitan.



Es necesario inmovilizar el vehículo introduciendo la primera velocidad (caja de velocidades manual) o la posición **P** (caja de velocidades automática). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo.

CONSEJO: ANTIPOLUCIÓN, AHORRO DE CARBURANTE Y CONDUCCIÓN (1/3)

Su vehículo ha sido diseñado para reducir las emisiones de gases contaminantes y para ahorrar energía. Por su diseño y su consumo moderado, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor.

Sin embargo, esto no es suficiente. El nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de su voluntad de mantenimiento. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización de su vehículo.

Ayuda a la economía de carburante

Según el modelo del vehículo, un testigo se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar el momento óptimo para pasar a una velocidad superior o inferior, con el fin de optimizar el consumo de carburante.



: Seleccione la velocidad superior.



: Seleccione la velocidad inferior.

Conservación

Conviene saber que el incumplimiento de los reglamentos antipolución puede conducir al propietario del vehículo a faltar a la ley. Además, la sustitución

de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del dispositivo de escape por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga efectuar en su Representante de la marca los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en este manual:

Los Representantes de la marca disponen de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes originales de su vehículo.

Reglajes del motor

– **encendido:** no necesita ningún reglaje;

Bujías: las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y de prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones establecidas por nuestra empresa.

En caso de cambio de las bujías, consulte a un Representante de la marca.

– **ralentí:** no necesita ningún reglaje;

– **filtro de aire:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.

Control de los gases de escape (testigo de control del sistema antipolución)

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o perjuicios mecánicos.



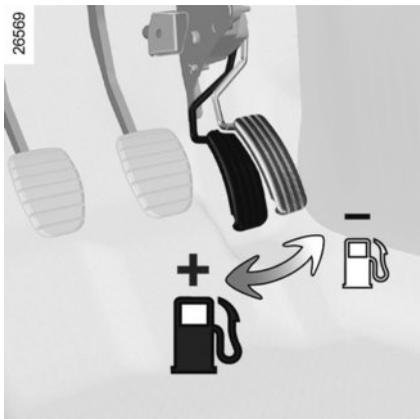
Este testigo en el cuadro de instrumentos indica los eventuales fallos del sistema:

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

– Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible con un Representante de la marca;

– si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Contacte rápidamente con un Representante de la marca.

CONSEJO: ANTIPOLUCCIÓN, AHORRO DE CARBURANTE Y CONDUCCIÓN (2/3)



Conducción

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal,
- la velocidad cuesta cara;
- la conducción «deportiva» cuesta cara: es preferible una conducción «relajada»;
- la conducción «deportiva» cuesta cara: evite las aceleraciones y las frenadas bruscas;
- no cargue el vehículo más de lo necesario para ahorrar carburante;
- frene lo menos posible: si aprecia con suficiente antelación las curvas

- u obstáculos bastará con que levante el pie;
- no apure el régimen del motor en las marchas intermedias;
- utilice siempre la relación de marcha más elevada posible sin fatigar por ello el motor;
- Con esta versión de caja de velocidades automática es preferible mantenerse en la posición **D**. En posición **N**, se corre el riesgo de no poder evitar un peligro imprevisto. En una bajada, preste atención y no ponga la posición **N**.

- en las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición;
- el doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en su vehículo;
- intemperie, carreteras inundadas



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

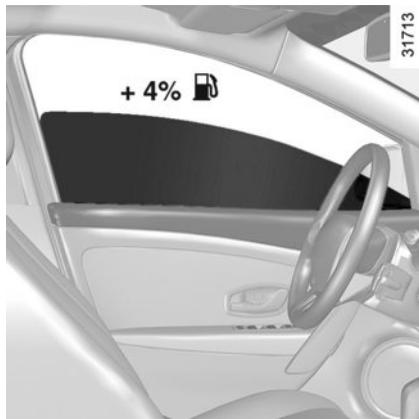


Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice únicamente alfombrillas adaptadas al vehículo y que se sujeten en los elementos preinstalados; compruebe con regularidad su fijación. No superponga alfombrillas.

Hay riesgo de que se atasquen los pedales

CONSEJO: ANTIPOLUCIÓN, AHORRO DE CARBURANTE Y CONDUCCIÓN (3/3)



Nota:

- La electricidad «es petróleo». Apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. Pero (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija;
- Circular con los cristales abiertos a 100 km/h: aumenta un 4 % el consumo de carburante.

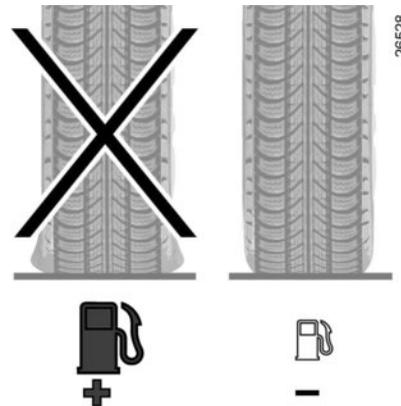
- en caso de utilización del aire acondicionado, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano); detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente:

No circule con las ventanillas abiertas, utilice preferentemente los aireadores;

si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, piense en ventilarlo durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento;
- no conserve la baca si está vacía;
- evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.
- estudie antes el itinerario o utilice el sistema de navegación para efectuar un recorrido eficaz.



Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo;
- el uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.

MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo. Este compromiso se materializa con la etiqueta eco² del fabricante.

Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO₂) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo en particular incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/4)

Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- sistema antibloqueo de ruedas (ABS);
- sistema de asistencia al frenado y, según el modelo del vehículo, sistema de ayuda al frenado de emergencia;
- control electrónico de estabilidad (ESC) con control de subviraje y sistema antipatinado (ASR).



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

Antibloqueo de las ruedas

ABS

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada «acción del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben ser **imperativamente** respetadas (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una presión fuerte y continua sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

Anomalías de funcionamiento

- Los testigos  y  se encienden en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «Revisar el ABS». El frenado sigue funcionando, pero sin ABS.

Consulte a un Representante de la marca.

- Los testigos  y  se encienden en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «Avería sistema de frenado». Indica una anomalía del sistema de frenado.

Detenga el vehículo lo antes posible y consulte a su Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, es peligroso frenar bruscamente lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/4)



El ABS es una ayuda suplementaria destinada a garantizar la estabilidad y el control del vehículo en caso de frenada, y no permite reducir las distancias de parada. En ciertas condiciones de la carretera (carretera accidentada o con gravilla, nieve...), las distancias de parada pueden alargarse respecto a un vehículo sin ABS. En este caso, asegúrese de ralentizar y respetar las distancias entre los vehículos.

Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

Sistema de ayuda al frenado de emergencia

Según el modelo del vehículo, cuando se levanta el pie rápidamente del acelerador, este sistema se activa para reducir la distancia de frenado.

Situaciones excepcionales

En caso de utilizar el regulador de velocidad

- El sistema se activa cuando se levanta el pie del acelerador.
- Cuando no se pisa el acelerador, el sistema no funciona.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos. Se muestra el mensaje «Revisar sistema de frenado».

Consulte a un Representante de la marca.

Control electrónico de estabilidad (ESC) con control de subviraje y sistema antipatinado (ASR).

Control electrónico de estabilidad (ESC)

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

Principio de funcionamiento

Un captador colocado en el volante permite conocer el recorrido deseado por el conductor, mientras otros captadores repartidos por el vehículo miden la distancia real recorrida.

El sistema compara el recorrido deseado por el conductor con el recorrido real del vehículo y rectifica este último, si es necesario, actuando en el frenado de las ruedas y/o en la potencia del motor.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos para indicar la activación del sistema.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/4)

Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subviraje (pérdida de adherencia del tren delantero).

Control de tracción TCS

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en todo momento, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

Cuando el testigo  se enciende, indica que el sistema ESC (con el ASR) está activado. Cuando el ESC está activado, puede haber un ligero temblor. Esto es normal.

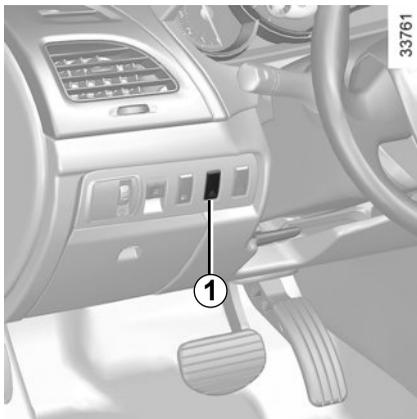
Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos. Se muestra el mensaje «Revisar el ESC».

En este caso, el ESC y el ASR están desactivados. Contacte con un Representante de la marca.

Es normal que al arrancar el vehículo, la puesta en marcha del ABS o del ESC vaya acompañada de un ruido.

DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/4)



Inhibición de la función TCS

En ciertas situaciones (conducción sobre suelos muy blandos, nieve, barro, etc. o conducción llevando ruedas con cadenas), el sistema puede reducir la potencia del motor para limitar el patinado. Si esta función no le parece necesaria, puede desactivarla pulsando el mando **1** (si el vehículo está equipado de este mando).

Aparece el mensaje «Antipatinado desactivado» en el cuadro de instrumentos.

El sistema ASR garantiza una seguridad adicional, por lo que se desaconseja desactivarlo. Anule la desactivación en cuanto sea posible presionando de nuevo el contactor **1**.

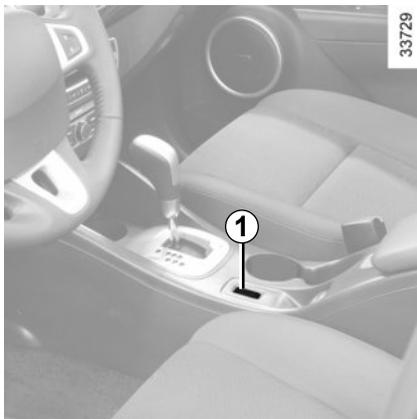
Nota: la función se reactiva automáticamente al superar una velocidad de aproximadamente 40 km/h.



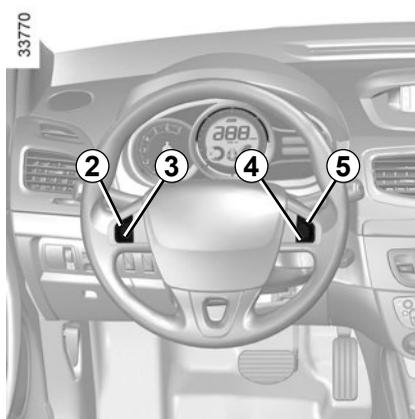
Cuando la función ESC (con ASR) está funcionando, no la desactive mediante el interruptor **1**. Hay riesgo de accidente en caso de patinado brusco del vehículo.

Si pisa de forma continuada el pedal del freno en caso de un descenso prolongado, el sistema de frenado se puede calentar y deteriorar así las cualidades de la frenada. En este caso, utilice preferiblemente el freno motor.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



Mandos

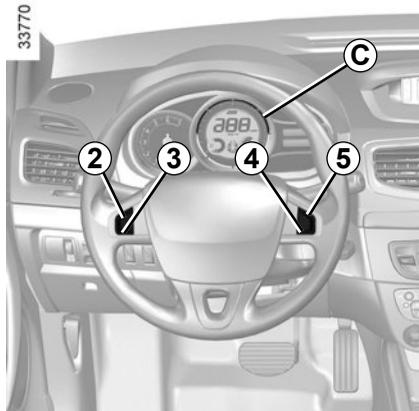
- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Cese de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado . El testigo **7** se enciende en naranja y el mensaje «Limitador» aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones en la zona **6** para indicar que la función limitador de velocidad está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación. Para guardar la velocidad actual, pulse el interruptor **2** (+): la velocidad de limitación aparece entonces en la zona **6**. La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de limitador (2/3)



Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el párrafo «Superación de la velocidad limitada»).

Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad

Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada. Para ello, pise a fondo **y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras dure el adelantamiento, la velocidad limitada parpadea en el cuadro de instrumentos y la zona **C** se ilumina en rojo.

A continuación, y en la medida de lo posible, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

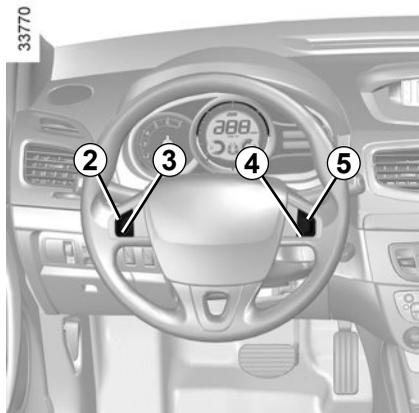
Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos, acompañada del encendido en rojo de la zona **C** para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función de limitador de velocidad (3/3)



Puesta en espera de la función

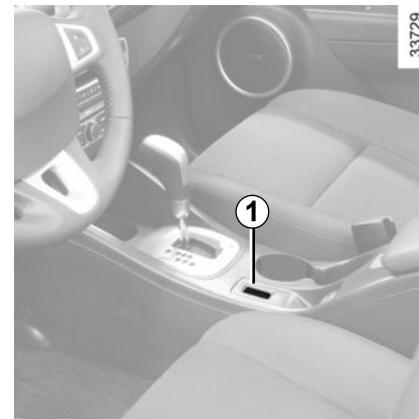
La función limitador de velocidad quedará en stand-by cuando usted pulse el interruptor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada queda memorizada, no se visualiza en la zona **6** y el mensaje «En memoria» acompañado de la velocidad memorizada aparece en la pantalla.



Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R).

Cuando el limitador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función limitador de velocidad queda desactivada cuando usted pulse el interruptor **1**: en este caso, la velocidad no se memoriza. El testigo naranja **7** del cuadro de instrumentos

se apaga para confirmar la desactivación de la función.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.

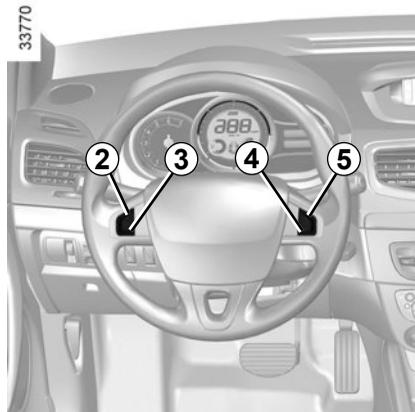


La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

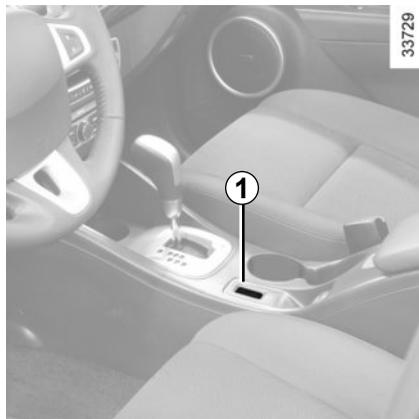
Riesgo de accidente.



Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Cese de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).

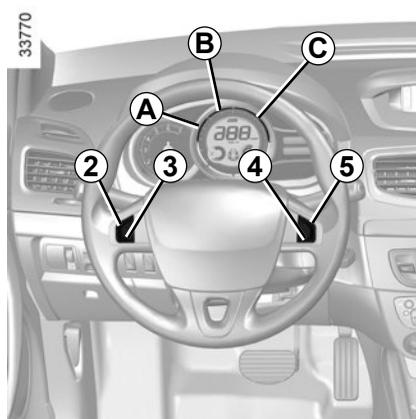
REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



Puesta en servicio

Presione el contactor **1** del lado .

El testigo **7** se enciende en verde y el mensaje «Regulador de velocidad» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones en la zona **6** para indicar que la función regulador está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.



Regulación de la velocidad

A velocidad estabilizada (aproximadamente superior a 30 km/h) pulse el interruptor **2** (+): la velocidad queda memorizada.. La velocidad de regulación aparece entonces en la zona **6**.

La regulación se confirma con el encendido de la zona **A** en verde y del testigo **7**. La zona **B** se enciende también en verde para indicar que se alcanza la velocidad de regulación.



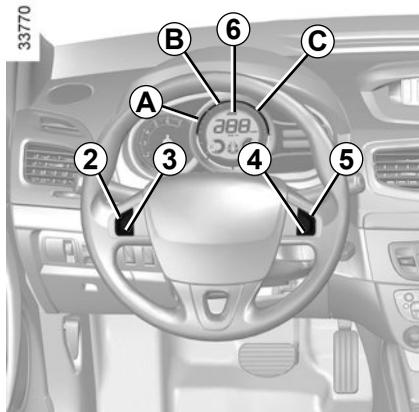
Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. La velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos acompañada del encendido en rojo de la zona **C**.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos, acompañada del encendido en rojo de la zona **C** para informarle.

Activación de la función

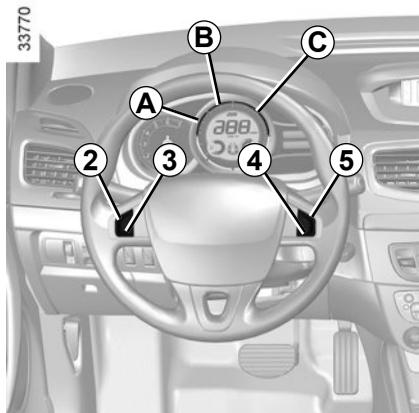
La función queda interrumpida cuando actúa en:

- Pulse el contactor **4** (O)
- Pise el pedal del freno.
- Pise el pedal del embrague o seleccione la posición neutro para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada, no se visualiza en la zona **6** y el mensaje «En memoria» acompañado de la velocidad memorizada aparece en el cuadro de instrumentos.

La puesta en espera se confirma por el apagado de las zonas **A**, **B** y **C**.

REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4)



Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...).

Pulse el interruptor **5** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada la zona **A** se enciende para confirmar la regulación. La zona **B** se enciende en cuanto se alcanza la velocidad de regulación.



Nota: si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza para alcanzar este umbral.

Quando la función regulador está activa, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



Cese de la función

La función regulador de velocidad queda desactivada cuando pulse el interruptor **1**: en este caso, la velocidad no se memoriza. El apagado del testigo verde **7** y de las zonas **A**, **B** y **C** en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

AYUDA AL APARCAMIENTO (1/3)

Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, miden la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.



Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales sonoras, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al dar marcha atrás.

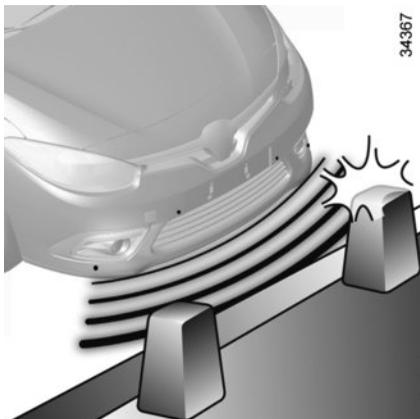
No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras de marcha atrás.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).
Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

AYUDA AL APARCAMIENTO (2/3)



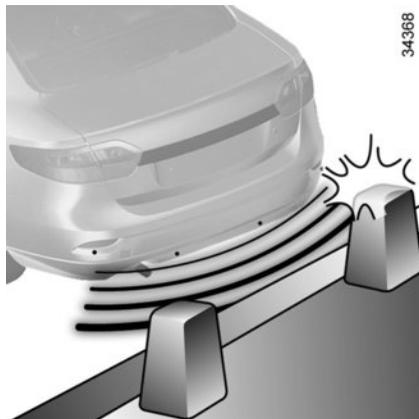
Ayuda al aparcamiento delantero

(Según el vehículo)

Funcionamiento

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 7 km/h aproximadamente.

Todo objeto situado a menos de 60 centímetros aproximadamente de la parte delantera del vehículo se detecta y se escucha un pitido.



Ayuda al aparcamiento trasero

Funcionamiento

Al introducir la marcha atrás, se detecta la mayoría de los objetos que se encuentren a menos de 1,2 metros aproximadamente detrás del vehículo y se escucha un pitido.

En caso de que se presente un obstáculo tanto en la parte delantera como en la parte trasera del vehículo, únicamente se tiene en cuenta el más cercano y se escucha el pitido correspondiente. Si se detecta un obstáculo al mismo tiempo en la parte delantera y en la parte trasera, en una zona de detección inferior a 30 centímetros, suenan unos pitidos delanteros y traseros alternativamente.

Activación/desactivación automática de la ayuda al aparcamiento delantero/trasero

El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 7 km/h aproximadamente;
- cuando esté en punto muerto o en las posiciones **N** y **P** con una caja de velocidades automática.

AYUDA AL APARCAMIENTO (3/3)

Desactivación prolongada del sistema

Puede desactivar el sistema de manera duradera hasta la reactivación manual.

En el menú de personalización de los ajustes del vehículo (consulte el apartado «Cuadro de instrumentos: menú de personalización de los ajustes del vehículo» del capítulo 1), elija la línea «Ayuda al aparca-miento delantero» o «Ayuda al aparca-miento trasero» y a continuación active o desactive el sistema:



: Desactivación de las funciones



: Activación de las funciones

Según el vehículo, puede desactivar la ayuda al aparcamiento desde la pantalla táctil. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.

Se puede ajustar el volumen sonoro de la ayuda al estacionamiento si se selecciona «Ayuda aparcamiento: volumen» en el menú de personalización de los ajustes del vehículo.

Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje «Revisar ayuda al aparcamiento» en el cuadro de instrumentos, acompañado del testigo  y se escucha un bip durante aproximadamente 5 segundos. Consulte a un Representante de la marca.

Algunos elementos y fuentes de ruido (motos, bicicletas, camiones, nieve, aparato de radiotelegrafía, bocinas...) pueden activar los bips sonoros.

En las condiciones siguientes, el sistema de ayuda al aparcamiento puede no funcionar:

- si los captadores están ocultos (suciedad, barro, nieve, gotas de agua, etc.);
Límpielos con un paño suave.
- si los captadores están recubiertos de hielo.
- superficie ruda, carretera con gravilla, cuesta o camino forestal...
- en caso de lluvias torrenciales o de salpicaduras de agua.

El sistema puede no detectar los objetos tales como:

- obstáculo muy fino (objetos con aristas vivas o cuerdas...);
- material que absorbe con facilidad las ondas sonoras (algodón, esponja, nieve...)

CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



Funcionamiento

Al meter la marcha atrás (y hasta unos 5 segundos después de meter otra marcha), la cámara **1** situada en el portón transmite una vista del entorno trasero del vehículo en la pantalla multimedia **2**, junto con una o dos líneas auxiliares **3** y **4** (móvil y fija).

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del para-choques para detenerse con precisión.



Líneas auxiliares móviles 3

(Según el vehículo)

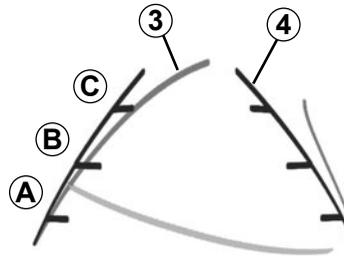
Aparecen en azul en la pantalla **2**. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

Líneas auxiliares fijas 4

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

35987



Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.

Particularidad

Compruebe que la cámara no quede oculta (suciedad, barro, nieve, etc.).

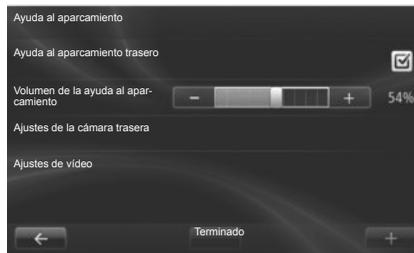
CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



Activación y desactivación de la cámara de marcha atrás

En la pantalla multimedia 2, seleccione «Menú», «Parámetro», «Ayuda al aparcamiento» y, después, «Ajuste de la cámara trasera». Active o desactive la cámara de marcha atrás y confirme su elección seleccionando «Hecho».

35988



También puede ajustar los parámetros de la imagen de la cámara (luminosidad, contraste, etc.).

La pantalla representa una imagen invertida.

Las líneas auxiliares son una representación proyectada sobre un suelo plano, esta información se debe ignorar cuando se superpone a un objeto vertical o colocado en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

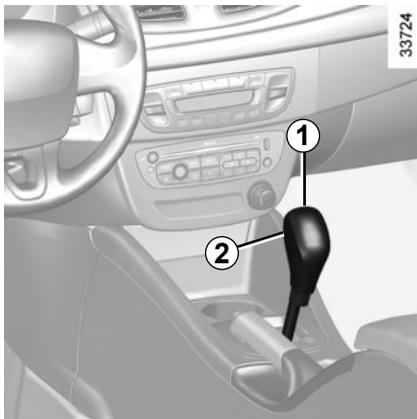
Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje «Maletero abierto» y desaparece la visión de la cámara.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile por ello que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



Palanca de selección 1

La pantalla 3 situada en el cuadro de instrumentos le informa del modo y de la marcha metida.

4: P: aparcamiento

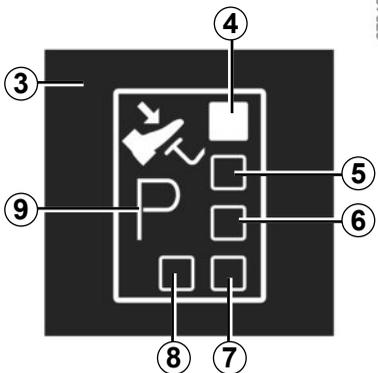
5: R: marcha atrás

6: N: neutro (punto muerto)

7: D: modo automático

8: modo manual

9: zona de visualización del modo o de la marcha metida en modo manual



Puesta en marcha

Con la palanca de selección 1 en la posición **P**, ponga el contacto.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo 2.

Con el freno pisado (el testigo  en la pantalla 3 se apaga), abandone la posición **P**.

El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.

Conducción en modo automático

Ponga la palanca en posición **D**. En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)

Conducción en modo manual

Con la palanca de selección en la posición **D**, lleve la palanca hacia la izquierda. Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia atrás;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia adelante.

La relación de la velocidad medida aparece en el cuadro de instrumentos.

Casos particulares

En condiciones de conducción especiales (p. ej., protección del motor, control electrónico de estabilidad (ESC) activado): ... el propio «automatismo» puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.

Situaciones excepcionales

- **Si el perfil de la carretera y su sinuosidad** no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual.

Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.

- **Con tiempo muy frío**, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

Con tiempo muy frío, el sistema puede impedir el paso de las marchas en modo manual el tiempo necesario para que la caja de velocidades alcance la temperatura correcta.

- **Vehículo no equipado con sistema antipatinado TCS:** en carretera deslizante o de baja adherencia, para evitar el patinado al arrancar, conviene pasar al modo manual y seleccionar la segunda, o la tercera antes de arrancar.
- **Arranque en cuesta:** (con la palanca en la posición **D** o **R**) y con el freno de mano puesto como medida de seguridad (para los vehículos que se encuentren equipados con este dispositivo), suelte el pedal del freno, pise el pedal del acelerador y quite el freno de mano en cuanto el vehículo se mueva.

CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: la caja se queda en punto muerto y las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

Ponga el freno de mano o, según el vehículo, asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido está activado.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

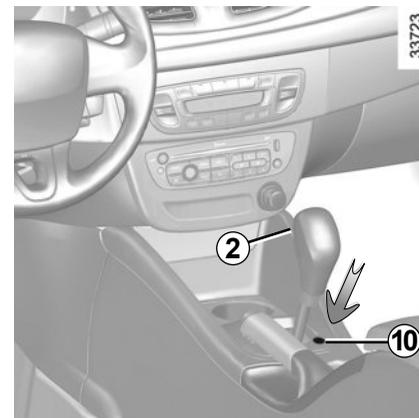
Anomalías de funcionamiento

– **Al conducir** aparece el mensaje «Revisar la caja de cambios». Indica que se ha detectado una anomalía en el vehículo.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

– **Al conducir** aparece el mensaje «Alta temperat. en caja cambios». Una vez que aparezca el mensaje, aparque su vehículo en un lugar seguro, pare el motor y deje que se enfríe poniendo la palanca de velocidades en la posición **P**. Si el testigo o el mensaje de alerta aparecen frecuentemente, consulte a un Representante de la marca.

– Para remolcar un vehículo con caja de velocidades automática, consulte el aparatado «Remolcado» en el capítulo 5.



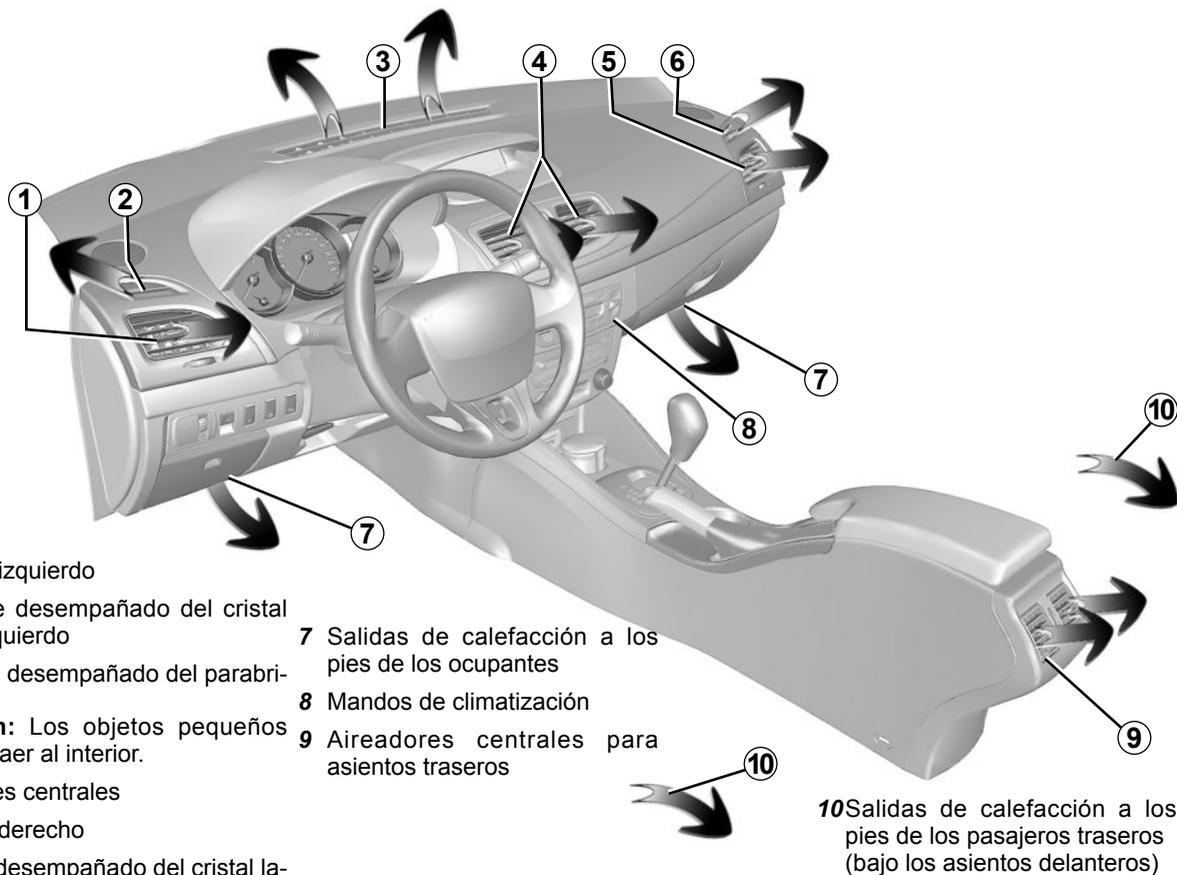
Durante la puesta en marcha, si la palanca se queda bloqueada en **P** si se pisa a la vez el pedal de freno y el botón de desbloqueo **2**, hay la posibilidad de liberar manualmente la palanca. Para ello, presione el botón pasando un objeto por el orificio **10** y presione simultáneamente el botón de desbloqueo **2** situado en la palanca.

Capítulo 3: Su confort

Aireadores	3.2
Calefacción, aire acondicionado manual.	3.4
Aire acondicionado automático	3.7
Aire acondicionado: información y consejos de utilización	3.13
Elevallas eléctricos / techo solar eléctrico	3.14
Elevallas manuales	3.17
Iluminación interior	3.17
Quitasol	3.18
Portaobjetos / acondicionamientos del habitáculo	3.19
Encendedor/ toma de accesorios	3.22
Banqueta trasera	3.24
Maletero.	3.25
Gancho para la red de separación de equipajes.	3.26
Carga del maletero	3.27
Equipamientos multimedia	3.28

AIREADORES (1/2)

31820



1 Aireador izquierdo

2 Bocas de desempañado del cristal lateral izquierdo

3 Bocas de desempañado del parabrisas

Atención: Los objetos pequeños pueden caer al interior.

4 Aireadores centrales

5 Aireador derecho

6 Boca de desempañado del cristal lateral derecho

7 Salidas de calefacción a los pies de los ocupantes

8 Mandos de climatización

9 Aireadores centrales para asientos traseros

10 Salidas de calefacción a los pies de los pasajeros traseros (bajo los asientos delanteros)

AIREADORES (2/2)



Orientación

Derecha / izquierda: oriente los cursores **1** hacia la derecha o hacia la izquierda.

Arriba / abajo: suba o baje los cursores de cada salida.

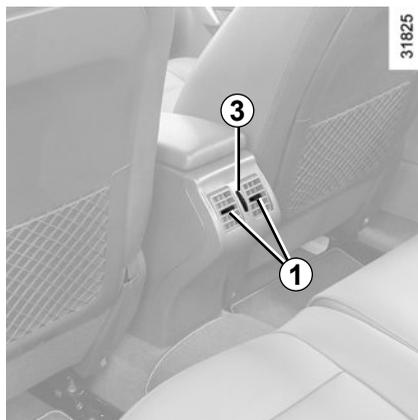
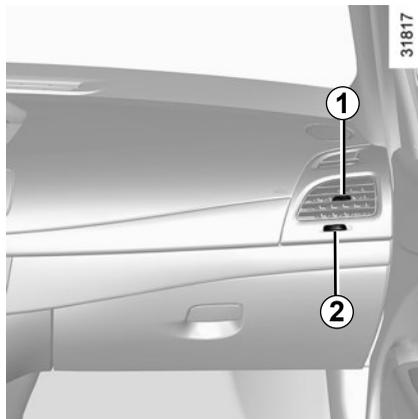
Caudal

Gire la moleta **2**.

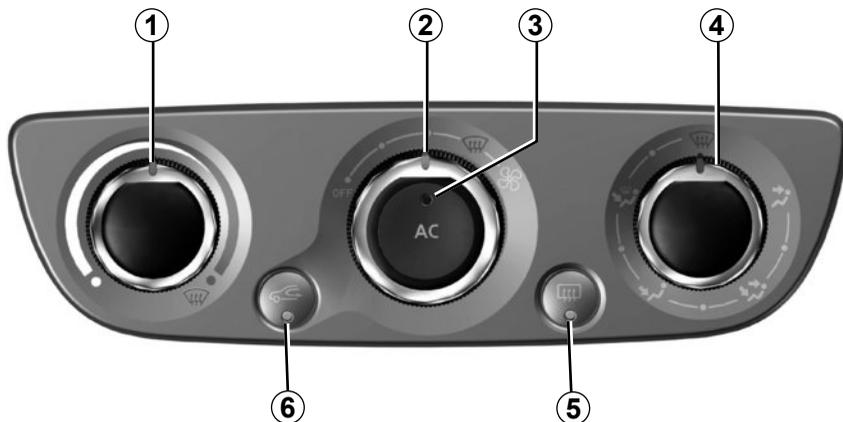
Hacia al cristal: apertura máxima /
Hacia el interior: apertura mínima

Gire la moleta **3**.

Hacia arriba: apertura máxima / Hacia
abajo: apertura mínima



AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/3)



31858

Los mandos

- 1 Reglaje de la temperatura del aire
- 2 Reglaje de la velocidad de ventilación
- 3 Puesta en marcha / parada del aire acondicionado
- 4 Reparto del aire en el habitáculo
- 5 Deshielo / desempañado de la luneta y de los retrovisores
- 6 Reciclaje del aire

Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **1** para ajustar la temperatura. La temperatura aumenta si se gira el mando hacia el rojo.

AC (Aire acondicionado) ON/OFF

La tecla **3** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;

– eliminar el vaho rápidamente.
El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

Modificación del modo de reparto del aire

Seleccione el modo deseado girando el mando **4**.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido hacia las partes superiores y hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire se dirige hacia los pies de la parte delantera y trasera.



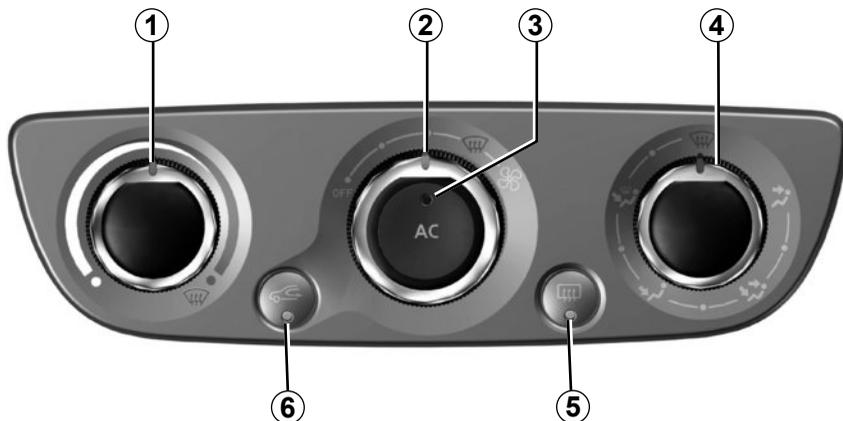
Para evitar que se forme vaho, el caudal de aire se reparte entre el parabrisas, los cristales laterales y los pies de los ocupantes.



Para evitar la formación de vaho, todo el caudal de aire es dirigido hacia el parabrisas y los cristales laterales.

Si el mando se encuentra en una posición situada entre los dos, el caudal de aire se reparte entre las salidas de aire que corresponden a estos modos.

AIRE ACONDICIONADO MANUAL (2/3)



Reglaje de la velocidad de ventilación

Utilización normal

Gire el mando **2** a una de las cuatro posiciones para poner en marcha la ventilación y ajustar su velocidad.

El ventilador determina la velocidad de entrada de aire, la velocidad del vehículo influye muy poco.

Posición «OFF»:

En este caso,

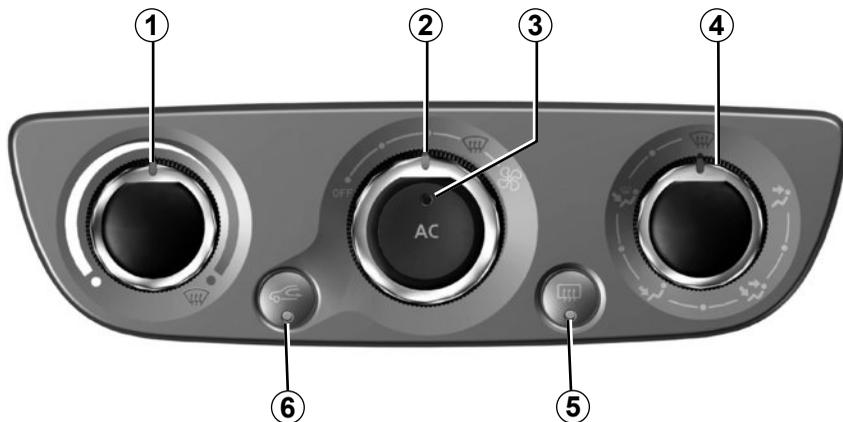
- la velocidad de ventilación es nula;
- sin embargo, se percibe un suave caudal de aire cuando el vehículo circula.
- si pulsa la tecla **3**, el testigo se enciende sin poner en marcha el aire acondicionado.

Deshielo / desempañado de la luneta y de los retrovisores

Pulse la tecla **5**. El testigo de la tecla se enciende.

Esta funcionalidad permite evitar que se forme un empañado en el cristal trasero y en los retrovisores (según el vehículo).

Para detenerla, vuelva a pulsar la tecla **5**.



Activado del reciclaje del aire (aislamiento del aire exterior)

Pulse la tecla **6**. El testigo integrado se enciende.

En estas condiciones el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior.

El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se aconseja volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla **6**.

Selección aconsejada de deshielo / desempañado

Gire los mandos **1**, **2** y **4** a la posición



Si el mando **4** ha pasado a la posición



el aire acondicionado se pone en servicio automáticamente (el testigo de la tecla **3** se enciende) y el reciclaje de aire se para automáticamente volviendo a un funcionamiento normal (admisión de aire exterior).

SISTEMA DE CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (1/6)



34149

Los mandos

- 1 Reglaje de la temperatura, lado izquierdo
- 2 and 3 Programación automática
- 4 DUAL marcha / parada del contactor de modo.
- 5 Reparto del aire en el habitáculo

- 6 Reglaje de la temperatura, lado derecho
- 7 Parada del sistema
- 8 Puesta en marcha / parada del aire acondicionado
- 9 Conmutador de activación / desactivación del deshielo de la luneta trasera y de los retrovisores
- 10 Función «ver claro»
- 11 Reciclaje del aire
- 12 Reglaje de la velocidad de ventilación
- 13 Visualizador

Modo automático (AUTO, SOFT)

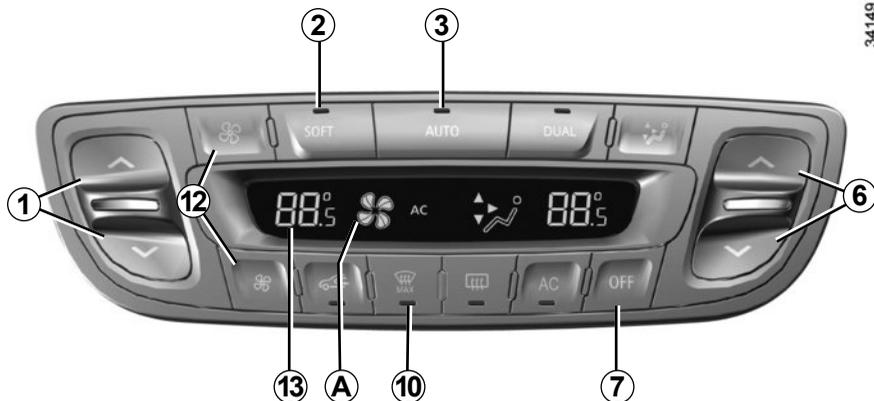
Pulse la tecla 2 o 3. El testigo de la tecla se enciende.

La climatización automática, a través de un funcionamiento óptimo, refuerza el confort a bordo y ofrece una mejor visibilidad, impidiendo la formación de vaho (salvo en condiciones extremas). Este sistema ajusta la velocidad de ventilación, el modo de reparto del aire, la puesta en marcha y la parada del sistema de climatización y la temperatura del aire.

AUTO: optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse la tecla 3.

SOFT: suaviza la temperatura para alcanzar el nivel de comodidad deseado. A continuación, el nivel de confort se mantiene de manera más suave y silenciosa. Pulse la tecla 2. Este modo permite aumentar la eficiencia energética cuando la temperatura exterior no sea demasiado elevada.

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (2/6)



34149

Reglaje de la temperatura del aire

Presione el selector **1** para ajustar la temperatura del lado del conductor y el selector **6** para el lado del pasajero.

Particularidad: los reglajes extremos permiten al sistema producir un máximo de frío o de calor (visualización de «LO» y «HI» en la pantalla **13**).

Parada de la instalación

Pulse la tecla **7** para apagar el sistema; en tal caso, aparecerá el mensaje «OFF» en la pantalla **13**.

Reinicio del sistema

Puede volver a arrancar el sistema pulsando las teclas siguientes:

- Reglaje de la velocidad de ventilación **12**
- Programación automática **3**
- Función «ver claro» **10**

Reglaje de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema selecciona la velocidad de ventilación más adecuada para obtener y mantener el confort.

Puede siempre ajustar la velocidad de ventilación presionando las teclas **12** para aumentar o disminuir la velocidad de ventilación. La velocidad de ventilación se indica en la pantalla **A**.

Si pulsa la tecla **12** en modo automático, se apagarán los testigos de modo automático **2** o **3**.

SISTEMA DE CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA (3/6)



34149

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **10**. El sistema vuelve a la posición anterior.

Modo DUAL (reglajes independientes)

Con el modo DUAL activado, pulse la tecla de selección **1**, o **6** para regular la temperatura de las plazas del conductor o del pasajero, independientemente la una de la otra.

El modo DUAL puede activarse (testigo encendido) o desactivarse (testigo apagado) mediante la tecla **4**.

Cuando el modo DUAL no está activado, la temperatura del lado del pasajero se ajusta con el mando de temperatura del conductor.

Si vuelve a pulsar la tecla **4** o ha ajustado la temperatura pulsando la tecla de selección **6**, el modo DUAL vuelve a estar activado.

Función «ver claro»

Pulse la tecla **10**. El testigo integrado de la tecla se enciende.

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta trasera, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores. Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta trasera.

Pulse la tecla **9** para detener el funcionamiento de la luneta térmica. El testigo de la tecla **9** se apaga.

Puede modificar la velocidad de ventilación (es posible que haya ruido en el habitáculo) pulsando la tecla **12** de la parte inferior.

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (4/6)

34149



AC (Aire acondicionado) ON/ OFF

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de

las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **8** para poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el aire acondicionado.

El modo automático (AUTO,SOFT) es el modo de utilización recomendado.

De hecho, el sistema de climatización automático garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo.

En el modo automático, la velocidad de ventilación se ajusta al máximo durante los primeros minutos para producir un efecto rápido (posible ruido en el habitáculo) y se disminuye automáticamente a continuación. Usted puede modificar siempre la selección del sistema pulsando otros botones. En este caso, el testigo integrado de la tecla **2** o **3** se apaga.

Vuelva al modo automático lo antes posible.

El valor indicado por la pantalla es la temperatura interior ajustada.

Tras haber arrancado el vehículo cuando hace frío o calor, aunque usted suba o baje la temperatura ajustada, será imposible alcanzarla rápidamente cualquiera que sea el valor que aparezca. En concreto, si se pone la calefacción en marcha en invierno, el sistema de ventilación no funciona inmediatamente al máximo, sino que optimiza progresivamente la velocidad de ventilación hasta que el motor se calienta lo suficiente. Este proceso puede llevar unos segundos e incluso algunos minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (5/6)

34149



Deshielo de la luneta trasera y de los retrovisores

Pulse el contactor **9**. El testigo integrado se enciende.

Esta función permite eliminar rápidamente el vaho, activando el deshielo de la luneta trasera y de los retrovisores.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **9**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

Modificación del modo de reparto del aire

Presione el contactor **5** para seleccionar una de las cinco combinaciones posibles de reparto del aire. Las flechas situadas en la zona **B** de la pantalla **13** se combinan para informarle del reparto elegido.

 El caudal de aire se dirige hacia los aireadores centrales de la parte delantera y trasera.

 El caudal de aire se reparte entre los aireadores centrales y las salidas de calefacción a los pies de la parte delantera y trasera.

 El caudal de aire se dirige hacia los pies de la parte delantera y trasera.

 Para evitar que se forme vaho, el caudal de aire se reparte entre el parabrisas, los cristales laterales y los pies de los ocupantes.

 Todo el caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y de los cristales laterales para evitar que se forme vaho.

SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO (6/6)

Reciclaje del aire manual

Pulsando la tecla **11** se activa el modo de reciclaje del aire (el testigo integrado se enciende).

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin entrada de aire exterior;
- el reciclaje de aire le permite aislar el habitáculo del aire exterior (cuando circule por zonas muy contaminadas, etc.).

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por ello, se recomienda volver al funcionamiento normal (aire exterior) pulsando de nuevo la tecla **11** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.



34149

El desempañado / deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje de aire. En ciertas situaciones (con un fuerte índice de humedad, una temperatura baja, etc.), el reciclaje del aire no se activa, debido a un proceso automático que garantiza la visibilidad como prioridad (la ventilación se mantiene con aire procedente del exterior).

Si activa este sistema cuando conduce por una zona urbana o industrial, el reciclaje de aire funciona durante mucho tiempo, lo que puede provocar la formación de vaho en los cristales.

Para eliminar el vaho cuando el sistema está activado, pulse la tecla **10**.

Circule en funcionamiento normal (aire exterior) y ponga el sistema del aire acondicionado en marcha para asegurarse de la visibilidad en días en los que la formación de vaho es especialmente elevada.

AIRE ACONDICIONADO: informaciones y consejos de utilización

Consejos de utilización

En algunas circunstancias (climatización parada, reciclaje del aire activado, ventilación nula o ralentizada), se puede formar vaho en los cristales.

En este caso, active el modo «**ver claro**» para eliminar el vaho y ponga la climatización en modo automático a título preventivo.

Tras haber utilizado el sistema de climatización, pueden aparecer olores debidos a la humedad que queda en el interior de los aireadores. En la medida de lo posible, detenga la climatización cinco minutos antes de parar el motor para eliminar la humedad que queda en el interior de los aireadores.



No abra el circuito de fluido frigorígeno. El fluido es peligroso para los ojos y para la piel.

Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

Consejo para minimizar el consumo y proteger el medio ambiente:

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

Mantenimiento

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo. **Para un funcionamiento óptimo del sistema de calefacción y del aire acondicionado, se deben cambiar los filtros con regularidad.**

Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca:

- **escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo;
- **no hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. En caso necesario, detenga el sistema.

Nota:

Presencia de agua debajo del vehículo. Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (1/3)

Este sistema funciona durante los minutos que siguen al arranque o la parada del motor hasta la apertura de las puertas o cuando se inserta en el lector la tarjeta inteligente manos libres.



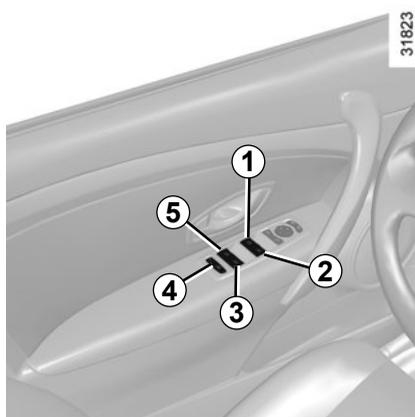
Seguridad pasajero trasero

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevallunas traseros pulsando el contactor **4**. El encendido del testigo integrado en el contactor confirma la condenación.

Responsabilidad del conductor

No deje nunca en su vehículo la llave o la tarjeta RENAULT con un animal o un niño solo. De hecho, éste podría correr peligro si acciona el elevallunas o cierra una puerta, con el riesgo de atrapar una parte del cuerpo como el cuello, el brazo o la mano.

Si es necesario, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.



Elevallunas eléctricos

Pulse o tire del contactor de uno de los cristales para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada. Los cristales traseros no descienden completamente.

Puesto de conducción

Actúe en el contactor:

- **1** para el lado del conductor;
- **2** para el lado del pasajero delantero;
- **3 y 5** para los pasajeros traseros.

Asiento pasajero delantero/Asientos pasajeros traseros

Actúe en el contactor **6**.

Modo impulsional

Este modo se añade al funcionamiento de los elevallunas eléctricos, descritos



anteriormente. Puede equipar a los cristales delanteros.

Pulse o tire del contactor del cristal: este sube o baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.

Nota: cuando un cristal encuentra una resistencia al subir (por ejemplo una sustancia dura como un trozo de corteza de madera), se detiene y vuelve a descender.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto. Riesgo de que se estropee el elevallunas.

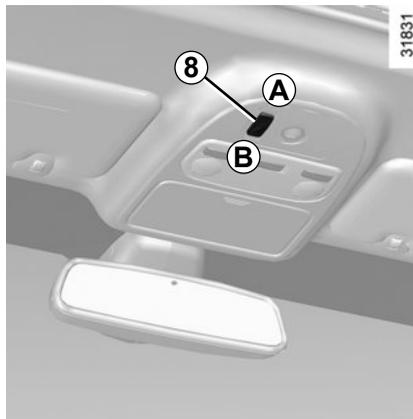
ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (2/3)



Cortina

Empuje o tire de la empuñadura **7** para abrir o cerrar la cortina.

- No manipule nunca el techo solar con la cortina cerrada.
- No circule nunca con el techo abierto y la cortina cerrada.



Entreabrir el techo solar

Apertura: abra la cortina, después pulse el botón **8** lado **B**.

Para cerrarlo: pulse el botón **8** lado **A**

Apertura del techo solar deslizante

Para abrirlo: abra la cortina, después pulse el botón **8** lado **A**.

Cualquier acción sobre el botón **8** inmovilizará el techo.

Para cerrarlo: pulse el botón **8** lado **B**.



No dejar que sobresalga una parte del cuerpo (cabeza...) por el techo cuando conduzca:

Existe el riesgo de graves lesiones



Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con la tarjeta RENAULT en su interior y dejando dentro del vehículo a un niño (o un animal), aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo el techo solar o incluso bloquear las puertas.

En caso de que una parte del cuerpo quede atrapada, invierta inmediatamente el recorrido pulsando el contactor **8**. Existe el riesgo de graves lesiones

ELEVALUNAS ELÉCTRICOS, TECHO SOLAR ELÉCTRICO (3/3)

Nota: cuando un cristal encuentra una resistencia al bajar (por ejemplo una sustancia dura como un trozo de corteza de madera), se detiene y retrocede.

Anomalías de funcionamiento

Elevalunas eléctricos

En caso de que no funcione el cierre de un cristal, el sistema báscula al modo no impulsional.

Tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal, manténgalo (siempre del lado del cierre) durante un segundo y después haga bajar y subir completamente el cristal para reinicializar el sistema. Una vez finalizada la reinicialización, el modo impulsional vuelve al funcionamiento normal.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.



El cierre de los cristales puede ocasionar heridas graves. Por razones de seguridad, manipule los elevalunas tras haber verificado que ninguna parte del cuerpo (mano, cabeza...) y que ningún objeto sobrepase de las ventanas.

Techo solar

Si el techo no se cierra, verifique que no hay ningún obstáculo y después pulse el botón **8** lado **B**) hasta su cierre completo del techo.

Si la avería persiste, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.

Atención, durante esta manipulación, la función limitador de esfuerzo del techo solar está desactivada. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



Si la resistencia detectada al final de carrera es inferior a un cierto nivel o si un objeto se ha quedado atravesado, la función del limitador de esfuerzo no se podrá activar. Por razones de seguridad, manipule el techo solar tras haber verificado que ninguna parte del cuerpo (mano, cabeza...) y que ningún objeto sobrepase el techo solar abierto.

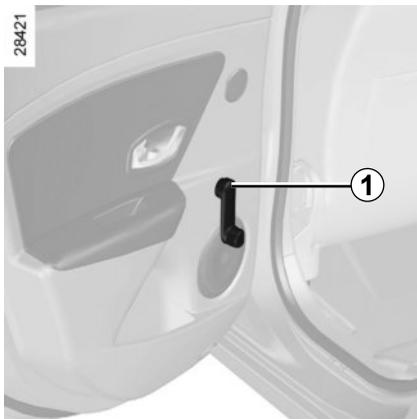
El cierre del techo puede ocasionar graves lesiones.

Precauciones de utilización

- **Compruebe** que el techo solar está bien cerrado cuando deje aparcado el vehículo.
- **Limpie** cada tres meses la junta de estanqueidad del techo con un paño húmedo; Si está cubierta de polvo o de cuerpos extraños, podrían producirse ruidos durante la maniobra del techo solar a causa de las fricciones.
- **No abra** el techo solar inmediatamente después de haber circulado bajo la lluvia o lavado el vehículo. Podría entrar agua en el habitáculo.
- **Vehículo con barras de techo**
En general, cuando el techo está cargado, se desaconseja manipular el techo solar.

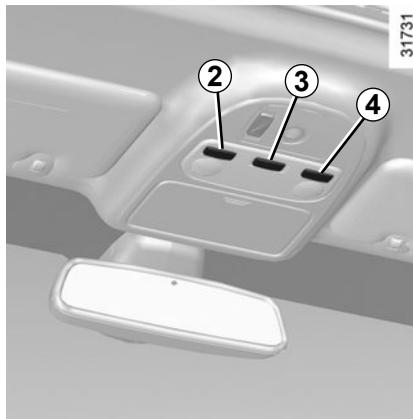
Antes de realizar cualquier manipulación, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo. Deben estar bien colocados y amarrados y su instalación no debe impedir el correcto funcionamiento del techo solar.

ELEVALUNAS MANUALES/ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



Elevalunas manuales

Gire la manivela **1**.



Luces de techo en asientos delanteros / traseros (según el vehículo)

Pulse el interruptor **3**

- Izquierda: encendido permanente
- Centro (posición central): la iluminación se enciende cuando se abre al menos una puerta y se apaga una vez que se cierra. Se apaga unos segundos después de cerrar la puerta.

Se enciende también unos instantes al parar el motor, tras retirar la tarjeta RENAULT o una vez efectuado el desbloqueo con dicha tarjeta o con la llave de telemando.

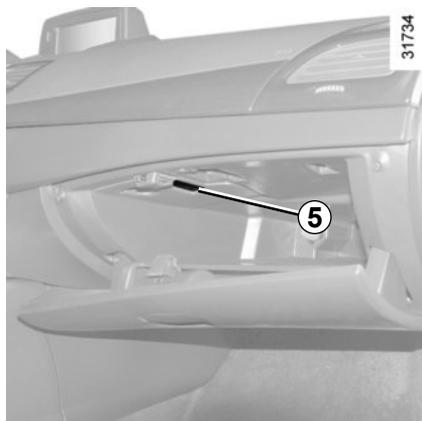
- Derecha: la iluminación no se enciende ni siquiera al abrir la puerta.

Focos de lectura en asiento delantero

Si desea encender uno de los iluminadores **2/4**, presione la parte del interruptor orientada hacia el cristal lateral.

El iluminador se apaga si se presiona en la otra parte del contactor.

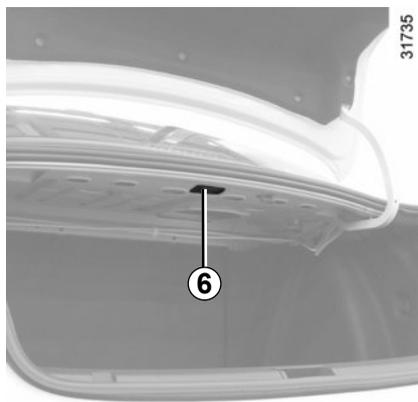
ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)/QUITASOL



Iluminación de guantera 5

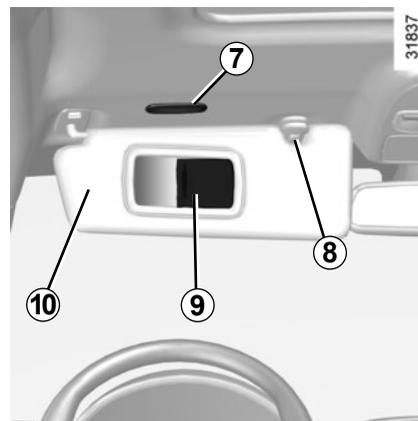
(según el vehículo)

La iluminación 5 se enciende cuando se abre la guantera.



Iluminación del maletero 6

La iluminación 6 se enciende al abrir el maletero.



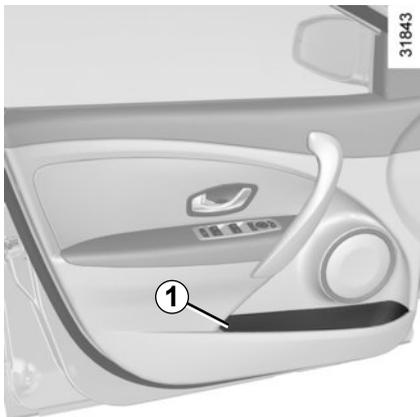
Quitasol

Baje el quitasol 10 contra el parabrisas o suéltelo para llevarlo hasta el cristal lateral 8.

Espejo de cortesía

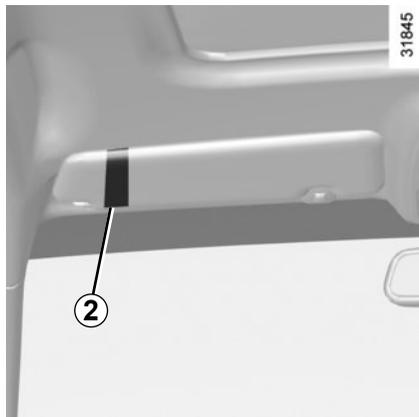
Deslice la tapa 9. Según el modelo del vehículo, la iluminación 7 se enciende automáticamente cuando se levanta esta tapa 9.

PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS EN EL HABITÁCULO (1/3)



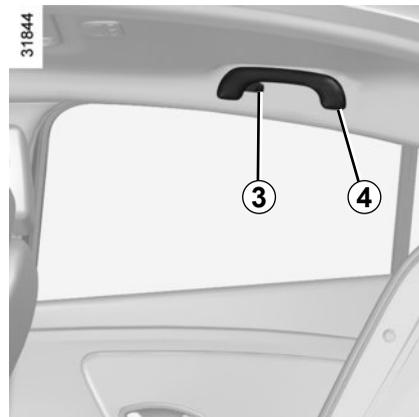
Guardaobjetos de puerta 1

Puede contener libros, mapas de carreteras, refrescos...



Portaobjetos en el quita-sol 2

Puede guardar los tíquets de la autopista.



Ganchos portatrajes 3

Empuñadura de sujeción 4

Sirve para sujetarse mientras se circula. No los utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

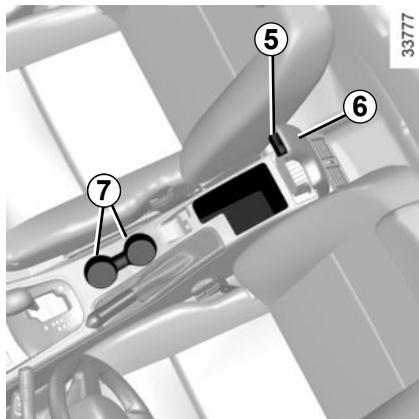


No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en una curva, en caso de frenada brusca o de choque.

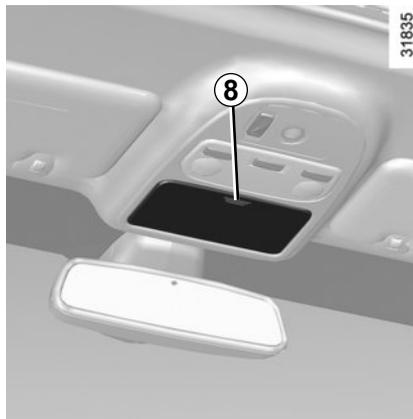
PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS EN EL HABITÁCULO (2/3)



Guardaobjetos de consola central

Presione el mando **5** y levante la tapa **6**.

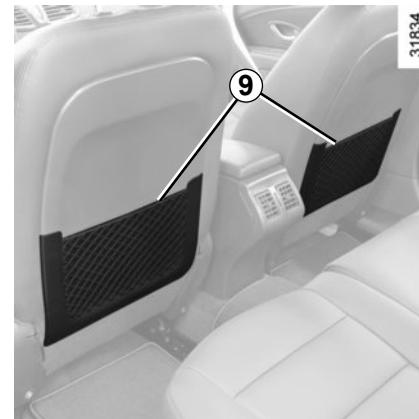
Portavasos **7**



Guardagafas **8**

(según el vehículo)

Para abrirlo, pulse **8**.



Bolsas portaobjetos en los asientos delanteros **9**

(según el vehículo)

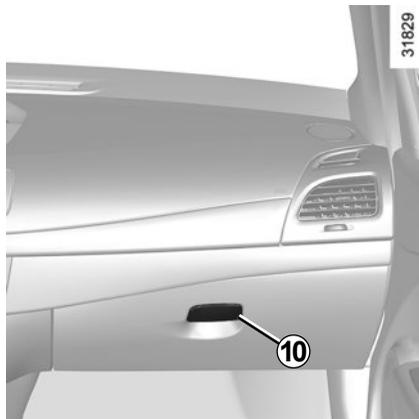
Puede guardar revistas o mapas de carreteras...



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.

PORTAOBJETOS Y ACONDICIONAMIENTOS EN EL HABITÁCULO (3/3)



Guantera

Para abrirlo, tire de la paleta **10**.

Este guardaobjetos puede contener documentos de formato A4, una botella grande de agua...

Nota: Durante la conducción, los objetos contenidos en la guantera pueden hacer ruido.



Interior de la guantera

El manual de utilización está guardado en ella.

Portaobjetos 11



Portaobjetos en el apoyabrazos trasero 13 (según el vehículo)

Los portavasos **12** se encuentran en el apoyabrazos trasero.

Tapa de esquís (según el vehículo)

Si desea transportar objetos largos (esquí, etc.) en el maletero, baje el reposabrazos y abata el respaldo hacia la parte delantera.

ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS



Toma para accesorios

La toma se ha previsto para conectar en ella accesorios cuya potencia no debe superar los 120 vatios (12V, 10A).

Retire el encendedor para conectar los accesorios eléctricos **1**.



Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 Vatios.

Hay riesgo de incendio

Encendedor 1

Empuje el encendedor. **1**

Sale automáticamente produciendo un ligero "clic" cuando está incandescente. Retírelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.



La batería se puede descargar si se corta el contacto y se utiliza durante mucho tiempo un accesorio eléctrico o electrónico, o varios accesorios al mismo tiempo.



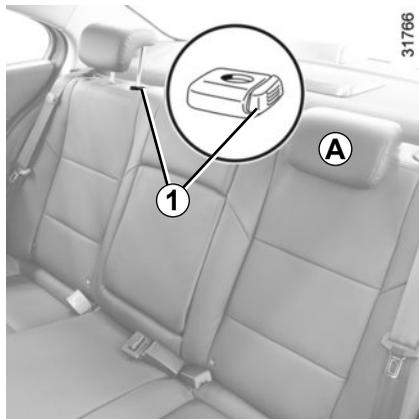
Para evitar riesgos de incendio, no coloque cigarrillos ni cerillas sin apagar junto a una sustancia inflamable.



– Utilice el encendedor sólo si las condiciones de circulación lo permiten. Hay riesgo de accidente.

- Si el encendedor no sale automáticamente, tire de él y consulte a un Representante de la marca.
- No se debe tocar la parte metálica del encendedor. Hay riesgo de quemaduras.
- No lo presione muy seguido. Hay riesgo de sobrecalentamiento.
- No instale un encendedor procedente de otro vehículo o que contenga piezas no homologadas por nuestros servicios técnicos.
Hay riesgo de incendio.

APOYACABEZAS TRASERO



Existen apoyacabezas ajustables en la banqueta trasera según el modelo del vehículo.

Para subir el apoyacabezas

Sáquelo hacia arriba hasta la posición deseada.

Para bajar el apoyacabezas

Comience levantando ligeramente el apoyacabezas.

Pulse el botón y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada **1**.

Para retirar el apoyacabezas

Pulse el botón **1** y suba el apoyacabezas hasta liberarlo.

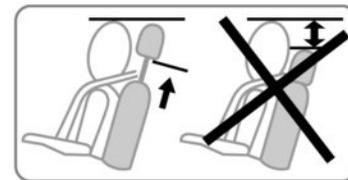
Para poner el apoyacabezas

Introduzca las varillas en los forros y baje el apoyacabezas hasta la primera muesca.

Posición de guardado A (no utilizada)

Pulsando el botón **1**, baje el apoyacabezas completamente.

La posición del apoyacabezas completamente bajado (A) es una posición de guardado. Se debe ajustar de forma adecuada cuando haya un pasajero sentado.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

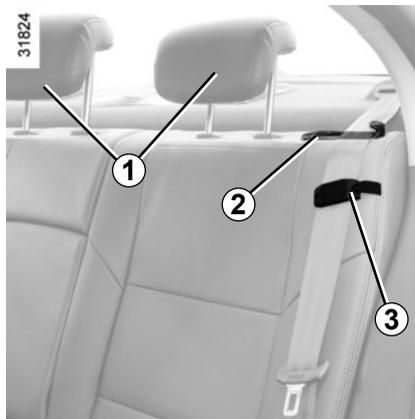
BANQUETA TRASERA



La banqueta y el respaldo pueden abatirse para permitir el transporte de objetos voluminosos según el vehículo.

Para abatir los asientos traseros

- avance el asiento delantero cuanto sea necesario;
- bascule el asiento **A** contra el asiento delantero;
- baje los apoyacabezas traseros **1** a la posición guardaobjetos (consulte el párrafo «Apoyacabezas trasero» en el capítulo 1) y suelte el cinturón de seguridad de su guía **3**;
- pulse el botón **2** y baje el respaldo o los respaldos **B**.



Para llevar el asiento a su posición de origen

- levante el respaldo **B** y póngalo en su posición de origen;
- Apriete el cinturón de seguridad de los asientos traseros.
- Coloque los asientos **A** en su lugar, poniendo los cinturones de seguridad de forma que sus cintas no se mezclen **A**.
- Verifique que están bien bloqueados.
- Asegúrese de que los cinturones de seguridad y los cajetines pueden volver a su posición de origen.

Nota: cuando utilice el cinturón de seguridad, es importante que lea la guía **3** sobre el cinturón de seguridad.



Por razones de seguridad, ajústelo solamente cuando el vehículo esté parado.



Cuando pliegue la banqueta trasera, verifique que el anclaje esté limpio, sin restos como piedrecillas o trozos de tela, para garantizar una fijación segura.

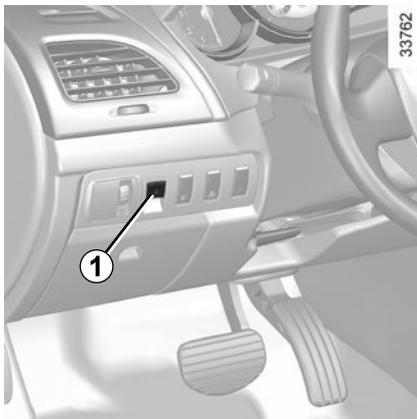


Al regular el asiento, asegúrese de que el cinturón de seguridad pueda volver a su posición de origen.

Al colocar el respaldo, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado. En caso de utilizar fundas para asientos, compruebe que no estorban para encajar el respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

MALETERO

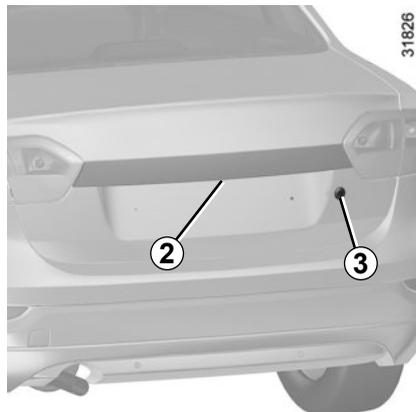


Para abrir

- tire del contactor **1**;
- Mantenga pulsado el botón de apertura del maletero de la llave con telemando;
- Según el vehículo, con las puertas o el portón desbloqueados, pulse el botón **2**.



Tenga cuidado para no pillarse los dedos al cerrar.



- para los vehículos cuya banqueta trasera no se pueda abatir, el bombín de la cerradura **3** está en el portón. Inserte la llave de contacto o la llave integrada en la cerradura **3** y gírela.

Nota: si está activado el modo antirrobo, la alerta se dispara cuando se abre la puerta del maletero con la llave principal o con la de repuesto. Consulte el párrafo «Antiarranque / antiintrusión» del capítulo 1.

Nota: si su vehículo está equipado con asientos traseros abatibles, puede abrir el portón desde el interior del vehículo abatiendo dichos asientos y acceder al maletero. Consulte los párrafos siguientes.



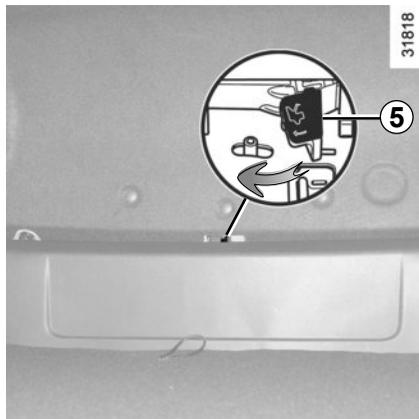
Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura **4** interior. Compruebe que la puerta esté bien cerrada.



Asegúrese también de que quede completamente abierta cuando la abra. En el caso contrario, se podría cerrar sola.

MALETERO, GANCHO PARA LA RED DE SEPARACIÓN DE EQUIPAJES



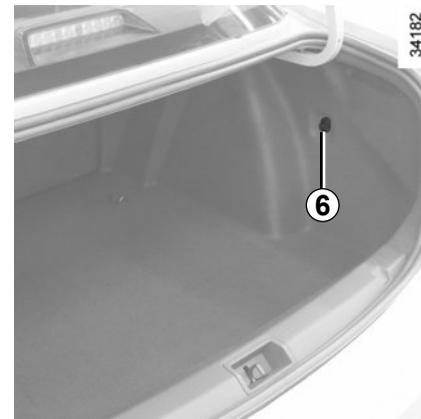
Apertura del portón desde el interior del vehículo

En caso de emergencia, puede abrir manualmente la puerta del maletero desde el interior:

- Abata los asientos traseros hacia adelante según el vehículo y penetre en el maletero. Consulte el párrafo «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3;
- Haga deslizar con fuerza la palanca fluorescente **5** de la cerradura como se indica en el dibujo.



No circule con el maletero abierto. Los gases de escape podrían entrar en el habitáculo.



Gancho 6 para la red de separación de equipajes

Puede fijar la red de separación de los equipajes con ayuda de los ganchos **6** a ambos lados del maletero.

CARGA DEL MALETERO

A

31814



Carga usual contra el respaldo de la banqueta trasera (como en el ejemplo A)

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo de la banqueta trasera, como para las cargas habituales (véase ejemplo A).

B

31813



Carga sobre los respaldos de la banqueta trasera abatidos (como en el ejemplo B)

Apoye los objetos transportados contra los respaldos de los asientos delanteros (véase ejemplo B) cuando los respaldos de la banqueta trasera están abatidos.

Si debe poner objetos sobre un el respaldo abatido, es imperativo bajar los apoyacabezas traseros a tope (posición de guardado) antes de abatir el respaldo, de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.

EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA

Sistema de navegación

La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos depende de la versión del sistema de navegación del vehículo.

- 1 Visualizador de navegación;
- 2 Radio;
- 3 Mando bajo volante
- 4 Micro

Mando integrado teléfono manos libres

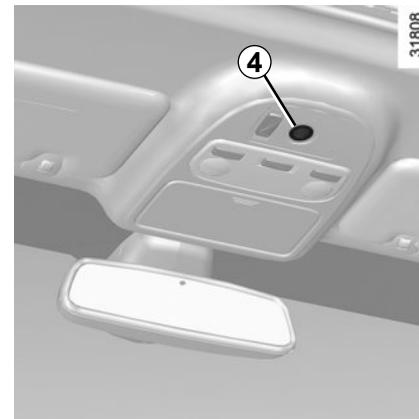
Para los vehículos que se encuentren equipados con este dispositivo, utilice el micro 4.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.



Utilización del teléfono

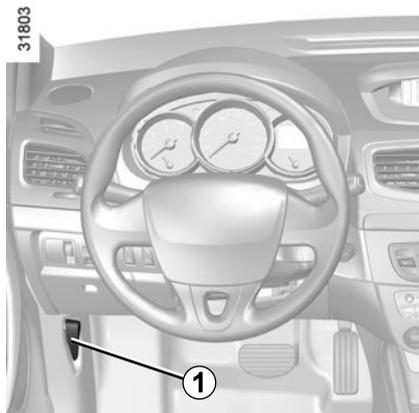
Le recordamos la necesidad de respetar la legislación vigente relativa a la utilización de este tipo de aparato (teléfono móvil, etc.).



Capítulo 4: Mantenimiento

Capó delantero	4.2
Nivel de aceite del motor: Información general	4.3
Nivel de aceite del motor: añadido / llenado	4.5
Cambio de aceite del motor.	4.6
Niveles.	4.7
Filtros.	4.8
Presión de inflado de los neumáticos	4.9
Batería	4.10
Mantenimiento de la carrocería.	4.12
Mantenimiento de los tapizados interiores	4.14

CAPOT



Apertura del capot

Para abrirlo, tire de la manecilla **1**, situada en el lado izquierdo del salpicadero. Para desbloquearlo, empuje la lengüeta **2** hacia arriba y levante el capot. Libera la varilla de sujeción de su fijación **4** y colóquela imperativamente en el emplazamiento **3**. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

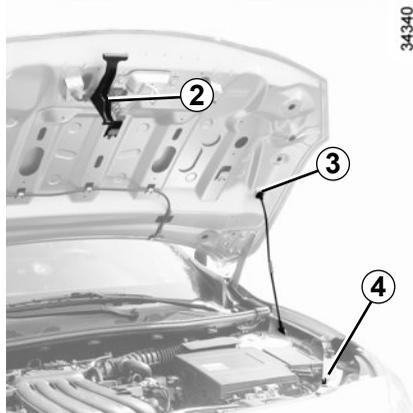


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.



Vigile que su corbata, bufanda o collar no esté en contacto con el compartimiento del motor cuando intervenga en el capot abierto. Riesgo de lesiones.



Cierre del capot

Antes de cerrar el capot, compruebe que no se haya olvidado nada en el compartimiento del motor susceptible de impedir el funcionamiento (herramientas, hoja de papel, tela...)

Suelte la varilla de sujeción del emplazamiento **3** y colóquela en su fijación **4**. Sujete el capot por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado, luego suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, en la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise la cerradura del capot.



Asegúrese de que el capot queda bien cerrado.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: GENERALIDADES (1/2)

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

Periodicidad del cambio de aceite: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.

Control del nivel de aceite

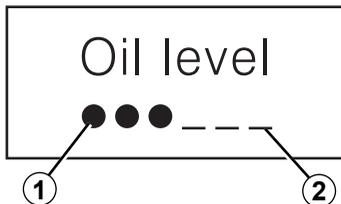
El control se debe hacer sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

Para conocer el nivel de aceite exacto y garantizar que el nivel máximo no se supere (riesgo de que se estropee el motor), es imprescindible utilizar la varilla. Consulte las páginas siguientes.

La pantalla del cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.

Información del nivel de aceite en el cuadro de instrumentos

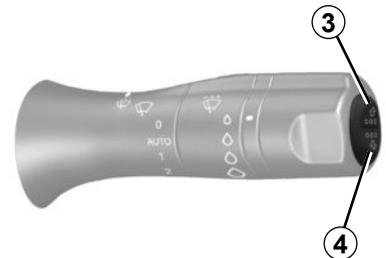
Arranque el motor y pulse el botón **3** o **4** cuando el mensaje «Test funciones del vehículo» se visualice en el cuadro de instrumentos.



Alerta del nivel mínimo del aceite motor indicado en el cuadro de instrumentos

El mensaje «Nivel de aceite» aparece acompañado del símbolo **1**. A medida que el nivel de aceite disminuye, el símbolo **1** pasa al símbolo **2**.

Nota: es posible que no se visualice el nivel exacto de aceite después de un viaje corto.



En caso de nivel de aceite al mínimo

Aparece el mensaje «Rellenar nivel de aceite», o los mensajes «Aceite» y «---» aparecen uno tras otro. Haga los llenados obligatoriamente y lo más rápido posible.



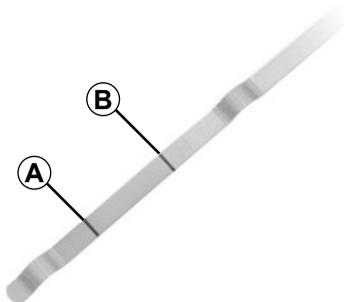
La pantalla del cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite ha alcanzado el mínimo; para verificar que no se supera el nivel máximo, es necesario utilizar la varilla.

29368

31752

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: GENERALIDADES (2/2)

31802



Control del nivel de aceite del motor con la varilla

- saque la varilla (consulte las páginas siguientes para conocer su emplazamiento) y séquela con un paño limpio que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope;
- saque la varilla de nuevo;
- verifique el nivel de aceite: no debe descender nunca por debajo de **A** ni superar **B**.



Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se ha superado el nivel máximo, **no arranque su vehículo** y llame a un representante autorizado.

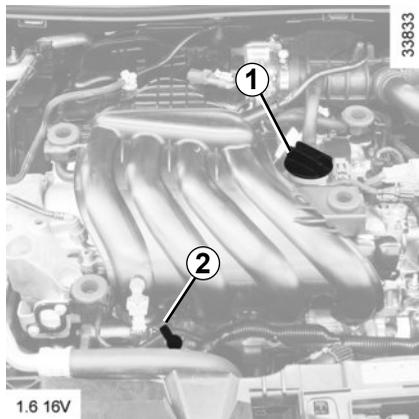
Consulte a un Representante de la marca si el nivel de aceite baja de manera anormal o repetitiva en poco tiempo.

Para los añadidos/llenados, utilice un embudo para que el aceite motor no se escurra.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado, CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR (1/2)



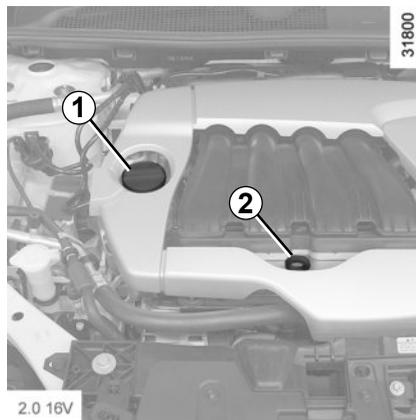
Añadido / llenado

Los añadidos y el llenado del aceite del motor se deben hacer sobre un suelo horizontal, con el motor apagado y frío.

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Para los añadidos / llenados, utilice un embudo para que el aceite motor no se escurra.



- Abra el tapón **1**.
- Ponga aceite para restablecer el nivel (para información, la capacidad entre « L » y « H » de la varilla **2** es de 1,5 a 2 litros según los motores).
- Espere 10 minutos aproximadamente para permitir que escurra el aceite.
- Verifique el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Eche aceite **sin superar el nivel «maxi»**, apriete completamente el tapón **1** y vuelva a colocar la varilla **2** en su lugar.

NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado, CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR (2/2)

Cambio de aceite del motor

Periodicidad: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Capacidades recomendadas para el cambio del aceite motor y del filtro de aceite.

(a título informativo)

motor 1.6 16 V: 3,9 litros

motor 2.0 16 V: 4,2 litros

Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Mantenga el aceite de motor fuera del alcance de los niños.



Llenado: atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



Durante el cambio de aceite, asegúrese de que la piel no queda expuesta directamente al aceite y proteja su vista con gafas de protección.



Cambio de aceite del motor: si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

Consulte a un Representante de la marca si el nivel de aceite baja de manera anormal o repetitiva en poco tiempo.

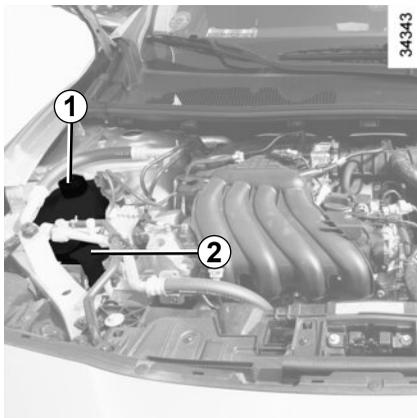


Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

NIVELES, FILTRO (1/2)



Líquido de refrigeración

El nivel en frío debe situarse entre las marcas MINI y MAXI indicadas en el depósito del líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel en frío antes de que llegue a la marca « MINI ».



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

Periodicidad del control de nivel

Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice el líquido de refrigeración de larga duración para beneficiarse de las funciones siguientes:

- protección anticongelante
- protección anticorrosión del circuito de refrigeración

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

Hay riesgo de quemaduras.

Líquido

Llenado

Abra el tapón **2**, rellene hasta ver el líquido y vuelva a cerrar el tapón.

Líquido

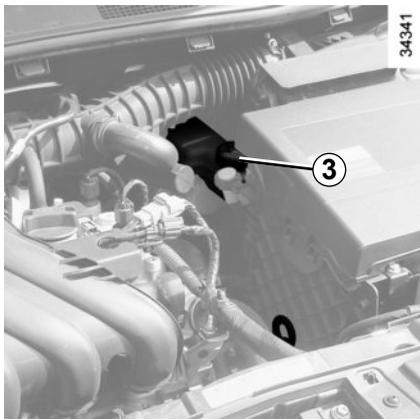
Producto lavaparabrisas (en invierno, utilice un producto anticongelante).

Surtidor

Para regular la altura de los surtidores del lavaparabrisas, utilice una aguja o similar.

Consulte a un Representante de la marca si el nivel de aceite baja de manera anormal o repetitiva en poco tiempo.

NIVELES, FILTRO (2/2)



Líquido de frenos

El nivel se debe controlar a menudo y en todos los casos en que se produzca una variación, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

Nivel del líquido

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI» situada en el depósito **3**.

Llenado

En caso de una operación en el sistema hidráulico, sólo un experto puede sustituir el líquido de frenos.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado y obtenga dicho líquido de un bidón sellado.

Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

Filtros

Sustituya los filtros (filtro de aire, filtro de climatización, etc.) en la revisión de su vehículo.

Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes: consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

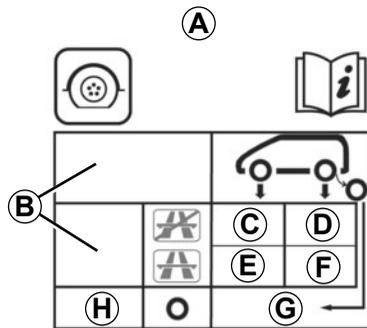


Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



- B:** dimensión de los neumáticos que equipan el vehículo.
- C:** presión de los neumáticos delanteros (conducción fuera de autopista)
- D:** presión de los neumáticos traseros (conducción fuera de autopista)
- E:** presión de los neumáticos delanteros (conducción en autopista)

F: Presión de los neumáticos traseros (conducción en autopista)

G: Presión de la rueda de repuesto

H: diferencia de dimensiones entre los neumáticos que equipan el vehículo y las de la rueda de repuesto.

Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) : la velocidad máxima debe estar limitada a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bares**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas: Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en cada eje del vehículo.

Los neumáticos instalados en el vehículo deben tener una capacidad de carga y un índice de velocidad como mínimo iguales a los de los neumáticos originales, o respetar las recomendaciones del vendedor autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede impedir la autorización de matriculación de su vehículo.

BATERÍA (1/2)



La batería **1** no necesita mantenimiento.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si el nivel desciende, el mensaje «Batería sin carga arrancar motor» aparece en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor. A continuación, aparece el mensaje «Batería en carga» en el cuadro de instrumentos durante todo el tiempo que dura la carga.

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- para trayectos cortos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio, etc.) con el motor parado.

No conecte un equipamiento exterior a la batería **1** mediante cables. Hay riesgo de que se estropee el vehículo y riesgo de lesiones.

Sustitución de la pila

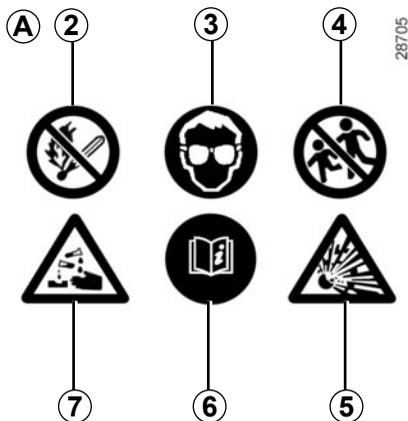
Para cambiar la batería, diríjase imperativamente a un Representante de la marca.



La batería es específica, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

Los portadores de un implante artificial, sobre todo implantes de corazón, deben evitar acercarse a un motor en marcha. El sistema de gestión del motor (inyector...) de alta tensión puede impedir un correcto funcionamiento del implante artificial.

BATERÍA (2/2)



Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- 2 prohibido fumar y acercar llamas
- 3 protección obligatoria de la vista
- 4 no deje la batería al alcance de los niños
- 5 materiales explosivos
- 6 consulte el manual
- 7 materiales corrosivos



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

Incidentes de circulación

Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

Cristales de instrumentos

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.

Cinturones de seguridad

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.

Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)

Aspire **periódicamente** la tapicería.

Manchas líquidas

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

Mancha sólida o pastosa

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

En el caso especial de caramelos o chicles

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo	5.2
Kit de inflado de los neumáticos	5.3
Bloque de herramientas / embellecedor	5.6
Cambio de rueda	5.7
Neumáticos	5.9
Faros halógenos: sustitución de las lámparas	5.12
Luces delanteras de niebla: sustitución de las lámparas	5.14
Luces traseras y luces laterales: Sustitución de las lámparas	5.15
Iluminación interior: sustitución de las lámparas	5.18
Fusibles	5.20
Batería: en caso de avería	5.22
Llave con telemando: pila	5.25
Tarjeta RENAULT: pila	5.26
Accesorios	5.27
Escobillas del limpiacristales	5.28
Remolcado: en caso de avería	5.29
Anomalía de funcionamiento	5.31

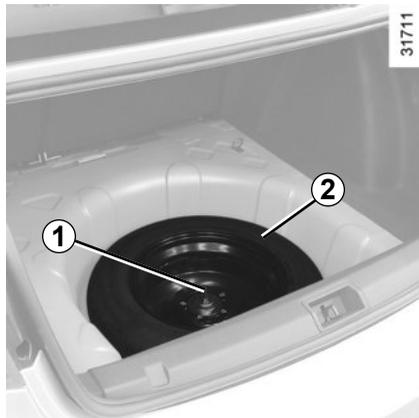
PINCHAZO



Rueda de repuesto

Está situada en el maletero. Para acceder a ella:

- Abra la puerta del maletero.
- Levante la moqueta del maletero. Retire la moqueta, en caso necesario.



- Afloje la fijación central **1** en el sentido inverso de las agujas del reloj.
- Saque la rueda de repuesto **2**.



Quando la rueda de repuesto se suministra con los bulones (guardados en el maletero), utilice estos bulones exclusivamente para la rueda de repuesto.



Si se ha conservado la rueda de repuesto durante varios años, haga que un Representante de la marca la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

Vehículos equipados con una rueda de repuesto de medida inferior a la de las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

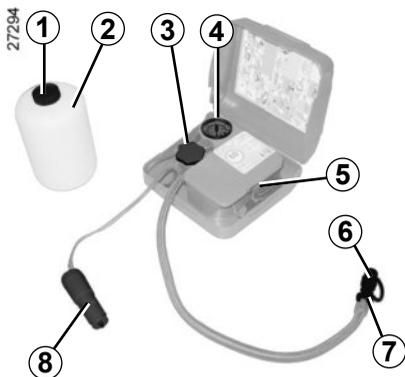
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado debajo de la moqueta del maletero.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Según el vehículo, retire el tabique central de la bandeja guardaoobjetos para acceder al kit de inflado.

Abra el kit, retire los tapones **1** y **3** (es **imperativo** no quitar el opérculo de la botella) y después enrosque la botella **2** en su soporte **3**.

Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- afloje el tapón de la válvula de la rueda concernida y enrosque la boca de inflado **6** en la válvula;
- conecte la toma **8** a la toma de accesorios del salpicadero del vehículo;
- presione el interruptor **5** para inflar el neumático a la presión preconizada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor);
- pasados 5 minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **4**);

Nota: mientras se vacía la botella (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **4** indica brevemente una presión de hasta 6 bares, después la presión cae.

- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit; para disminuirla, gire el botón **7** situado en la boca de inflado.

Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

31610



Cuando el neumático esté correctamente inflado:

- detenga el uso del kit;
- cierre el tapón integrado de la botella;
- desconecte la toma **8**;



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- pegue la etiqueta de preconización de conducción **9** en un lugar del salpicadero donde el conductor pueda verla;
- recoja el kit;
- al final de la primera operación de inflado, el neumático seguirá expandiendo producto. Es imperativo circular para rellenar el orificio;
- arranque sin demora y circule entre 20 y 60 km/h para repartir el producto uniformemente por el neumático y, tras circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.
- si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la preconizada, vuelva a ajustarla (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), si no puede ajustarla, consulte a un Representante de la marca: la reparación no es posible.

Nota: después de utilizar el kit de inflado, acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo inflado y la botella de producto de reparación.

Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



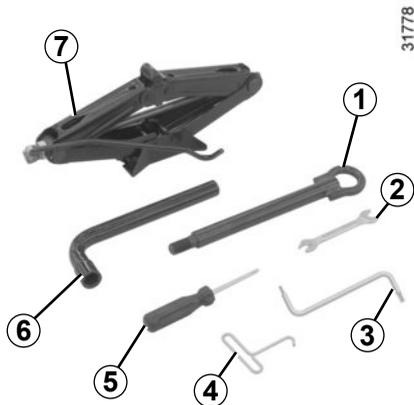
Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

BLOQUE DE HERRAMIENTAS/EMBELLECEDOR



El bloque de herramientas se encuentra debajo de la moqueta del maletero (las herramientas varían según el vehículo).

- 1 Anillo de remolcado**
- 2 Llave para tuercas**
- 3 Llave Torx**
- 4 Llave del embellecedor**
- 5 Destornillador**
- 6 Llave de la rueda**
- 7 Gato**

Repliegue completamente el gato antes de colocarlo en su soporte.

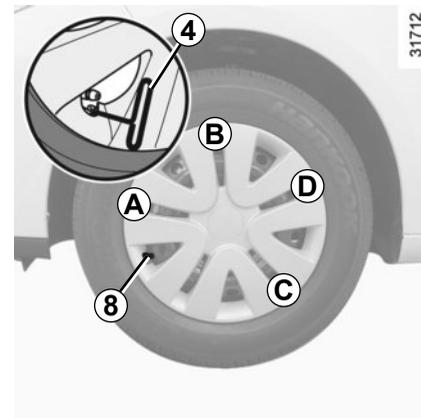


El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posicione correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.



Embellecedor

Extráigalo utilizando la llave del embellecedor **4** e introduciendo el gancho en el orificio previsto junto a la válvula **8**.

Para colocar el embellecedor, oriéntelo con respecto a la válvula **8**. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.

CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Encienda las luces de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de aparcamiento e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

Vehículos equipados con gato y llave de la rueda.

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

- Afloje los tornillos de la rueda como indica la flecha empleando la llave de la rueda **1**. Coloque la llave **1** para que pueda apoyarse encima.
- Disponga el gato **4** horizontalmente. La cabeza del gato se debe colocar **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa **3** más cercano a la rueda implicada (indicado por un triángulo en la parte inferior de la carrocería).

Observación: si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, puede conseguirlos en un Representante de la marca.



Si el vehículo está estacionado en un carril de parada de emergencia, deberá señalar al resto de usuarios de la carretera la presencia de su vehículo mediante un triángulo de preseñalización y/o utilizar cualquier otro equipamiento de seguridad, conforme a la legislación vigente en el país en que se encuentre.



Para prevenir los riesgos de lesiones o que se estropee el vehículo, no levante la rueda del vehículo más de 3 centímetros del suelo empleando el gato.

CAMBIO DE RUEDA (2/2)

- Quite los tornillos y después retire la rueda.
- Limpie las superficies de contacto del buje central y de la rueda con un paño, después coloque la rueda de repuesto.

Nota: si estas superficies de contacto no están limpias, la rueda se puede soltar al aflojarse los tornillos.

- Gire la rueda de repuesto para hacer coincidir los orificios de fijación de la rueda con los del buje.

Nota: no suelte la rueda mientras intenta hacer coincidir los orificios de la rueda con los del buje.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto. Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y baje el gato.

Apriételos al máximo tras haber puesto el neumático en el suelo y compruebe rápidamente el apriete de los bulones (par de apriete: 105 Nm) y la presión de la rueda de repuesto.

Tornillos antirrobo

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

NEUMÁTICOS (1/3)

Seguridad neumáticos

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera. Es esencial por ello mantenerlos en buen estado.

Los neumáticos deben cumplir las normas locales previstas por el código de la circulación.



Si necesita sustituirlos, debe montar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en cada eje del vehículo.

Los neumáticos instalados en el vehículo deben tener una capacidad de carga y un índice de velocidad como mínimo iguales a los de los neumáticos originales, o respetar las recomendaciones del vendedor autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede impedir la autorización de matriculación de su vehículo.



Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente. Los neumáticos homologados por nuestros servicios técnicos van provistos de testigos de desgaste **1** que están constituidos de salientes testigos **incorporados en el espesor de la banda de rodadura en varios puntos**.

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2**: es **entonces** necesario sustituir los neumáticos puesto que la profundidad del dibujo es, tan sólo, **de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas**.

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos», pueden dañar los neumáticos y las llantas, así como suponer un desajuste del tren trasero o delantero. En estos casos, haga que los compruebe un Representante de la marca

NEUMÁTICOS (2/3)

Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruebe la presión al menos una vez al mes y antes de emprender un viaje largo. (Consulte el apartado «Presión de los neumáticos» en el capítulo 4).



Unas presiones insuficientes traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser verificadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bar (o 3 psi)**.

Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.

Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- su vehículo podría no cumplir ya con la normativa vigente;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- podría verse afectada la utilización de las cadenas de nieve;

Rueda de repuesto

Consulte los apartados «Rueda de seguridad» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

NEUMÁTICOS (3/3)

Cambio de posición de las ruedas

Se desaconseja encarecidamente cambiar la posición de las ruedas.

Utilización invernal

Cadenas

Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.

Un montaje de tamaño superior al de los neumáticos de origen **hace imposible el montaje de cadenas.**

Neumáticos «de nieve» (utilización invernal)

Le aconsejamos que equipe las **cuatro ruedas** para preservar al máximo la calidad de adherencia de su vehículo.

Nota: puede tratarse de neumáticos «de nieve» (utilización invernal) asimétricos, con costados interior/exterior distintos. Verifique el sentido del giro y las indicaciones INSIDE/OUTSIDE en el flanco del neumático antes de montarlo (INSIDE hacia el interior del vehículo y OUTSIDE hacia el exterior).

El índice de velocidad máxima de estos neumáticos «de nieve» (utilización invernal) puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo, se indica en el flanco de los neumáticos en forma de una letra.

En todos los casos, consulte a un Representante de la marca para elegir los equipamientos (neumáticos de nieve, cadenas...) más adecuados para su vehículo.

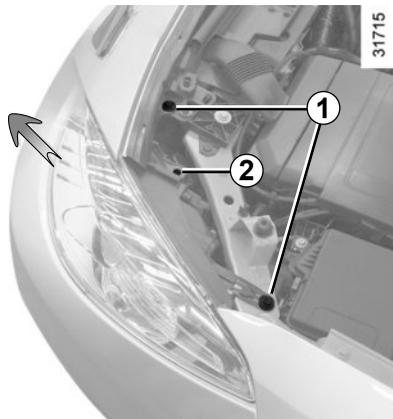


Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en su vehículo.

Se pueden montar cadenas pero utilizando unas cadenas específicas.

Le recomendamos que consulte a un representante autorizado.

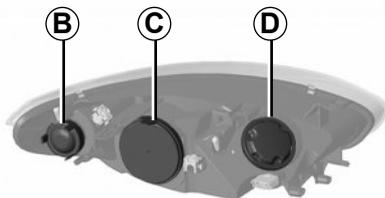
FAROS DELANTEROS HALÓGENOS: sustitución de las lámparas (1/2)



Es difícil acceder a una lámpara y hay riesgo de lesiones durante las intervenciones. Por ello, le aconsejamos que **haga sustituir las lámparas en las instalaciones de un Representante de la marca.**

Después de abrir el capot, afloje el tornillo **1** con una llave del bloque de herramientas y el tornillo **2** del faro con una herramienta de punta Torx (T20). Tire del faro en la dirección que indica la flecha hasta llegar al tope.

Atención: no se puede retirar el faro por completo. Hacer demasiada fuerza podría estropear los empalmes.



Luces indicadoras de dirección

Retire la tapa **B**, afloje el portalámparas **3** un cuarto de vuelta y desenrosque la lámpara un cuarto de vuelta.

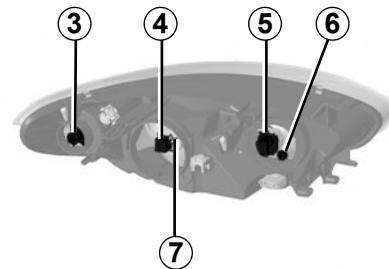
Tipo de lámpara: PY21W.

Luces de cruce C

Retire la tapa **C** y suelte el conector de la lámpara **4**.

Presione la parte superior del clip **7**, saque el conjunto de su alojamiento y libere la lámpara.

Tipo de lámpara: H7.

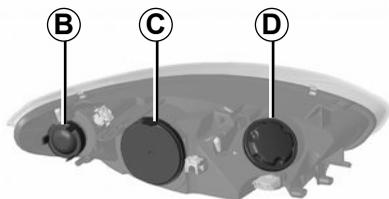


Debe utilizar la bombilla anti-UV de 55W para evitar que se deteriore el cristal plástico de las luces de cruce.

No toque el cristal de la lámpara.

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

FAROS DELANTEROS HALÓGENOS: sustitución de las lámparas (2/2)

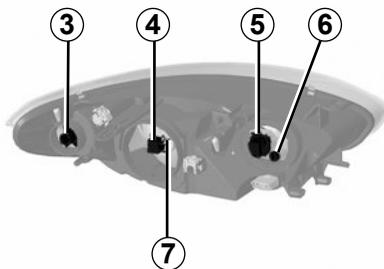


Luces de carretera

Gire la tapa **D** un cuarto de vuelta y saque el conector **5** con la lámpara.

Retire la lámpara del conector.

Tipo de lámpara: H7.



Luces de posición

Gire la tapa **D** un cuarto de vuelta, tire del portalámparas **6** y saque la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.

Es difícil acceder a una lámpara y hay riesgo de lesiones durante las intervenciones. Por ello, le aconsejamos que **haga sustituir las lámparas en un Representante de la marca.**

Por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

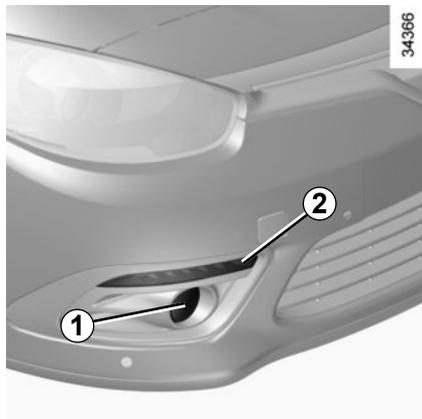
Riesgo de lesiones.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

LUCES DELANTERAS DE NIEBLA: sustitución de las lámparas



Luces delanteras de niebla 1

Sustitución de las lámparas

Consulte a un Representante de la marca.

Luces de día 2

Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

LUCES TRASERAS Y LUCES LATERALES: sustitución de las lámparas (1/3)

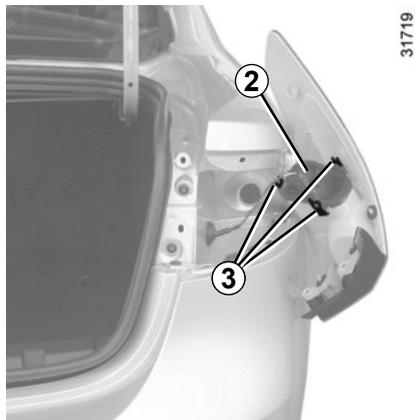


Luces indicadoras de dirección / de posición y de stop

- Abra el portón y suelte la tapa **1** con una herramienta de punta Torx (T20) y después suelte el bloque de la luz tirando de él hacia atrás.
- Suelte los clips **3** para desmontar el portalámparas **2**.
- Desenrosque el portalámparas **4** o **5** y sustituya la lámpara.



En el momento de cambiar la bombilla, no toque el circuito eléctrico en el que va a insertar la lámpara nueva. Podría dañar el piloto.



Nota: Compruebe que el cable esté en su sitio antes de insertar el bloque del piloto.

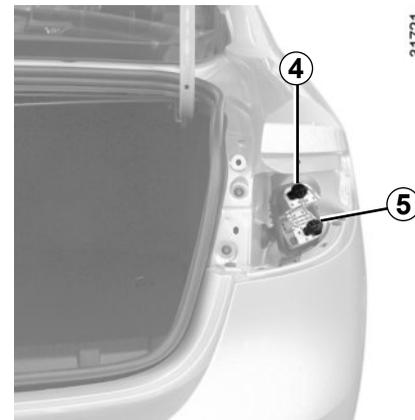
Luz indicadora de dirección **4**

Tipo de lámpara: PY21W.

Luz de posición y luz de stop **5**

Tipo de lámpara: P21/5W.

Atención: compruebe con regularidad el funcionamiento de la luz de stop para que su vehículo parado o estacionado en la calzada sea visible por los otros vehículos durante la noche.



Montaje

Para montarlas, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

Terceras luces LED de stop (según el vehículo)

Contacte con un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución. Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS Y LUCES LATERALES: sustitución de las lámparas (2/3)



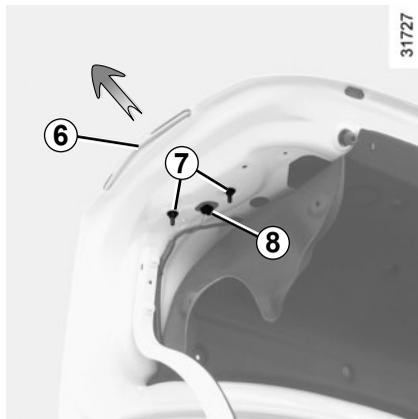
Es difícil acceder a una lámpara y hay riesgo de lesiones durante las intervenciones.

Por ello, le aconsejamos que **haga sustituir las lámparas por un Representante de la marca.**

Luces de marcha atrás / luces traseras de niebla

- Abra el clip desde el interior de la puerta del maletero con un destornillador plano, después tire de **A** hacia atrás.

Observación: tenga cuidado de no romper **A** tirando hacia atrás.



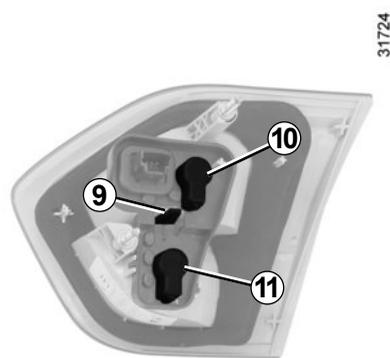
- Afloje la tuerca **7** saque el conector **8**, tire de la lámpara **6** hacia atrás para retirarla.
- Suelte **9** y retire la tapa.
- Afloje el portalámparas de la lámpara.

Luz de marcha atrás **10**

Tipo de lámpara: **P21W.**

Luz trasera de niebla **11**

Tipo de lámpara: **P21W.**



Montaje

Para montarlas, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

Terceras luces LED de posición

(según el vehículo)

Contacte con un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

LUCES TRASERAS Y LUCES LATERALES: sustitución de las lámparas (3/3)



Tercera luz de stop LED 12

Consulte a un Representante de la marca.



Iluminadores de la placa de matrícula 14

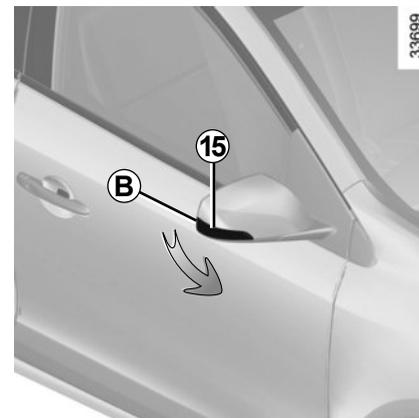
- Suelte el iluminador **14** presionando la lengüeta **13** empleando una herramienta de tipo destornillador plano.
- Sustituya la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Repetidores laterales 15

- Suelte el iluminador presionando a fondo la lengüeta empleando una herramienta de tipo destornillador plano **B**.
- Sustituya la lámpara.

Cuando emplee una herramienta, coloque un paño en el espejo para evitar que se rompa.

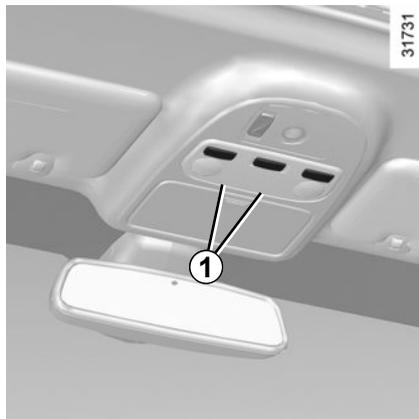
Tipo de lámpara: WY5W.

Luces laterales de LED

(Según el vehículo)

Consulte a un Representante de la marca.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)

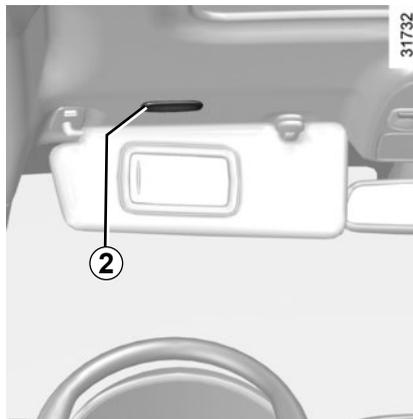


Plafones

- Coloque los tres contactores en las posiciones centrales;
- Suelte el difusor **1** situado bajo el plafón ayudándose de una herramienta de tipo destornillador plano **1**.
- Al extraer los plafones, no debe tirar de los cables eléctricos.
- Saque la lámpara concernida.

Nota: para sacar la lámpara defectuosa, puede utilizar por ejemplo un destornillador plano.

Tipo de lámpara: W5W.



Iluminador del espejo de cortesía

Suelte el difusor **2** utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.

Coloque un paño en el espejo para evitar los arañazos.

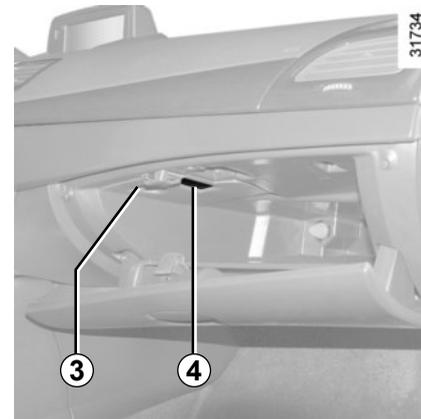
Sustituya la lámpara.

Tipo de lámpara: W5W.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



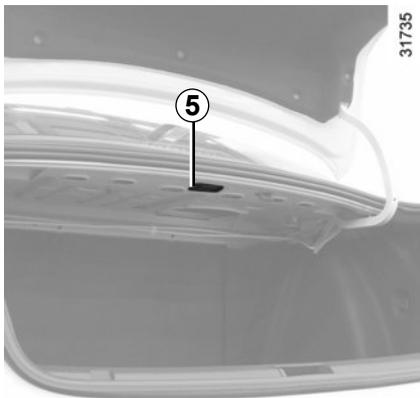
Iluminadores de guantera

Abra la tapa de acceso **3**, así puede soltar con mayor facilidad el portalámpara **4**.

Sustituya la lámpara.

Tipo de lámpara: C5W.

ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)



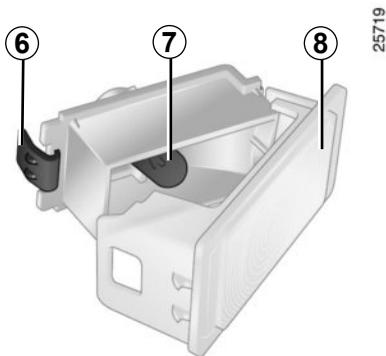
Iluminadores del maletero

Suelte el iluminador utilizando, por ejemplo, un destornillador plano colocado en **5** a la izquierda del iluminador del maletero.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Desconecte el iluminador.

Presione la lengüeta **6** para liberar el difusor **8** y acceder a la lámpara **7**.

Tipo de lámpara: W5W.

FUSIBLES (1/2)



Caja de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Abra la tapa **A**. La caja de fusibles se encuentra en el interior.

Consulte la etiqueta que figura en la tapa **A** y la página siguiente que trata de la disposición de los fusibles para encontrar el fusible implicado.

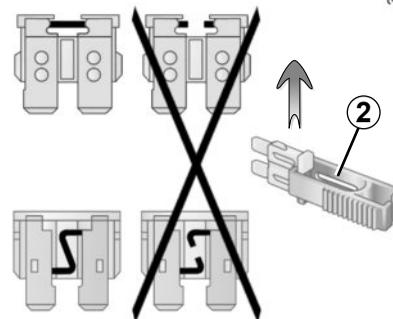
Para sustituir un fusible, debe previamente parar el motor, retirar la tarjeta RENAULT de su lector y apagar todos los aparatos eléctricos.

Las lámparas y los fusibles de sustitución se venden en las instalaciones de los Representantes de la marca.



Verifique el fusible afectado y sustitúyalo, si es necesario, imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio) en caso de consumo anormal de un equipamiento.



Pinza para fusibles 2 y fusibles provisionales

Al abrir la tapa **A**, encontrará dentro la pinza **2** y los fusibles provisionales en el emplazamiento **1**.

Libere el fusible con ayuda de la pinza **2** y deslícelo lateralmente para sacarlo de la pinza.

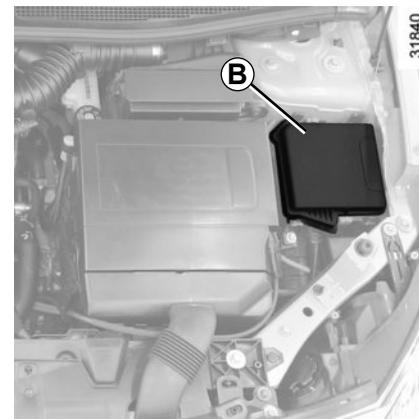
Se recomienda no utilizar los emplazamientos libres de los fusibles.

FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles (según vehículo)

Símbolo	Aparatos eléctricos
	Iluminación interior
	Limpiaparabrisas térmicos
	Luneta térmica
BCM	BCM (Body Control Module)
DIAG	Toma de diagnóstico
	Módulo de las puertas o elevallas eléctricas
	Asientos calefactantes
	Techo solar
NAVI	Sistema de navegación
STEER SW	Ajuste de audio con telemando

Símbolo	Aparatos eléctricos
STOP	Luces de stop
	Audio o amplificador de audio
	Cuadro de instrumentos
	Tapa de carburante
	Asientos con reglaje eléctrico
	Ventilación
	Aire acondicionado
	Encendedor
	Deshielo del retrovisor del pasajero
	Testigo de alerta de cinturón desabrochado
EPB	Freno de aparcamiento asistido



Algunos accesorios están protegidos por fusibles situados en el cajetín del compartimiento del motor **B**.

Debido a su difícil acceso, le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los del cajetín **B**.

BATERÍA: descargada (1/3)

Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Espere al menos un minuto tras la parada del motor para desconectar la batería.
- Cuide de volver a conectar bien los bornes después del montaje.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga. Pida consejo a un Representante de la marca. Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.

BATERÍA: descargada (2/3)

Conexión de un cargador

El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.

Corte el motor, **desconecte el cable fijado en el borne (-) de la batería**, después desconecte el cable fijado en el borne (+).

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**

Un cambio y un mantenimiento apropiados de la batería permiten mejorar su tiempo de vida y su rendimiento, garantizando así el correcto arranque del vehículo.

Asegúrese de que la batería está en buen estado, limpia y seca. Verifique con regularidad el estado de carga de la batería.

- Particularmente en caso de trayectos cortos o de desplazamientos urbanos frecuentes.
- La batería **se descarga más rápido** cuando la temperatura ambiente baja. En invierno, utilice solamente los aparatos eléctricos obligatorios.
- Sepa que el montaje posterior de varios accesorios puede descargar con rapidez la batería y disminuir su vida útil.

Si el vehículo está equipado de varios accesorios, **arranque el motor** antes de encender estos accesorios. Asimismo, le aconsejamos que equipe el vehículo con una batería con una capacidad superior a la recomendada. Pida consejo a un Representante de la marca.

Si tiene que dejar el vehículo parado durante mucho tiempo con tiempo muy frío, desconecte el borne negativo de la batería o recárguela regularmente. En caso de descarga de la batería, hay que reinicializar la configuración del sistema (ordenador de a bordo, radio...). Conserve la batería en un lugar fresco, seco y protegido del hielo.

BATERÍA: descargada (3/3)

Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si tiene necesidad de tomar energía de la batería de otro vehículo, proceda como sigue:

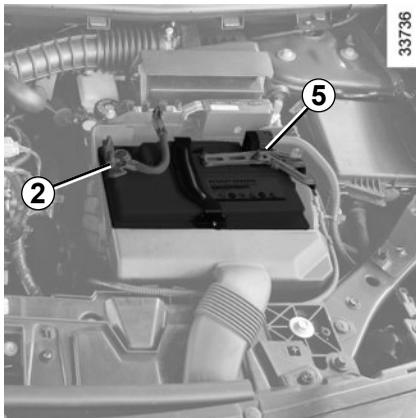
Obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca. Si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.

La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

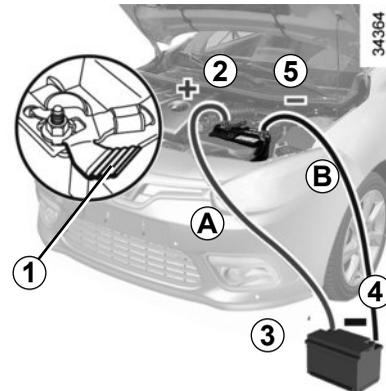
Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo **A** en el soporte fijado en **el borne positivo 2** de la batería descargada **1** y después en **el borne positivo 3** de la batería que suministra la corriente.

Fije el cable negativo **B** en **el borne 4** negativo de la batería que suministra la corriente y después en **el borne 5** negativo de la batería descargada.

Asegúrese de que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B** y que el cable positivo **A (+)** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.



Arranque el motor. Cuando el motor arranca, retire de inmediato los cables **A** y **B** en sentido inverso (**5-4-3-2**)



Asegúrese de que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.

TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pila



Sustitución de la pila

Retire la tapa **2** ayudándose de una herramienta de tipo destornillador, colocada en la muesca de la tapa **1**. Preste atención a no cambiar la polaridad que se indica en la tapa cuando sustituya la pila **3**.

Nota: cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta.



Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca. La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

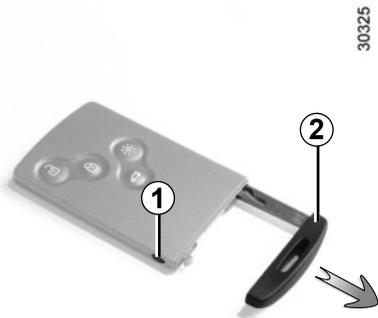
Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

TARJETA RENAULT: pila



Cambio de la pila

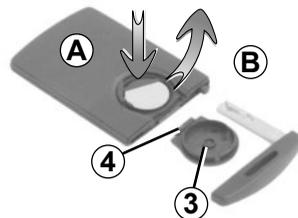
Cuando aparece el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT.

Pulse el botón **1** y tire de la llave de seguridad **2**. Seguidamente, mediante la lengüeta **4**, suelte la tapa **3**.

Retire la pila presionando en un lado (movimiento **A**), y levantando en el otro (movimiento **B**) y después sustitúyala.

La polaridad y el modelo se indican en la tapa **3**. No debe invertir la polaridad.

En el montaje, proceda en sentido inverso, asegúrese de que queda bien encajada la tapa **3** (riesgo de mala hermeticidad si está mal encajada). A continuación, pulse cuatro veces, cerca del vehículo, en uno de los botones de



la tarjeta. En el arranque siguiente, el mensaje desaparece.

Nota: cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta.

Anomalías de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar (inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjeta) y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte el párrafo «Bloqueo/desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1).

26913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar. Entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

Podrá encontrar las pilas acudiendo a un Representante de la marca. La duración de las pilas es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.



Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 vatios. **Hay riesgo de incendio.**

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

Montaje posterior de accesorios

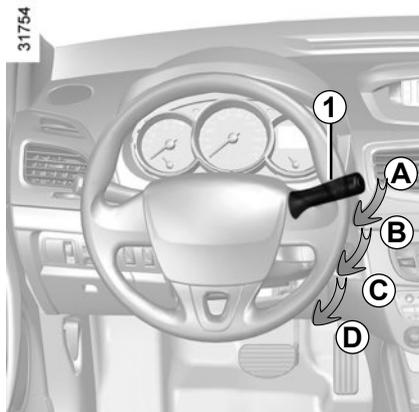
Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fijela exclusivamente en el pedal de freno.

Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

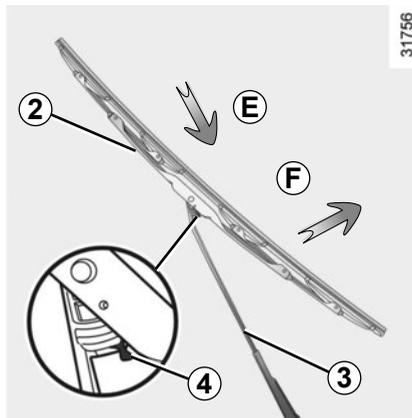
ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS



Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 2

Con el contacto del vehículo puesto y el motor parado, baje la manecilla de mando del limpiaparabrisas **1** hasta la posición **D**; las escobillas del limpiaparabrisas **3** se paran a la altura del capot del motor.

Levante el brazo del limpiaparabrisas **3**, presione la lengüeta **4** (movimiento **E**), mueva el brazo del limpiaparabrisas en la dirección **F** una vez lo haya separado del brazo.



Montaje

Para montar la escobilla del limpiaparabrisas, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Lleve la manecilla del limpiaparabrisas **1** hasta la posición de parada **A**.

No tire hacia arriba del brazo del limpiaparabrisas si no está parado a la altura del capot del motor.

Si lo fuerza hacia arriba, podría estropear el brazo y el capot del motor.

Preste atención al estado de las escobillas. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas y el parabrisas regularmente con agua y jabón. No utilice ceras ni tratamiento antilluvia, las escobillas del limpiaparabrisas se pueden estropear.
- no las utilice cuando el parabrisas está seco.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

- Preste atención al estado de las escobillas. Debe cambiarlas cuando disminuya su eficacia: aproximadamente una vez al año.

Cuando retire la escobilla para cambiarla, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal, podría romper el cristal.

REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Intervención de remolcado

Antes de realizar cualquier remolcado, desbloquee la columna de dirección, según el vehículo, y tenga cuidado de no apagar el motor.

Desbloqueo de la columna de dirección y mantenimiento del motor arrancado

- Mientras pisa el pedal del embrague, ponga la **palanca de velocidades en primera** (o en posición **N**, en caso de vehículos con caja de velocidades automática).
- Gire la llave hasta la posición de arranque o inserte la tarjeta RENAULT en el lector de tarjetas y después mantenga pulsado **durante dos segundos** el botón de arranque/parada del motor sin pisar el pedal del freno. Durante el remolcado, no saque la tarjeta RENAULT del lector, ni aunque aparezca el mensaje «Retirar la tarjeta» en el cuadro de instrumentos.
- Vuelva a poner la palanca en punto muerto (posición **N** en los vehículos con caja de velocidades automática). Según el vehículo, la columna se desbloquea y se mantienen las funciones accesorias: se puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de stop...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Al final del remolcado, ejerza dos presiones en el botón de arranque del motor, retire la tarjeta RENAULT de su lector y apague el motor (riesgo de descarga de la batería).

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si es su vehículo el que remolca, no sobrepase el peso remolcable de su vehículo. Contacte con un Representante de la marca.

Remolcado de un vehículo con caja de velocidades automática

Con el motor parado, el engrase de la caja no está asegurado. Es preciso por ello transportar el vehículo preferentemente sobre una plataforma o remolcarlo con las ruedas delanteras levantadas.

Excepcionalmente, se puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, únicamente en marcha adelante, con la palanca en posición neutra **N**, durante un recorrido máximo de 30 km y a una velocidad inferior a 25 km/h.

En este caso, se deben respetar las instrucciones de desbloqueo de la columna de dirección y mantenimiento del motor en marcha, según el vehículo.



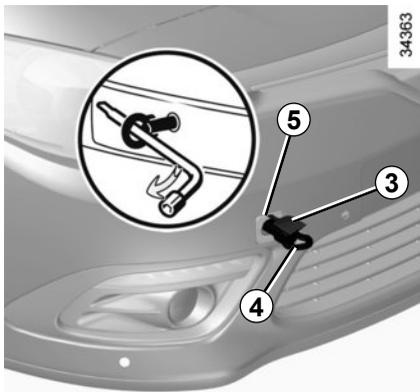
No retire la llave del contactor de arranque o la tarjeta RENAULT del lector durante el remolcado.



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal del freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Consulte el párrafo «**Desbloqueo manual de la palanca de velocidades**» de «Caja de velocidades automática», en el capítulo 2, y siga las instrucciones.

REMOLCADO : en caso de avería (2/2)

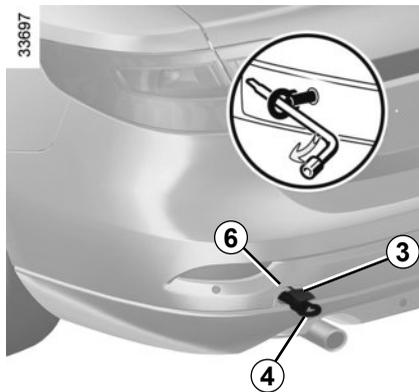


Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros 5 y los puntos de remolcado traseros 6 (nunca los tubos de transmisión). Estos puntos de remolcado se pueden utilizar

únicamente para el remolcado: en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



Montaje de la anilla de remolcado

Suelte la tapa 3.

Enrosque la anilla de remolcado 4 al máximo: en primer lugar, atornille la anilla 4 con la mano hasta llegar al tope y finalice con la llave de la rueda.

La anilla de remolcado 4 y la llave de la rueda están situadas en el bloque de herramientas del maletero (consulte el párrafo «Bloque de herramientas» en el capítulo 5).



– Utilice una barra de remolcado rígida.

En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- Durante el remolcado de un vehículo, se aconseja no superar los **25 km/h**.
- El remolcado en sentido inverso de un vehículo con caja de velocidades automática supone el riesgo de estropearla gravemente.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/5)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente. Estas medidas no siempre son suficientes para resolver los problemas. Por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización del telemando/ Tarjeta RENAULT

Causas posibles

Qué hacer

La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.

Pila de la tarjeta gastada.

Sustituya la pila. Puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Llave integrada» en el capítulo 1 «Tarjeta RENAULT: generalidades» y «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2).

Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).

Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el párrafo «Llave integrada» en el capítulo 1 «Tarjeta RENAULT: generalidades»).

Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética o batería desconectada.

Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el párrafo «Llave integrada» en el capítulo 1 «Tarjeta RENAULT: generalidades» en el capítulo 2).

El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.

Pila del telemando gastada.

Sustituya la pila. Aunque la pila del telemando esté gastada, sigue siendo posible bloquear y desbloquear las puertas (consulte los párrafos «Llave» y «Llave con telemando: generalidades» en el capítulo 1).

Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).

Desconecte los aparatos o utilice la llave (consulte los párrafos «Llave» y «Llave con telemando: generalidades» en el capítulo 1).

Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética o batería desconectada.

Utilice la llave (consulte los párrafos «Llave» y «Llave con telemando: generalidades» en el capítulo 1).

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/5)

Si al accionar el motor de arranque	Causas posibles	Qué hacer
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Contacte con un Representante de la marca.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 o sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Para más detalles, consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta manos libres no funciona.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta para arrancar. Para más detalles, consulte el párrafo «Arranque/parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Inserte la tarjeta en el lector de tarjeta.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/5)

En carretera	Causas posibles	Qué hacer
Volante bloqueado.	Volante bloqueado.	Según el vehículo, accione el volante presionando a la vez el botón de arranque del motor (consulte el párrafo «arranque del motor» del capítulo 2).
Las puertas traseras no se pueden abrir desde el interior.	El modo Seguridad infantil está activado.	Consulte el párrafo «Apertura/cierre de las puertas» en el capítulo 1).
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada, bomba de agua defectuosa.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.
	El motoventilador no funciona.	Verifique el fusible correspondiente o consulte a un representante autorizado.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
	Anomalía del circuito de refrigeración.	Contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende: <ul style="list-style-type: none">– en caso de curva o frenado,– si el motor gira en vacío,– si el testigo tarda en apagarse o permanece encendido cuando se acelera.	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite de motor (consulte el párrafo «nivel de aceite del motor/Añadido y llenado» en el capítulo 4).
	Falta de presión de aceite.	Deténgase: aparque el vehículo en un lugar seguro y contacte con un representante autorizado.

ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/5)

En carretera	Causas posibles	Qué hacer
La dirección presenta dificultades.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Contacte con un Representante de la marca.
	La batería está descargada o gastada.	Recargue o sustituya la batería.
El motor se calienta. El testigo de temperatura del líquido de refrigeración se enciende (la aguja del indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona roja de alerta o el testigo STOP se enciende).	Bomba de agua: pérdida de elasticidad o rotura de la correa El motoventilador no funciona.	Detenga inmediatamente el vehículo y apague el motor. Contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Compruebe el estado de los tubos y de los clips de sujeción. Verifique el depósito del líquido de refrigeración: si está vacío, rellénelo cuando esté frío. Tome precauciones para no quemarse. No se trata solamente de medidas provisionales; Consulte a un Representante de la Marca lo antes posible.
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos: si esta no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.



Radiador: en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que nunca hay que completar el nivel con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente.

Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Recuerde: utilice solamente los productos homologados por nuestro servicio técnico.

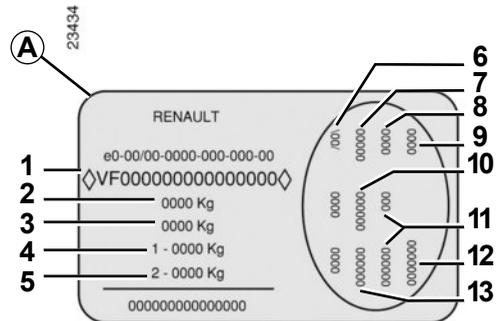
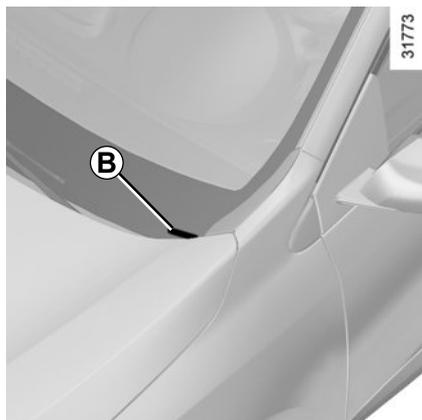
ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/5)

Equipamiento eléctrico	Causas posibles	Qué hacer
El limpia no funciona.	Escobillas del limpia pegadas. Circuito eléctrico defectuoso.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpia. Contacte con un Representante de la marca.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Contacte con un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Sustituya la lámpara.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Contacte con un Representante de la marca.
Los faros no se encienden o ya no se apagan	Circuito eléctrico defectuoso.	Contacte con un Representante de la marca.
Hay marcas de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. En este caso, los restos desaparecerán rápidamente al utilizar las luces.	

Capítulo 6: Características técnicas

Placa de identificación del vehículo.	6.2
Placa de identificación del motor.	6.3
Dimensiones (en metros)	6.4
Motorización	6.5
Pesos.	6.6
Piezas de recambio y reparaciones	6.7
Justificantes de mantenimiento.	6.8
Control anticorrosión	6.14
	6.1

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO



Las indicaciones que figuran en la placa deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

Placa del constructor A

1 Tipo de vehículo y número dentro de la serie del tipo.

Según el modelo del vehículo, el índice B presenta esta información.

2 PMAC (Peso Máximo Autorizado en Carga).

3 PTR (Peso Total Rodante = vehículo cargado con remolque).

4 Peso total máximo autorizado en el eje delantero.

5 PTMA en el eje trasero.

6 Características técnicas del vehículo.

7 Referencia de la pintura.

8 Nivel de equipamiento.

9 Tipo de vehículo.

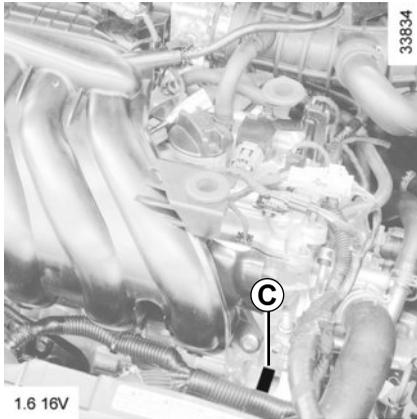
10 Código de la tapicería.

11 Complemento de definición del equipamiento.

12 Número de fabricación.

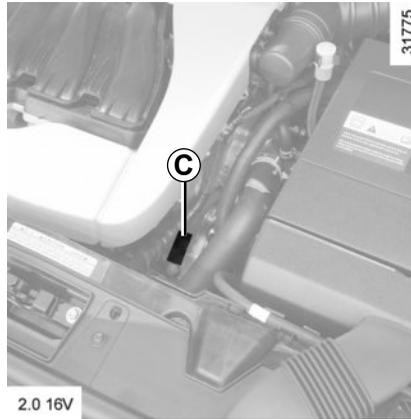
13 Código tapicería interior.

PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR



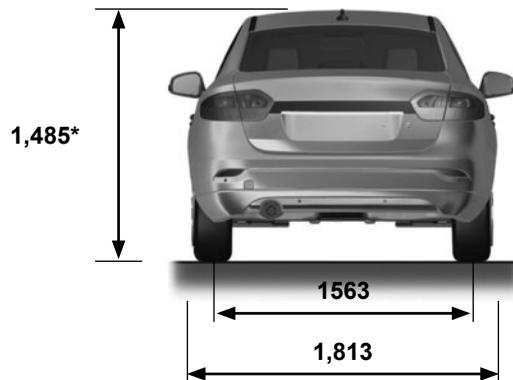
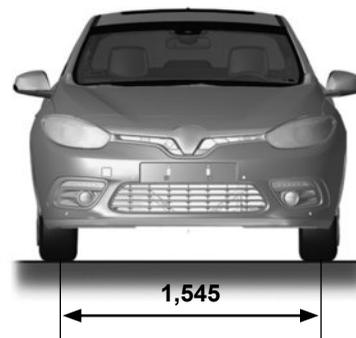
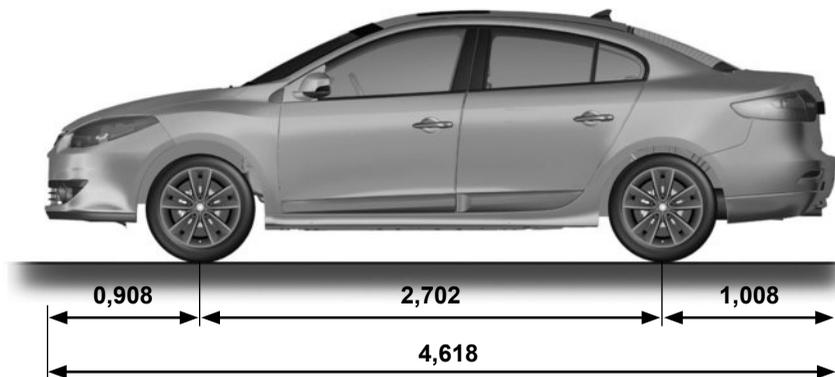
Número del motor C

El número del motor y el tipo del motor están grabados en la parte superior del bloque motor (emplazamiento distinto según la motorización).



DIMENSIONES (en metros)

34365



* En vacío

CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

	1.6 16V	2.0 16V
Tipo del motor (ver placa de identificación: número y tipo del motor)	H4MD7	M4R
Cilindrada (cm3)	1598	1998
Tipo de carburante Índice de octano	Utilice imperativamente carburante sin plomo con el índice de octano que se indica en la etiqueta de la tapa de apertura del depósito. En su defecto, cabe la posibilidad de utilizar puntualmente carburante sin plomo: <ul style="list-style-type: none">– con un índice de octano 91 si la etiqueta indica 95 o 98;– con un Índice de Octano 87 para una etiqueta que indique 91, 95, 98.	
Bujías	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El montaje de bujías no especificadas puede provocar su deterioro. Pida consejo a un Representante de la marca.	

PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: pueden variar con el paso del tiempo. Para más detalles, consulte a un Representante de la marca.

Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC) Peso Total Rodante (PTR)	Este peso se indica en la etiqueta de la placa de certificación del vehículo (consulte el párrafo «Placa de certificación del vehículo» en el capítulo 6).
Peso remolque con freno de inercia	Prohibido
Peso remolque sin freno de inercia	Prohibido
Carga admitida sobre la bola de enganche	Prohibido
Carga admitida sobre el techo	Prohibido

PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN:

Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sello		
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sello		
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			
Fecha:	Km:	N° de factura:	Comentarios / varios
Tipo de intervención: Revisión <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Sello		
Control anticorrosión: OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica			

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

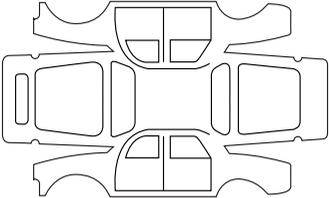
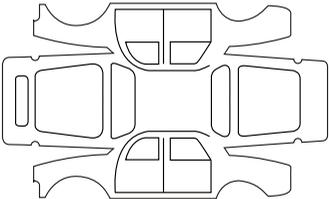
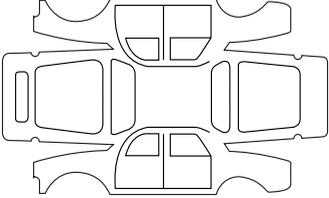
VIN:

Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha: Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
Tipo de intervención:		Sello			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
Control anticorrosión:					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

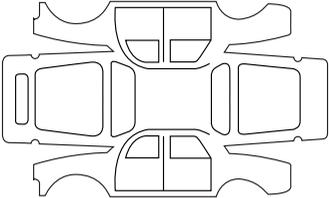
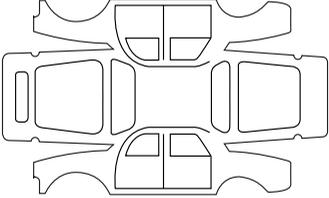
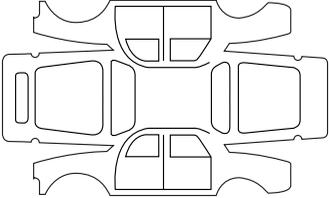
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

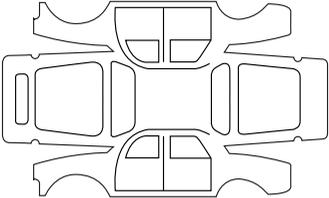
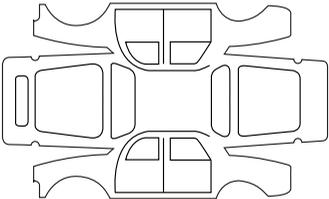
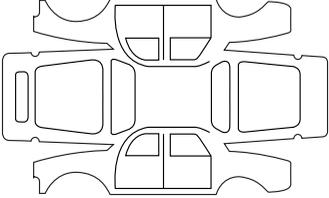
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

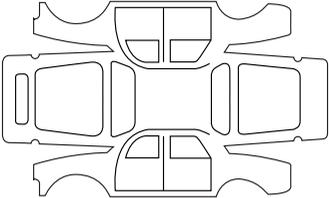
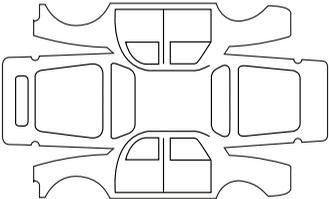
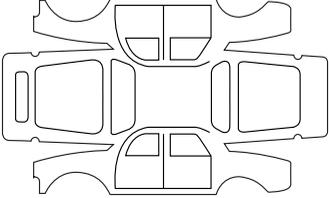
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

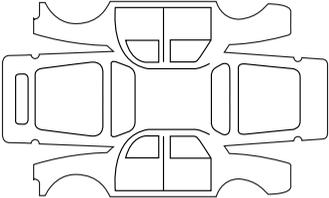
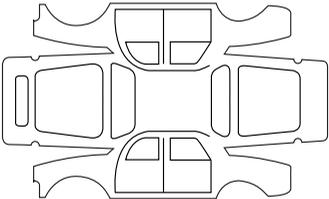
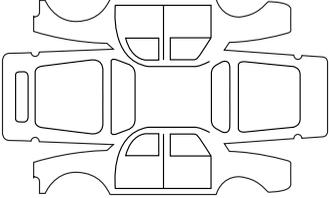
VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN:

Realizar reparación por corrosión:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		Sello
Fecha de reparación:		

ÍNDICE ALFABÉTICO (1/4)

A

A.S.R. (antipatinado)	2.18 → 2.21
ABS	2.18 → 2.21
accesorios	5.27
aceite motor	4.3 → 4.6
acondicionamientos	3.19 → 3.21
ahorro de carburante	2.14 → 2.16
airbag	1.23 → 1.28
aire acondicionado	3.4 → 3.13
aireadores	3.2 – 3.3
alarma antintrusión	1.15
alarma sonora	1.11, 1.42 → 1.45, 1.64
anillas de amarre	3.27
anillas de remolcado	5.29 – 5.30
anomalías de funcionamiento	5.31 → 5.35
antiarranque	1.15
antiniebla	
faros	5.14
antipatinado: A.S.R.	2.18 → 2.21
apertura de las puertas	1.11 – 1.12
apoyabrazos	
traseros	3.21
apoyacabezas	1.17, 3.23
arranque del motor	2.3 → 2.8
asientos para niños	1.29 → 1.37
asientos traseros	
funcionalidades	3.24
asistencia al frenado de emergencia	2.19
asistencia de dirección	1.59
ayuda al aparcamiento	2.29 → 2.33

B

batería	4.10 – 4.11
descargada	5.22 → 5.24
bloque de herramientas	5.6
bloqueo de las puertas	1.2 → 1.6, 1.13 – 1.14, 1.16

bocina	1.62
botón de arranque/parada del motor	2.5 → 2.8

C

caja portaobjetos	3.21
calefacción	3.4 → 3.12
cámara de marcha atrás	2.32 – 2.33
cambio de lámparas	5.12 → 5.19
cambio de rueda	5.7 – 5.8
cambio de velocidades	2.10, 2.34 → 2.36
capacidad del depósito de carburante	1.70
capot motor	4.2
características técnicas	6.2 – 6.3, 6.7
carburante	
consejos de ahorro	2.14 → 2.16
llenado	1.71
catalizador	2.9
cierre de las puertas	1.11 – 1.12
cinturones de seguridad	1.20 → 1.25, 1.28
condenación de las puertas	1.14, 1.16
conducción	2.11 → 2.13, 2.22 → 2.28
consejos anticontaminación	2.14 → 2.16
conservación:	
carrocería	4.12 – 4.13
mecánica	6.8 → 6.13
tapizados interiores	4.14 – 4.15
contactor de arranque	2.3 – 2.4
control anticorrosión	6.14 → 6.18
cuadro de instrumentos	1.42 → 1.45, 1.56

D

depósito	
lavacristales	4.7
descondenación de las puertas	1.13 – 1.14
deshielo	3.6, 3.9

ÍNDICE ALFABÉTICO (2/4)

dispositivos complementarios al cinturón delantero	1.23 → 1.25
dispositivos de protección lateral.....	1.27
dispositivos de retención complementarios a los cinturones traseros.....	1.26
E	
elevelunas	3.14 → 3.16
embellecedor de rueda.....	5.6
encendedor.....	3.22
equipamientos multimedia.....	3.28
escobillas del limpia.....	5.28
espejos de cortesía	3.18
F	
faros	
ajuste	1.66 – 1.67
filtro	
de aceite	4.8
de aire.....	4.8
focos de iluminación.....	3.17
freno de aparcamiento asistido	2.11 → 2.13
freno de mano	2.10
fusibles	5.20 – 5.21
G	
gato.....	5.6
H	
hora	1.57 – 1.58
I	
identificación del vehículo.....	6.2 – 6.3
iluminación del maletero	
sustitución de las lámparas	5.19
iluminación exterior de acompañamiento	1.64, 1.66 – 1.67

iluminación interior:	
sustitución de las lámparas	5.18 – 5.19
iluminación:	
cuadro de instrumentos	1.63
interior.....	3.17 – 3.18
indicadores:	
de dirección	1.62
del cuadro de instrumentos	1.62
inflado de los neumáticos	4.9, 5.10
intermitentes.....	1.42, 1.62
Isofix	1.32

J	
justificantes de mantenimiento	6.8 → 6.13

K	
kit de inflado de los neumáticos	5.3 → 5.5

L	
lámparas	
sustitución.....	5.12 → 5.19
lavado.....	4.12 – 4.13
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda	5.7
limitador de velocidad.....	2.22 → 2.24
limpia/lavaparabrisas.....	1.68 – 1.69
limpieza:	
interior del vehículo.....	4.14 – 4.15
líquido de frenos.....	4.7 – 4.8
líquido de refrigeración.....	4.7 – 4.8
luces delanteras	
sustitución de las lámparas	5.12 – 5.13
luces traseras	
iluminadores de la placa de matrícula	5.17
sustitución de las lámparas	5.15

ÍNDICE ALFABÉTICO (3/4)

lucos:		
ajuste	1.66 – 1.67	
de carretera	1.63	
de cruce	1.63	
de niebla	1.65	
de posición.....	1.63	
repetidores laterales	5.17	
LL		
llave de embellecedor.....	5.6	
llave de la rueda	5.6	
llave de seguridad	1.5 – 1.6	
llave/telemando de radiofrecuencia		
pila	5.25	
utilización	1.4	
M		
marcha atrás		
paso	2.10, 2.34 → 2.36	
medio ambiente.....	2.17	
mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.42 → 1.45	
menú de personalización de los reglajes del vehículo	1.56	
N		
neumáticos	5.9 → 5.11	
niños	1.32 → 1.37	
niños (seguridad).....	1.32 → 1.37	
nivel de aceite del motor.....	4.3 → 4.6	
niveles:		
líquido de frenos	4.8	
líquido de refrigeración	4.7	
P		
palanca de velocidades	2.10, 2.34 → 2.36	
para la seguridad de los niños.....	1.12, 1.29 → 1.37, 3.14	
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.9	
personalización de los reglajes del vehículo	1.56	
pesos	6.6	
piezas de recambio	6.7	
pinchazo	5.2, 5.6 → 5.8	
pintura		
mantenimiento	4.12 – 4.13	
referencia	6.2	
placas de identificación	6.2 – 6.3	
plafones	3.17	
pretensores.....	1.23	
protección anticorrosión	4.12	
puertas.....	1.11 → 1.14, 1.16	
puesto de conducción.....	1.38 – 1.39	
Q		
quitasol	3.18	
R		
radar de marcha atrás	2.29 → 2.31	
radio.....	3.28	
ráfagas luminosas	1.62	
reglaje de la posición de conducción.....	1.20	
reglaje de los asientos delanteros		
mandos eléctricos.....	1.18 – 1.19	
mandos manuales	1.18 – 1.19	
reglaje de los faros	1.66 – 1.67	
reglaje eléctrico de la altura de los faros	1.66 – 1.67	
regulación de la temperatura.....	3.9	
regulador de velocidad	2.22 → 2.28	
regulador-limitador de velocidad	2.22 → 2.28	
remolcado		
en caso de avería	5.29 – 5.30	
repetidores laterales	1.62	
retención complementaria a los cinturones.....	1.26	
retrovisores.....	1.60	
rodaje.....	2.2	

ÍNDICE ALFABÉTICO (4/4)

rueda de repuesto	5.2
ruedas (seguridad)	5.9 → 5.11

S

señal peligro	1.62
señalización acústica y luminosa	1.62
señalización e iluminación	1.63 → 1.67
sistema de navegación	3.28

T

tapizados interiores	
mantenimiento	4.14 – 4.15
tapón del depósito de carburante	1.70
tarjeta RENAULT	
pila	5.26
techo solar	3.14 → 3.16
teléfono	3.28
temperatura exterior	1.57
testigos de control	1.42 → 1.45
toma de accesorios	3.22
transporte de objetos	
en el maletero	3.27

V

vaciado	4.3 → 4.6
ventilación	3.5, 3.9
volante de dirección	
ajuste	1.59

(www.myrenault.es)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1054-3 – 99 91 078 75R – 04/2015 – Edition espagnole



9 99 1 0 7 8 7 5 R

YU